旅奇週刊
TRAVEL RICH

VOL.176
2012.04.23 出刊 每週一發行
b2b.travelrich.com

VISION

永盛旅行社 董事長 朱光志

金龍旅遊 董事長 沈鵬溶

DRAGON TOURS

熱誠・專業・創新

穩健前進 專注塑造領導品牌

華航精緻旅遊 Dynasty Package
給您嚮往的美好旅行

華航精緻旅遊
回饋同業專案

你衝業績 我送好禮

7-11百元禮券大作戰

自2012/4/16～6/17止，

凡開立香港或東京精緻旅遊行程(每2人成行)，
即贈送7-11百元禮券一張！數量有限，送完為止！

照過來！
消費者好康活動

凡於活動期間開票，購買香港或東京的華航精緻旅遊之消費者(限華夏會員)，即可參加抽獎活動。

週週抽出
- New iPad(16GB wifi) 共9台 (每週抽1台)
- 中華航空香港來回機票共9張 (每週抽1張)
- 中華航空飛機模型101架 (每週抽11~12架)

中華航空 CHINA AIRLINES

饗同業 華航送7-11禮券

「闔家FUN假趣」精緻旅遊42航點齊促銷

撿便宜好時機！華航精緻旅遊42航點產品同步促銷，搭配不同航點推出減價、送好禮、贈送交通券等優惠，帶給旅客充滿樂趣的假期；4／20起開票者適用，主行程與續住均需在今年5／1～8／31間使用完畢。

撰文・攝影＞林佳燕

中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英表示，華航精緻旅遊回饋同業專案「你衝業績，我送好禮」準備送出大把7—11的百元禮券，感謝同業支持；活動期間自今年4／16～6／17止，同業只要開立香港或東京精緻旅遊行程，每開出2人就送7—11百元禮券一張，多開多送，數量有限，送完為止。

另外，為了幫助同業更容易銷售，華航針對消費者也推出好康，於相同期間開票、購買東京或香港精緻旅遊的旅客（需為華夏會員），即可參加抽獎，週週抽New iPad乙台（共9台）、華航香港來回機票乙張（共9張）、華航飛機模型共101架（每週抽11～12架）。

▲（左起）中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英／行銷策劃部經理陳乾儀／行銷策劃部王念申。

8／31前享優惠 禮上加禮

華航精緻旅遊自5／1起（開票日4／20起）至8月底止加碼推出「闔家FUN假趣」精緻旅遊促銷專案，產品適用多達42個航點，涵括東北亞、東南亞、歐美地區、大洋洲地區、大陸地區，香港產品也擬於7／1起推出；華夏會員再享折扣，長程線每人優惠新台幣1,000元、其他航線（含GUM）每人折500元。另外，如「璀璨京阪定點」的東京、大阪3天2夜，還可適用贈送華航精緻旅遊專屬限定版施華洛世奇水晶鉛筆組的優惠專案，禮上加禮。

航點多 銷量大 品牌信賴

華航精緻旅遊隨著洞悉市場需求以及推出優質機加酒產品，逐年累積出愛用客戶，也打響品牌，從過去的年售萬餘套產品，至今以倍數成長。華航精緻旅遊口碑響亮，產品對應航點多、搭配的方案多元豐富，讓消費者一試上癮成為忠實愛用者，華航也因為集客力強、訂購量大而利於取得較優惠房價，旅客能獲得品質保障又能享好康，絕對是一項聰明的選擇。

東北亞8航點 富山首爾入列

向來最受台灣旅客喜愛的東北亞旅遊都是熱門首選，華航以2天1夜、3天2夜包裝出多款琉球、札幌、東京、大阪、福岡、名古屋、富山、首爾等8個航點的精緻旅遊產品，其中甫於4／16開航、機位搶手的富山航點規劃有「定點」、「立山黑部主題」、「金澤古都主題」3款產品。

為慶祝松山—金浦開航，首爾產品享好禮三重送；第一重，於5／1～13搭程松山至金浦來回航班，H CLS可以DP2SEL50-2售價成人每人減新台幣2,000元，兒童減1,400元；第二重，5／31（含）前搭乘松山至金浦航班出發，每人加贈面額韓幣1萬元T—Money儲值卡（限佔床者）；第三重，至6／30止送「首爾自由行」手冊一本。

東南亞7航點 好禮一籮筐

東南亞適用航點有峇里島、檳城、吉隆坡、新加坡、曼谷、西貢以及河內等7個。新加坡3天2夜機加酒以外，再送早餐、接送機與「春夏好禮」松發肉骨茶一份；峇里島3天2夜飯店全程住滿再送好禮4選1：1.換飯店間的免費交通乙次、2.庫塔創意美食Papa's Cafe火山披薩每房乙個、3.烏布人氣小吃 Nuri's Warung碳烤豬肋排或咖哩雞、4.巴里島人氣甜點J—Co甜甜圈＋飲料。2～11歲兒童另獲贈每人一張Circus Warter Park入園券（2歲以下不適用）。

歐美8航點 超值優惠

歐美地區共有8個適用航點，分別為關島、夏威夷、洛杉磯、舊金山、溫哥華、法蘭克福、維也納和羅馬。均安排機場接送機（溫哥華僅單程），尤其是美國航點，當市場一片觀望美國免簽與否，華航精緻旅遊的優惠價格讓人不必等待即可出發去旅遊；羅馬航點送每房1本《微醺浪漫義大利：一個人的蜜月旅行》旅遊書。

大洋洲3航點 春夏好禮

大洋洲則以雪梨、布里斯本、帛琉為促銷航點。雪梨享春夏好禮—雪梨歌劇院華語導覽及輕食（午／晚餐），因為採預約制，訂房時需一併告知導覽、用餐日期及時間。帛琉送春夏好禮，兒童加購水上遊樂產品半價優惠加床免費。

大陸16航點 地方特色強

大陸地區航點包括廈門、無錫、杭州、南京、寧波、武漢、西安、瀋陽、大連、成都、重慶、南昌、青島與海口，共計16個。產品搭配贈送如鼓浪嶼船票、西安大明宮國家遺址公園文化之旅套裝行程、成都川劇變臉秀、重慶瓷器口深水井茶樓下午茶等，皆深具各城市地方特色。

▲開立2人成行香港或東京華航精緻旅遊行程，送同業7-11禮券乙張。

「CI News粉絲團」正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

Q3、SKT環球票須含以下何行程始可開立：

a.含一個越太平洋之航班即可 b. 含一個越大西洋之航班即可 c. 含一個跨越歐、亞洲之航班即可 4.以上皆須包含

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL.176

當期週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本
B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份

2012/4/23

本期封面設計：邸盈欣

10 **HOT NEWS 當週要聞**

百萬玫瑰綻放　豪斯登堡20週年慶熱烈登場

11 **COLUMN 達人開講**

【旅見】善用美食打響小鎮觀光

12 **AIRLINES 航空飛訊**

e化新招　華航精緻旅遊線上下單新系統開張

華信4／14開航台中一琉球　深耕中台灣市場

善用新點　長榮航空中國世家PAK 新品上市

韓航5／3起首爾直飛阿姆斯特丹　歐洲暢行

中國南航鄭州、貴陽航班加密　包裝新產品

乘達美航空遊東京搶優惠　早去晚回時段佳

飛龍航空直飛長灘島　實惠票價最具競爭力

飛達旅運10月底代理「新加坡酷航」將開航

天擎獨家代理t'way德威航空4／30飛航金浦

5／25復航　山富取得票務及印航假期總代理

26 **VISION 旅人視野**

實事求是　精益求精

金龍旅遊董事長　沈鵬溶

永盛旅行社董事長　朱光志

28 **FORCE菁英團隊**

金龍旅遊服務最用心　總是走在最前頭

30 **GLOBAL寰宇新訊**

從空中到地面話題全開　感受澳門繽紛時刻

跟著錫安遊阿拉斯加　在地球最北海灘散步

2012／10／12大田辦國際飲食暨葡萄酒慶典

馬來西亞會展局獎勵旅遊促銷延長至6月底

34 **ASIA 亞洲脈動**

鴻毅深度探索蒙古　哈拉和林與庫蘇古勒湖

36 **JAPAN 和風日本**

長崎縣觀光連盟、富山縣觀光課新人新氣象

鹿兒島的女英雄一篤姬　拯救江戶與全日本

華航4／16起桃園直飛富山　暢遊立山黑部

40 **TAIWAN 道地生活**

中國泰康人壽600人大團來台　新台成功接待

41 **CHINA 前進中國**

徐州旅遊推進會熱鬧完滿　促進兩岸交流互動

內蒙古呼倫貝爾旅遊局來台　力邀請同遊草原

揭開雪域的天堂絕色　喜鴻西藏品質三大保證

48 **TRADE TALK 旅遊風**

喜美推南半球　7月包機華航直飛澳洲凱恩斯

山富旅遊8月力推海洋航行者號　基隆上下船

清邁．泰不同PAK直飛省時更輕鬆　搶早鳥

中國名山．台中PAK正式成軍　每週六出團

台湾向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。

△JR北海道旅講座

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見．商品説明会．講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/ブロガー招聘など）

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング／SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

▲大阪観光コンベンションファイスブック＆北東北ウェブマガジン

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶日本旅遊情報局 FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip

▲旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼日本旅遊情報局ブログ：http://travelrichjapan.pixnet.net/blog

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡お願いします。

メール：japan@travelrich.com.tw
FAX：+886-2-2747-9075　電話：+886-2-2747-9077
連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

編輯週記

中台灣市場崛起 航空搶進布局

台灣中部地區產業發展近年迅速崛起，持續吸引人口進駐，同時帶動有出國觀光能力的人口逐漸增加，尤其近年中部積極發展精密機械、會展等產業，加上鄰近的彰化在輪胎橡膠或是健檢醫美等產業蓬勃發展，還有南投、苗栗、雲林周遭傳統與科技產業，帶動國際商務、觀光的需求，據統計，整個大台中地區約600萬人口，旅遊市場潛力十足。

目前由於台中清泉崗機場規模較小，軟硬體設施存在包括動線、國內國際未分離、停機棚不足等問題，讓航空發展受到限制。但去年交通部砸下近40億元擴建新航廈，最快2013年1月可完工運作，屆時國際航線將有5個登機門，可供大型飛機起降，條件大幅改善後，將吸引航空公司開闢新航線，估計成為下一波航空公司搶進的市場。

不少旅遊業者都認同，台中地區消費能力其實並不於北部市場，看好中部市場需求，國內外航空公司進軍中台灣市場。華信航空將維修基地以及營運主基地放在台中，積極發展以台中清泉崗機場為國際以及兩岸航線的主要市場，而以台中為中心大約2　3小時的航程半徑正是華信航空的優勢所在。4月起一口氣陸續開闢3個國際航線，包括4／6台中—韓國首爾，每週4班；4／14起台中—琉球，每週2班；以及4／21開闢台中—澳門，每週7班。

華信航空總經理何漢業表示，在2011年的總營收約為新台幣69億元，而今年的目標則是訂在新台幣82億元，這當中台中地區的獲利大約是公司整體的三成左右。因此，持續推廣台中飛往國際的各航線，將會是華信航空在2012年的主要目標。

另外，何漢業也透露2013年1月底清泉崗機場第一期擴建計畫完工啟用之後，華信航空將會依照運量成長狀況，引進B737-800機型搭配現有的8架Embraer-190機隊，同時將會逐步調整國內航線以及國際航線的比例。

除了以台中為基地的華信航空，港龍航空日前宣布自5／14起開通台中—香港航線，預計每天2班。其實港龍航空屬於重返台中市場，此舉正好反映台中市場所受的重視。目前，台中—香港航線，有華信航空一天4班、香港快運航空一天2班，港龍航空重開後，台中—香港航線一天規模將達到8班，成為台中機場國際線航班最多的航點。

有感於此，香港旅遊發展近年來積極布局台中市場，港旅局台灣處長徐維妮表示，5月14日起，台中直飛香港每週將多達54班，去香港隨時說走就走，台中民眾只要利用週休二日即可來趟香港小旅行，享受距離近、語言通、交通方便的香港輕假期！

總編輯 張肇麟

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
總經理／胡志強 Joel Hu
創意總監／黃浩然 Daniel Huang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

Content
總編輯／張肇麟 Charlie Chang
採訪編輯／方雯玲 Wenling Fang
採訪編輯／黃盈甄 Stella Huang
採訪編輯／林佳燕 CY Lin
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／高曉莊 Yuki Kao

Copy Writer
經理／黃美珣 Sunny Huang
經理／謝筱華 Anne Hsien
文案／黃雅琪 Amber Huang
文案／盧明德 Oni Lu
文案／謝侑穎 Yuki Hsieh

Art
設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／黃伊蓓 Sabrina Huang
設計／邸盈欣 Shin Di
設計／鄭年凱 Kevin Cheng

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee

業務部
經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部
經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃助理／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部
專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang

網路行銷部
行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd.,Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

當週要聞 HOT NEWS

華航4／16起開航富山—桃園航線

撰文・攝影＞蔡雅雯

中華航空於4月16日首航富山—桃園航線，接下來每週一、五將以波音737-800客機執飛往返兩個班次，提供8席商務艙及150席經濟艙座位。桃園—富山開航後，可以減少拉車往返各大景點的時間，還可搭配名古屋航線雙點進出，旅遊產品更多元。為了歡慶開航，華航桃園往返富山經濟艙1個月優惠票價只要10,300元起（未稅價）；並推出「富山四天二夜」、「立山黑部四天一夜」及「金澤古都四天一夜」等主題行程精緻旅遊，4月30日前出發可享成人優惠減價台幣1,000元、兒童減價750元，並可獲贈水晶鉛筆一組。

△中華航空董事長張家祝（左6）領軍剪綵慶祝富山—桃園首航。

台北市旅行商業同業公會理監事改選

第16屆

82 許禓哲

公會交給守法又熟悉會務的禓哲團隊，您可以絕對安心

投入旅行業三十多年，禓哲始終重承諾、講信用，腳踏實地，誠懇付出，一路走來，始終如一，愛護禓哲的朋友們！敬請支持禓哲團隊！

許禓哲服務團隊全力為台北市會員服務

～不畏抹黑中傷　堅信努力付出　一步一腳印～

服務競選總部：台北市長安東路二段6-1號2樓

電話：02-2581-7317　傳真：02-2581-9835

許禓哲競選服務團隊臉書粉絲團：

http://www.facebook.com/groups/405142002830133/

理事候選人

7 大道旅行社 曹樹國

9 新銳旅行社 羅崇漢

11 飛雁國際旅行社 吳雁輝

14 燦星國際旅行社 楊文芳

15 易遊網旅行社 王岳聰

20 東威旅行社 王采紅

43 永利旅行社 丁萊

47 雄獅旅行社 黃信川

51 樺一旅行社 嚴從音

53 西南旅行社 李逸

54 喜美旅行社 隋桂珍

55 鼎運旅行社 陳怡璇

監事候選人

75 萬商旅行社 朱永達

76 富邦旅行社 吳志淙

82 天擎旅行社 許禓哲

1 上順旅行社 李南山

8 創新旅行社 李奇嶽

10 榮華旅行社 彭培興

許禓哲團隊向會員報告 過去三年努力的成果

公會已連續三年免費提供法律與財稅諮詢服務

■主導成立公會法律小組，對不利於旅行業的行為提出異議與行動。

■聘任律師團每週提供會員免費法律諮詢服務。

■報稅季節前舉辦多場營業稅結算申報以及旅行業財務管理實務講座。

■100年9月起聘任會計師每週提供會員免費諮詢服務。

不分縣市全力支援緊急事件應變處理

■1027蘇花公路事件、0427阿里山小火車事件、0217花蓮車禍事件緊急應變。

協助業者與國際旅遊組織解決業務事宜

■向馬來西亞友誼及貿易中心爭取增加代辦簽證名額。

■與IATA與BOAR協商並解決了旅行社BSP提前匯款及轉帳作業遭取消的問題。

■機票退票手續費透明化制度，與消保會積極協商中。

對抗產業不公平政策，堅決維護會員權益

■抗議民航局發佈不利旅行業負面新聞，訴求公平會重罰航空業者討還公道。

■檢舉統一超商違法販賣機票，促使觀光局裁罰數次。

■主動檢舉全家便利商店非法經營台胞證加簽業務，促使觀光局數次裁罰。

■成立同業檢舉非旅行業者經營旅行相關業務制度。

■針對LCC引發之諸多問題，主動協調業者與總代理面對面溝通。

全力策劃與執行公會旅展，杜絕非法廠商

■連續舉辦三屆台北國際觀光博覽會，旅展節餘回饋會員三年二次共10800元。

辦理免費新進訓練課程，與大專院校合作提升競爭力

■舉辦多場旅行業從業人員新進員工基礎教育訓練，降低旅行業訓練新人成本。

■每年舉辦多場航空票務基礎班講習。

■每年舉辦導遊領隊證照考前輔導班。

■台北城市科技大學合辦二專80學分班，方便進修。

振興推廣國內外旅遊

■協辦三次美麗台灣－發現之旅，籌組同業考察團前往八八風災災區提振商機。

■盛大舉辦『國內旅遊商談聯誼會暨春酒晚宴』。

■與各國駐台觀光單位密切交流與配合推廣國際旅遊。

■接待兩岸、東南亞、東北亞各國觀光旅遊單位來台交流、推介。

與時俱進推動網路發展

■公會網站改版並運用雲端管理。

■善用旅展展銷平台，並成立臉書社群，發揮集氣效應，展現e化力量。

■公會與先啟資訊合作，成功開發「合法旅行社網站查詢」機制，免費推動公會搜尋平台。

■推動電子代轉收據導入計畫，因政府相關單位尚有疑慮而正在持續溝通中。

許禓哲服務團隊 懇請您的再次支持與肯定

25 福泰旅行社 王尹成

27 彩虹國際旅行社 陳俊良

33 喬登旅行社 向權宗

40 復華國際旅行社 郭國郎

41 昇漢旅行社 柯牧洲

42 協益旅行社 楊文彬

57 菲美運通旅行社 李嘉寅

59 國鼎旅行社 陳善國

60 金堡旅行社 李謙宏

64 開達旅行社 丁文義

70 全球通旅行社 秦文沂

73 康福旅行社 楊正光

11 世群旅行社 葉庭林

13 大德天下旅行社 陳松桂

17 安捷國際旅行社 張莉梅

18 順怡旅行社 羅國華

20 豪鵬旅行社 林誠

25 世大國際旅行社 郭鴻洋

Friendly Shandong 好客山東
文化聖地 度假天堂

龍耀山東

專營山東高爾夫球及觀光旅遊

一次感受古今的時光之旅

蓬萊奇景 奧運場地
感受 神話與現實的交會
孔府家宴 青島啤酒
感受 傳統與現代的平衡
山東 新旅程 心感受

青島・威海・煙台 時尚慢遊5日（青島/煙台）

4/27. 5/11.25

23,900元（含稅）

龍耀山東深度全覽8日

（煙台進出）4/26.28
5/5.10.12.17.19.24.26.31

25,900元（含稅）

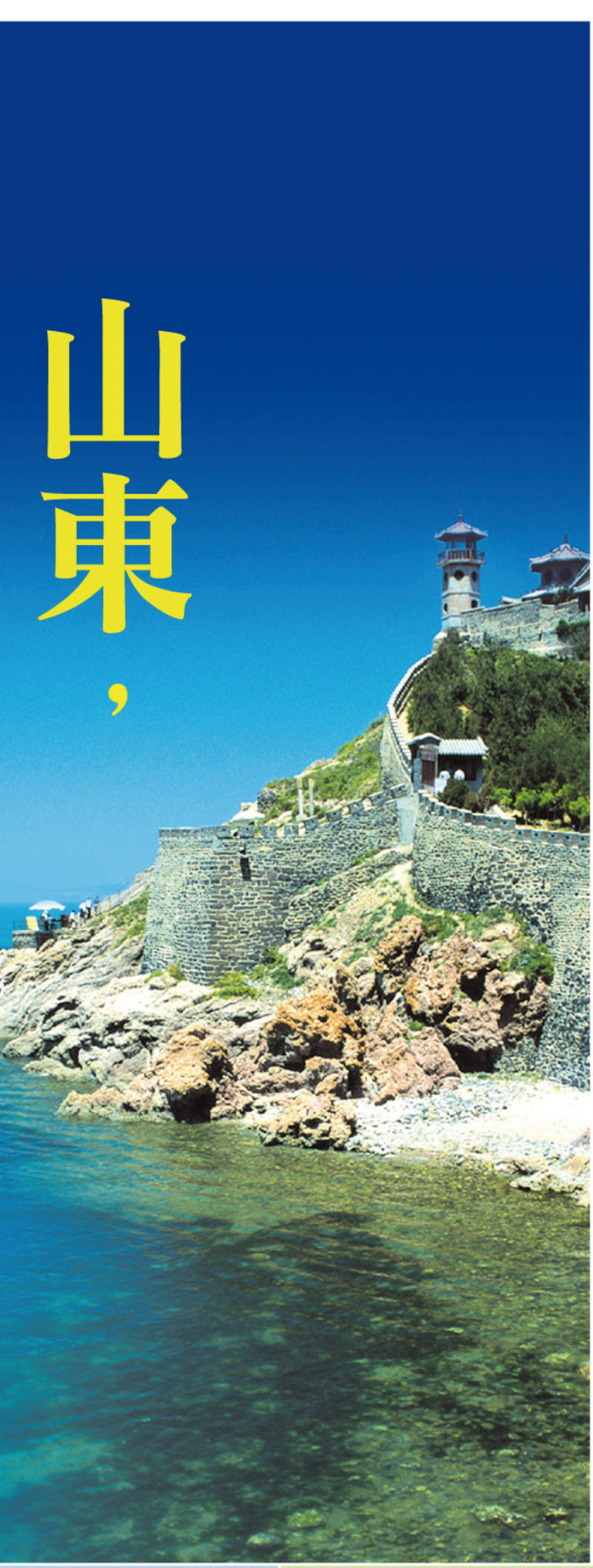
龍耀山東

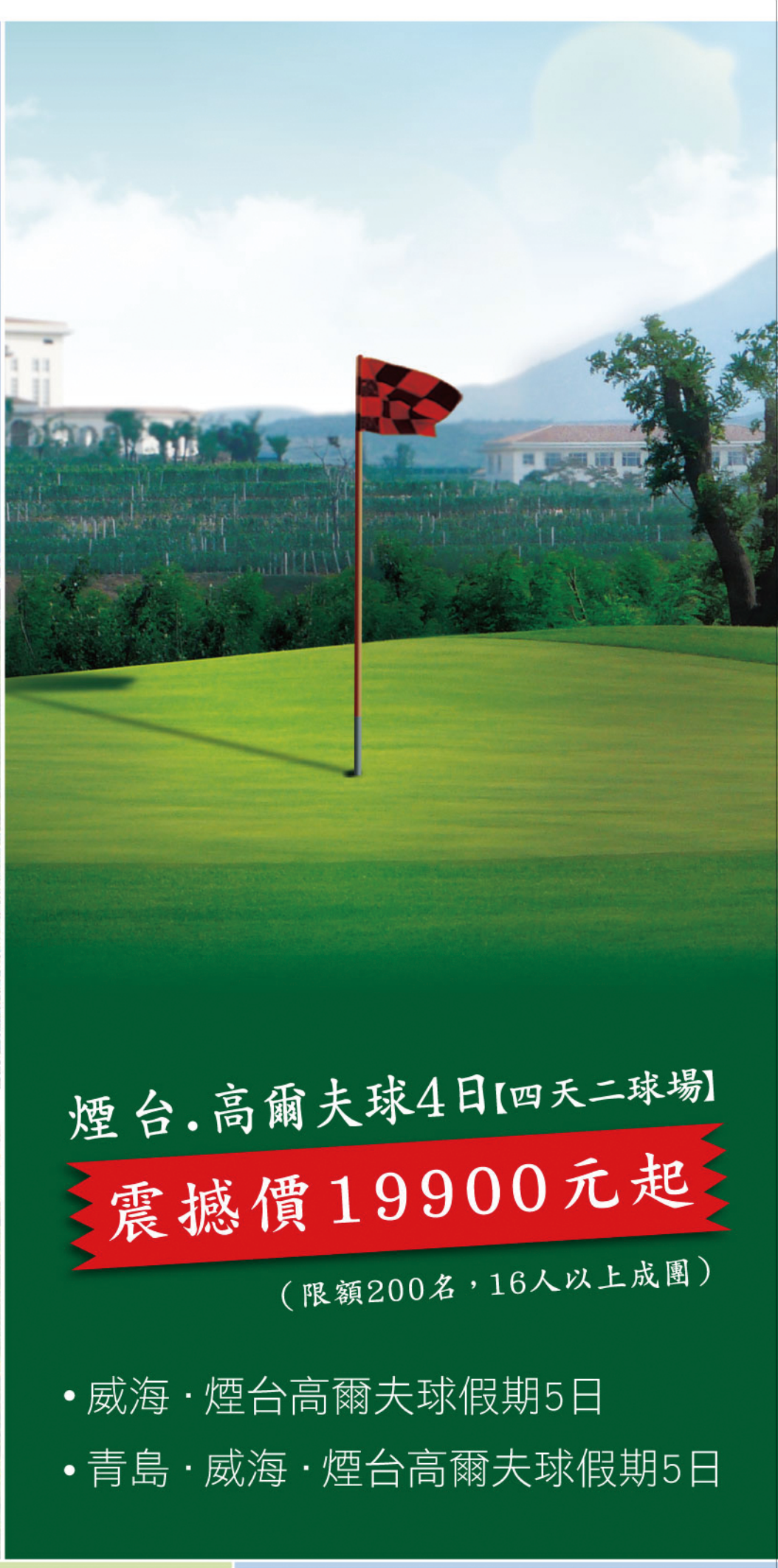
（濟南進煙台出）
5/9.24.30.31

山東航空公司 SHANDONG AIRLINES
感謝山東航空全力支持

悅群旅行社 (02)2546-4567 | 大都會旅行社 (04)2329-9008 | 鼎運旅行社
中國時報旅行社 (02)2558-9668 | 海揚國際旅行社 (02)2511-5752 | 東暉旅行社

山東，





煙台.高爾夫球4日【四天二球場】

震撼價19900元起

（限額200名，16人以上成團）

- 威海．煙台高爾夫球假期5日
- 青島．威海．煙台高爾夫球假期5日

深度全覽8日

早去晚回

29,900 元(含稅)

龍耀山東山東半島．日照深度全覽9日（煙台進濟南出）

5/10.17.24.31

29,900 元(含稅)

最愛中華 山東半島全覽8日

（青島進出；華航直飛；每週三出發）

30,900 元(含稅)

(02)2517-2000 (04)2292-8338 | 北航旅行社 (02)2545-3131 宗龍旅行社 (02)2516-9909 | 活力旅行社 (04)2316-0055 永達旅行社 (04)2220-8155

中華航空 CHINA AIRLINES

百萬玫瑰綻放 豪斯登堡感受春浪漫

日本第一玫瑰王國盛開 20周年慶祝活動熱烈登場

撰文＞黃千珮
圖片提供＞豪斯登堡

九州最受歡迎的主題渡假區「豪斯登堡」於今年堂堂邁入第20周年，繼春天盛大的「大鬱金香花季」之後，緊接著登場的是4／28～6／10展開的百萬玫瑰節，一走入豪斯登堡就可以欣賞到玫瑰嬌豔的綻放姿態，嗅到迷人的玫瑰花香，並有特別規劃的4大玫瑰花區，讓所有遊客們可以沉浸在玫瑰王國。此外超大型冒險樂園「天空之城」與最受台灣遊客們歡迎的人氣動漫《航海王》的實體船隻「千陽號」升級版也已經登場，無論是喜愛賞景、體驗，各個年齡層都能感受豪斯登堡的無限魅力。

▲藝術花園擁有來自世界各地的珍貴玫瑰。

▲玫瑰運河兩岸玫瑰美景綿延1公里。

▲歐洲飯店也被玫瑰包圍，瀰漫著濃郁花香。

▲玫瑰宮殿吸引許多情人浪漫散步。

豪斯登堡的「花之王國」美名早已為人熟知，除了讓人印象深刻的鬱金香風景之外，也有各種花卉隨著季節盡情綻放，4／28起將變成日本第一的玫瑰王國，來自世界各地，超過1千品種的百萬朵玫瑰繽紛盛開。從入口起就有迎賓花園迎接遊客，聞著濃郁玫瑰香氣，一邊賞花感受初夏的浪漫氣息，園內各處都有玫瑰花景，今年最特別的是有名為「豪斯登堡」的玫瑰品種誕生。

特別規劃的「藝術花園」中，利用從全球精挑細選的玫瑰品種妝點出拱門、水道，成為一座大型的玫瑰庭園，更受到世界玫瑰花的專家讚賞，還可以在玫瑰公園咖啡廳中享受被萬紫千紅玫瑰花圍繞，盡情喝茶賞花。而造訪豪斯登堡一定要體驗的運河也在玫瑰節期間成了「玫瑰運河」，全長一公里的運河兩岸通通換上玫瑰裝，岸邊的紅磚瓦將玫瑰襯托地更加鮮豔，可以沿著運河散步或搭船遊河，體驗不同風情。擁有奢華貴族氣息的歐洲飯店也完全地被玫瑰包圍，一走入大廳就有豔麗的紅玫瑰等著遊客，花香瀰漫了整座飯店。而園區以為傲的豪斯登堡宮殿則成為優雅的玫瑰宮殿，除了芬芳的玫瑰花園更有象徵純潔的白玫瑰園區。玫瑰節之中，在園區可以遇見特別的「玫瑰顧問」，也有一望無際的玫瑰花毯，還有玫瑰花市讓遊客們可以把喜愛的玫瑰帶回家。

△千陽號於3／3再升級，讓動漫迷們進入海賊王世界。

千陽號升級版出航

大受好評，人氣度破表的日本人氣動漫《航海王》真實船隻「千陽號」再度延長運行期間，更充實船內設施，在3／3推出升級版，不僅有改版的紀念登船證，也增加餐廳空間讓粉絲們可和最受歡迎的魯夫、喬巴等海賊王主角們一起合影留念，還有咖啡廳開幕，可在船上品嚐最新鮮的《航海王》限定料理。

冒險樂園空中大體驗

為了讓各年齡層的人都能夠盡情體驗豪斯登堡，園區於3／3成立日本超大規模，驚險刺激的「冒險公園」，最受矚目的是空中體能遊樂設施，分為3公尺、6公尺甚至高達9公尺的攀繩牆充滿了刺激感，讓人腎上腺素飆破表。更有日本最長，達到300公尺的高空滑索—Shooting Star讓人從山丘上越過運河一路滑過美景，邊冒險邊賞景，冒險刺激讓人難以忘懷。

▲日本最長的高空滑索遊樂設施—Shooting Star。

▲冒險公園的天空之城攀繩牆驚險又刺激。

旅見#015

用美食打響小鎮觀光

撰文＞許建隆（國立暨南國際大學管理學院兼任助理教授／德明財經科技大學行銷學系助理教授）

▶彰化肉圓，口感Q彈帶勁。

海明威曾說，巴黎是一場永不停止的盛宴；那麼薈萃蘇、粵、川、魯中國四大菜系，法國、義大利、德國、日本等料理，各式地方小吃的台北，該是一場24小時都熱鬧的流水席。

1949年那場翻天覆地的改變，大陸各省家鄉口味紛紛登上台灣，中國飲食也在此擴張版圖。隨著經濟發展，生活素質提高，飲食從吃飽變得精緻化、藝術化；「富過三代，才懂吃穿」的潛規則也被網路時代打破，再也不用累積三代才可得知吃穿精髓，只需上網Google或Youtube，未曾富過照樣懂吃穿。由下而上的力量是如此強大，飲食界的領頭羊也紛紛出列，美食家的評鑑力道加深，廚師與烹飪老師努力鑽研，料理比賽精益求精，為飲食界注入許多活力與智慧，將台灣建構成一座聞名中外的美食天堂。

美食薈萃 讓台北留住觀光客

這座美食天堂以台北為首，保守估計，坐落台北的餐廳約有5千家，從精緻奢華到簡單家常，菜色包羅萬象，雅俗共賞。這些菜餚，成為台北留住觀光客的吸引物；無論是國外觀光或商務人士，幾乎都愛到台北旅行，因為美食多，除了旅館內的設備，餐廳是觀光客最常去的景點。歷年國人旅遊狀況調查也顯示，北部民眾是國內、外旅遊最主要的客源，而大部分的遊客都喜歡在自家附近，也就是台北周圍走走；但無論去到哪裡，還是喜歡享受美食，飲食費大概佔旅費的三成。

美食觀光效應 尚未深入地方

這樣的氛圍有多層含意，直觀來說，美食已成為台灣觀光產業的核心配備，我們不再需要完全仰賴一家購物中心、一棟101、一座摩天輪等硬體來提升城市競爭力，藏在大街小巷的飲食之道，以及伴隨的生活美學，更能為台灣台北精粹國際吸引力；但更深層來看，美食帶來的觀光效益，並未雨露均霑，許多帶有老味趣味、文化氣色的小鎮，也擁有實力堅強的地方美食，並未因此跟著發光發熱。

小吃與伴手禮 展現民間文化

台灣從南到北，由西至東，各地的人文地產景皆有特色，這些特色醞釀出來的地方美食，可概略分為「小吃」與「伴手禮（也就是各地土產）」；相對於大菜盛宴的精緻高端，小吃與伴手禮則是民間文化的結晶，庶民生活的寫照，從食材、作法、擺盤到陳列，充滿靈機一動的驚喜。分量少、型式簡約、出菜動作俐落、價格平易近人的小吃，林明德透過田野調查，從地理性格、歷史背景、獨特味道、大眾認定，再加上親自驗證等五個原則，在「味在酸鹹之外」一文中，將台灣的小吃分為以下八大類：

一、禽肉類：鹹水鴨、烤鴨、道口雞、醉雞、雞肉飯等。

二、畜肉類：牛肉、牛雜、當歸羊肉、肉乾、肉脯、摃丸、肉圓等。

三、海鮮類：烤虱目魚、虱目魚粥、沙蝦、石斑、蚵仔煎、紅蟳粥、蝦猴、鼎邊趖等。

四、米麵類：糕渣、新竹米粉、南投麵線、米苔目、粄條、肉粽、粿仔、蚵仔麵線、棺材板、「鼎泰豐」包子等。

五、豆類、素食類：包括豆腐、豆腐干、臭豆腐、素食菜系等。

六、糕餅類：米麻糬、蛋黃酥、鳳梨酥、太陽餅、牛舌餅、蜜餞等。

七、飲料類：蜜豆冰、木瓜牛奶、綠豆沙、芋仔冰、蜂蜜、仙草、甘蔗汁、苦茶、愛玉冰等。

八、醬料類：包括辣豆瓣醬、豆腐乳、醬菜、榨菜、醬麻油、蔭油、蠔油等。

電影「食神」裡的周星馳以一道「黯然銷魂飯」奪回食神寶座，「黯然銷魂飯」其實就是叉燒飯，電影以此帶出主旨：只要有心，人人都是食神。台灣如果也有食神，絕活也必定是小吃。散見於21個縣市的台灣小吃，美味程度直逼黯然銷魂，但對國外觀光客來說，這些美食和香港美食、中國各省美食，不見得有差別；從某種意義來說，都是中國飲食的一部分。為了發揮美食的觀光造鎮效益，以場景建立差異化，敘述小吃典故與甘苦談，甚至置入節慶元素，讓旅人感受比飲食更深度的體驗，或許更能發揮美食打響小鎮觀光的才能。

彰化肉圓 蘊藏庶民人文

台灣各地的小吃，蘊藏許多人文歷史，娓娓道來，打動人心，食物的滋味也變得更豐富。「頂港有名聲，下港尚出名」的彰化肉圓，來自於光復初期的艱辛年代，辛苦務農的農民渴望吃一頓熱騰騰的晚餐；但是當時物資貧乏，食材有限，於是便利用番薯粉加米漿做成粉團表皮；但光吃粉團味道就是不對，所以加入豬肉和新鮮的筍塊當內餡，豬肉的香配上筍子的脆，再混合粉團的粉味，一口咬下，滿是感動。這樣的感受，搭配彰化縣政府這幾年持續舉辦的「彰化肉圓節」，讓肉圓忽然之間變的不再是填飽肚子的小吃，而是一趟值得一遊的活動。從饕客推薦、網路票選、世界最大的肉圓製作、表演活動到現場試吃，一路下來，每年吸引超過3,000以上人次參與現場活動，上萬人次參與網路票選，讓彰化肉圓成為在地與國際旅客推薦的地方美食，有效帶動觀光。

府城小吃 歷史紋理豐厚

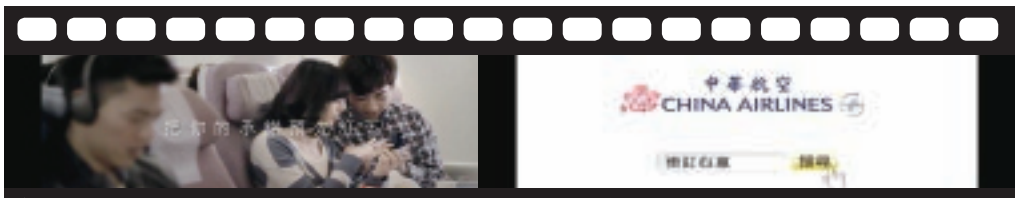
至於歷史紋理豐厚的台南，小吃滋味與種類也一樣豐厚。以老店為主的台南小吃，絕大多數的店家賣的就是那一、兩味，不講究賣相，只在乎手藝；但不注重擺盤，很難取悅偏好有圖為證、有攝影畫面更好的當代觀光客，容易讓人以為小吃就是比不上大菜；還好，台南的小吃通常只要一入口，高下立見。或許是因為兒時的記憶以及老味道的追求，許多銀髮級的日本觀光客總愛到台南享用小吃，但來自其他國家的觀光客不見得想踏入府城。深知這層道理，府城陸續舉辦多種結合美食、藝術、表演等節慶活動，包括冬至進補美食節、十大伴手禮、七夕藝術節等，這些活動帶來極大的觀光效益，不僅讓人口十年未曾成長的台南聚集大量人氣，也帶動民宿、交通、食材與農作物等周邊產業的發展，讓小吃不只是小吃，更是取得觀光財的核心競爭力。

華航精緻旅遊線上下單新系統開張

「京喜香送」New iPad、機票大方送

撰文．攝影＞林佳燕

迎接銷售旺季，華航行銷手法再翻新，不僅延續專案式的買就抽大獎模式，選購東京或香港特定產品就有機會獲得New iPad或機票，更以最夯的「微電影」拍攝全新宣傳廣告，上網搜尋關鍵字「預訂心意」即可一睹浪漫。



▲華航「預定心意」系列微電影—兩萬英呎的承諾，傳遞浪漫感動。

中華航空4／17在交通部運輸研究所國際會議廳舉行精緻旅遊線上下單新系統啟用記者會，同時辦理新產品業者說明會，同業出席非常踴躍。

華航精緻旅遊產品成立將近21年，一向強調行程優質與旅客自主性，推出以來，好評不斷，深受消費者喜愛，是台灣市場上「機＋酒」自由行產品的第一品牌，銷售成績也每年屢創新高。今年夏天推出5～8月全新促銷專案「闔家FUN假趣」，可望為暑假創下新的銷售高潮。

新下單系統 訂房訂位不用等

為提供旅客與業者更便利的服務，華航長期推動e化，系統持續更新，自即日起，精緻旅遊線上下單新系統正式上線，只要進入精緻旅遊網站，點選「網路下單」，即可輕鬆選擇便捷的下單服務，訂房、訂位一氣呵成，不必再耗時等待飯店訂房結果，同業可以善加利用新系統代旅客操作，享受輕鬆e指通的訂房、訂位服務。

預訂心意 浪漫微電影上映

搭上最新行銷熱潮，中華航空以微電影方式拍攝了「預訂心意」系列全新形象廣告4支，說明會現場亦播放了「兩萬英呎的承諾」。影片大意是一對戀人逛了珠寶首飾店，結果男主角沒有通過女主角給的愛情隨堂考試，但是，男主角早就在華航的「預訂心意」網站上訂好令人驚喜的免稅商品，一到搭乘華航飛上兩萬英呎的天空，求婚浪漫好戲才正要開始。「預訂心意」網址https://calec.china-airlines.com/eshopping/get_pnr.asp。

璀璨京阪vs香當便宜 獎不完

華航精緻旅遊一口氣推出「璀璨京阪」與「香當便宜」促銷活動，購買產品除了享有優質品質與優惠價格外，凡於4／16～6／17期間開票購買香港或東京華夏會員，即可參加抽獎，而且是週週抽，即將送出New iPad共9台、華航香港來回機票共9張，以及中華航空天合聯盟飛機模型101架，每週將送出11～12架。產品內容包含有東京成田3天2夜、東京羽田3天2夜、香港2天1夜、香港迪士尼2天1夜等，「香當便宜」同時推出商務艙優惠專案，選購「璀璨京阪」再送華航精緻旅遊專屬限量施華洛世奇水晶鉛筆一組。

4／30金浦開航 便捷好選擇

慶祝松山—金浦4／30開航，華航推出優惠促銷價，適用期間至5／13止，商務Z艙新台幣17,500元（未含稅金2,805元），經濟艙視艙等有9,700元與10,700元兩種方案（均未含稅金2,805元），對往返頻繁的旅客來說相當經濟實惠。金浦機場是韓國首都首爾市漢江南岸的一個機場，此航線開通，將提供商務旅客另一便捷的選擇。

華航首爾精緻旅遊促銷

自5／1～8／30止，華航精緻旅遊「闔家FUN架趣」促銷，搭配松山金浦開航慶祝活動，首爾航點推出優惠三重送：

第一重：5／1～13期間搭程松山—金浦來回航班，H CLS 可以DP2SEL50-2售價成人每人優惠新台幣2,000元，兒童每人減新台幣1,400元。

第二重：5／31（含）前搭乘松山—金浦航班出發，每人加贈面額韓幣10,000元 T-Money儲值卡（限佔床者，請於飯店辦理入住手續時向櫃檯索取）。

第三重：即日起至6／30 止，凡購買韓國精緻旅遊產品（首爾及松山—金浦）之旅客，可獲贈韓國觀光公社編印之首爾自由行手冊一本。

適用航點：首爾3天2夜

◎產品內容：機票＋飯店2夜住宿＋好禮4選1

◎好禮4選1：

1、石鍋拌飯每人乙份
2、3D幻覺立體美術館入場券每人乙張
3、春川家辣炒雞排套餐
4、Hello Kitty Cafe下午茶

▶6／30前購買韓國精緻旅遊產品，送首爾自由行手冊。

華航東京成田航線促銷價

開票日：即日起～6／22；**出發日：**即日起～6／22

行程	F／B	RBD	優惠售價(TWD)
TPE—NRT—TPE（東京成田）	YEE14	H	9,700
	YEE1M	R	10,700

※以上售價均需外加機場稅及燃油附加費TWD3011，實際金額以華航網站公佈為主

※附註：1.TPE／NRT／TPE不可改搭TSA／HND／TSA ；不適用CODE SHARE航班。

2.上述促銷價不適用延伸行程，可與年度票價表合併使用，但需符合開票及出發日期之限制；純CI經濟艙不同RBD之售價，適用1／2 NET相加計算，F/B及效期取其低者。

台北—香港—雅加達航線5／6起增班

航段	班號	起飛	抵達	機型	航班
台北—香港	CI 671	22：00	23：45	333	_2_4__7
香港—雅加達	CI 671	23：45	01：15＋1		
雅加達—香港	CI 672	00：50	06：50		
香港—台北	CI 672	08：20	10：00		

華航松山—金浦航線時刻表 適用日期：4／30起

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	機型
TSA—GMP	CI260	09：25	12：45	1__4__7	738（8C／150Y）
GMP—TSA	CI261	13：45	15：25		

華航松山（TSA）—金浦（GMP）航線促銷價

開票日：即日起～5／13；出發日4／30～5／13

行程	F／B	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)
TSA—GMP—TSA	C	Z	2D—7D	17,500
	YEE17	H	0D—7D	9,700
		R	0D—17D	10,700

※以上售價均需外加機場稅及燃油附加費TWD2,805，實際金額以華航網站公佈為主。

華信航空4／14開航台中—琉球航線

積極經營中台灣市場 2013年不排除增加石垣島航線

1.華信航空總經理何漢業。**2.**台中市副市長蔡炳坤。**3**台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德。**4.**華信航空台中琉球首航特地啟用日月潭彩繪機，（右起）華信航空公關室主任徐正權、華信航空公關室副理黃尤欄、華信航空總經理何漢業、台北駐日經濟文化代表處那霸分處處長粘信士、沖繩縣副知事上原良幸、沖繩觀光會議局會長安里繁信。**5.**（左起）華信航空總經理何漢業、沖繩縣知事仲井真弘多、沖繩觀光會議局會長安里繁信。**6.**（右起）華信航空公關室副理黃尤欄、華信航空沖繩經理黃元玥、台灣觀光協會大阪事務所所長王紹旬、台北駐日經濟文化代表處那霸分處處長粘信士、華信航空總經理何漢業、沖繩縣副知事上原良幸、沖繩觀光會議局會長安里繁信。**7.**（左起）南投縣政府秘書長陳正昇、外交部中部辦事處處長萬家興、台中市副市長蔡炳坤、華信航空總經理何漢業、台中航空站主任張瑞澍、日本交流協會主任山田敬也、沖繩縣產業振興公社所長系數勝範、沖繩觀光會議局所長林秀佳。

華信航空繼今年4月6日首航韓國首爾之後，又於4月14日增設了台中到日本琉球航線。這段航線是華信航空積極經營包括台中市、南投縣、彰化縣以及雲林縣總數約600萬消費客層的中部市場之後的第12條航線。

撰文．攝影＞胡志強

華信航空總經理何漢業表示，華信航空將維修基地以及營運主基地放在台中之後，就積極發展以台中清泉崗機場為國際以及兩岸航線的主要市場。2013年1月底清泉崗機場第一期擴建計畫完工啟用之後，華信航空將會依照運量成長狀況，引進B737-800機型搭配現有的8架Embraer-190機隊，同時將會逐步調整國內航線以及國際航線的比例。

由於華信航空機隊的優勢，是以台中為中心大約2　3小時的航程半徑。在整體的營運規劃上，除了已經完成的香港、福州、重慶、南昌、武漢以及鄭州等10條航線之外，今年又增加開航了首爾、琉球以及澳門，這將會完成13條國際航線的飛航網絡。這次開航的台中沖繩航線，則是以華航集團過去所經營的日本航點為主軸，展開的第一個航點。之後對於日本航點的規劃，將會強化台中岡山、桃園石垣島的包機，持續以華航集團的日本航點，當成與日本市場溝通的基礎。

團體穩定 個人旅行再開發

此次台中琉球開航，在沖繩觀光旅遊業界，也掀起了一場熱潮。除了沖繩縣政府知事仲井　弘多早在今年2月6日就帶領石垣市市長一行22人，先到華信航空拜會答謝之外。更於開航當天動員了縣府相關人員以及數十家的當地旅遊業者，為華信航空台北琉球開航辦了一場盛大的歡迎晚會。在晚會上，仲井　表示，華航集團經營日本沖繩與台灣之間的旅遊市場長達30年的時間，而這段時間也建立了台灣人民與琉球人民之間緊密的情誼。縣政府除了會持續對團體旅遊市場進行推廣與支持之外，對於在逐年增加的個人旅行（FIT）也將會鼓勵業者推出更多不同、有魅力的旅遊商品，持續吸引台灣民眾前往琉球旅遊。

對於琉球離島旅遊的部分，華信航空總經理何漢業表示，2013年3月之後石垣島機場擴建工程將會完成，包括出入境管理局也會從現在有包機才派海關前往改成常駐型的方式。如果石垣島機場這些軟硬體設備都準備妥當之後，華信航空也不排除增加石垣島的航線，讓許多喜愛離島旅遊的台灣旅客可以有更便利的交通工具前往這些美麗的琉球離島觀光。

華信航空台中－琉球航班資訊

航線	班號	起飛時間	抵達時間	機型	每週飛航
台中－琉球	AE7326	10：50	13：30	E190	三、六
琉球－台中	AE7327	14：30	15：00		

華信航空深耕中台灣出入境市場

華信航空在2011年的總營收約為新台幣69億元，而今年的目標則是訂在新台幣82億元。這當中台中地區的獲利大約是公司整體的三成左右。因此，持續推廣台中飛往國際的各航線，將會是華信航空在2012年的主要目標。在這13個航點完成開航之後，除了計畫與中部四個縣市持續推廣Outbound，將台灣旅客送往亞洲鄰近各點之外，也將會結合這四個縣市的旅遊觀光相關產業以及部門，增加Inbound客人到台灣的旅遊觀光。

在業者關心的定價策略上，華信航空則是依循華航集團整體的定價標準，至於部分媒體報導有關轉型廉價航空的說法，還必須要配合母公司華航集團整體的政策規劃之後，才能夠評估是否會因應調整，至少在短期內並不會有太大幅度的變化。

長榮航空中國世家PAK 新品上市

結合長榮飛航新點 打造產品新生命

撰文．攝影＞陳睿中

中國世家產品一直憑藉著優異而穩定的品質，在市場上獲得消費者的肯定。隨著長榮航空去年於大陸西安開航，綿密的飛航網路創造了更多大陸商品的可能性。

長榮航空客運營業本部營業部港澳大陸課副課長曹昌志表示，本次中國世家PAK推出新品以華中地區為主，包含河南、絲路、西藏、北疆等產品，各有特色。現在兩岸旅遊產品交流密集，消費者選擇性眾多，但是相對造成市場混亂的情況發生。中國世家擁有豐富的大陸線操作經驗，持續推陳出新，以優異的行程內容打造高規格的產品，利於吸引消費者。

▲（左起）山富旅遊大陸線線控主任劉杰／大陸線協理李育菁、長榮航空客運營業本部營業部港澳大陸課副課長曹昌志、喜鴻旅行社大陸線總控協理郭佳／線控吳彥承。

河南雲臺山三皇寨8日

山富旅遊大陸線線控主任劉杰表示，本產品強調讓旅客享受高規格的河南體驗，全程安排5星或準5星酒店，全程餐標提升到中餐50RMB／人，晚餐80RMB／人，讓旅客可以舒適地品味中原文化和美食。行程全程No Shopping，並特別安排嵩山少林寺＋三皇寨、龍門石窟、清明上河園、雲臺山風景區、康百萬莊園，同時獨家推出「武財神廟祈福儀式」，為旅客帶來源源不絕的好運氣。

在市場常見的自費行程當中，中國世界精心挑選其中兩種，並且直接免費贈送予旅客，包括禪宗少林音樂大典A區及黃河遊覽區氣墊船（價值NT1,800）；若旅客意猶未盡的話，還推薦可以加價享受於清明上河園表演的東京夢華A區（NT1,350）。同時中國世家貼心贈送牡丹瓷板畫，並品嘗河南特色伴手禮，同時提供每人每天一瓶礦泉水。

絲路雙飛旗艦12日

中國世家在去年絲路產品部分，每週皆有出團紀錄，市場銷售表現穩定。過去由於沒有直飛西安航點，因此傳統的絲路產品需仰賴利用鄭州航點作為包裝，自從去年長榮開始經營西安航點之後，特別為旅客安排二去六回的絲路12日行程，首團已經於4／17成功出發。相信憑藉著過去累積的經驗，夾帶今年可用西安進出的便利性，能夠再創更佳的銷售成績。

相較一般市場僅使用33人座車，本產品特別全程使用45人座旅遊車（每人成本增加約2,000台幣），讓旅客的行程更顯尊貴與舒適。並且貼心安排西安一蘭州及烏魯木齊一西安二段中段飛機，讓整個絲路行程更加順暢與便利。同時特別企劃敦煌住宿2晚，讓旅客可以盡興走訪莫高窟、鳴沙山＋月牙泉＋騎駱駝、玉門關、雅丹魔鬼城等敦煌四大景點。

為了維持中國世家產品一貫的高品質，行程全程餐標提升為每人80～100RMB，晚餐全部安排包廂用餐，遠高於市場常用40～50RMB餐標。全程升等5星酒店並且沒有購物行程；同時貼心贈送：新疆小花帽，甘肅夜光杯、西安小兵馬俑，每人每天一瓶礦泉水，讓旅客盡情、愉悅地享受絲路的風情。

鐵路體驗西藏 騎馬暢遊新疆

喜鴻旅行社大陸線線控吳彥承表示，「山南＋前藏＋後藏＋藏北＋二大聖湖10日」產品採重慶進、北京出路線，強調將旅遊結合體驗行程，創造更多的感動與收穫。行程包括參訪布達拉宮、大昭寺、沙拉寺、天湖、天鵝湖等著名景點；當中獨家安排位於雪山下的羊八井天文台，這裡是世界上唯一可以用光學望遠鏡看見外太空星夕的地方，並且安排專業的講解人員，讓旅客可以在純淨的青藏高原感受浩瀚的星空。

安排觀看「幸福在路上」大型夜秀A票，是世界首創大型唐卡式原生態歌舞詩劇，展現了西藏傳統文化風俗民情。同時獨家推出僅在藏王與上層貴族間流傳的藏式宮廷宴，獨特的文化與融會西藏民俗、美食的饗宴，讓旅客不僅是享受美食，更能體驗在地的風情文化。

包含每人餐標150RMB的宮廷宴，本產品各地午餐均安排每人50～150RMB高餐標的各地風味餐食，並且入住當地最好的酒店：超五星的拉薩瑞吉度假酒店、五星的拉薩飯店、索菲特酒店、萬達鉑爾曼酒店等等，皆是一時之選。產品原價85,800元，現在降價5,000元優惠特賣，歡迎同業多加利用。

除了西藏產品，中國世家也提供了「絕色北疆．那拉提．巴音布魯克．賽里木湖．魔鬼城．喀納斯湖．可可托海12天」產品。行程當中為了讓旅客可以減少步行的疲累與耗費的時間，特安排吉普車與騎馬作為輔助交通工具，旅客能藉此更深入新疆最美麗的祕境，輕鬆造訪巴音布魯克九曲十八彎風景區、那拉提草原、禾木村，暢遊新疆更加愜意。

▲新疆巴音布魯克風景區。

中國世家

台中出發 舒適便捷

中國世家 長榮

【廈迎春】直航+小三通~華安土樓鼓浪嶼五日

出發日:每週四、日

AGT NET **8,900** 含稅 起

景點特色:華安大地土樓群(二宜樓、東陽樓、南陽樓)、夜遊明清古街、花卉一條街、孔廟、集美學村、鼓浪嶼、虎溪岩、白鷺洞...

【廈迎春】廈門華安土樓、火山島五日

出發日:每週四

AGT NET **10,900** 含稅 起

景點特色:華安大地土樓群(二宜樓、東陽樓、南陽樓)、夜遊明清古街、百花村、孔廟、火山島香山景區、鼓浪嶼、虎溪岩、白鷺洞...

春暖花開-江南水鄉六日(杭進寧出)

出發日:每週二

AGT NET **15,900** 含稅 起

景點特色:海寧中國皮革城、船遊西湖、南宋宮廷秀、龜頭諸國家風景區、圓融時代廣場LED天幕、蘇州鳥巢、上海外灘、船遊南湖、鹽官觀潮勝地公園...

直航深圳兩廣桂林春日美景八天

出發日:每週三

AGT NET **14,500** 含稅 起

景點特色:肇慶星湖牌坊、佛山祖廟、黃飛鴻紀念館、圖騰古道、西街、聚龍潭、永福岩、榕杉湖景區 、民俗風情歌舞秀...

港澳圳迪士尼+銀河渡假村精彩四日遊

出發日:每週日

AGT NET **17,500** 含稅 起

景點特色:香港迪士尼樂園、澳門威尼斯人娛樂城、銀河度假村、大三巴、珠海石溪公園+摩崖石刻、圓明新園、深圳羅湖商業城、園博園...

超值江南水鄉靈山大佛六日遊

出發日:每週日

AGT NET **12,900** 含稅 起

景點特色:鹽官觀潮勝地公園、海神廟、海寧中國皮革城、西湖遊船、楓涇古鎮、上海外灘、蘇州藕園+遊船、靈山大佛...

春現黃山-徽韻京華六天(南進黃出)

出發日:每週五

AGT NET **25,900** 含稅 起

景點特色:中山陵、夫子廟、九華山、化城寺、祇園寺、黃山(太平纜車上山、北海景區、西海景區、光明頂、飛來石、始信峰、雲穀纜車下山)屯溪老街...

浙江風情-悠閒普陀七日遊(寧波進出)

出發日:每週一

AGT NET **26,900** 含稅 起

景點特色:普陀山、法雨寺、紫竹林、觀音大佛、西天景區、魯迅故居、柯岩景區、鑒湖、魯鎮、王陽明故居、河姆渡遺址、慈城古鎮、寧波博物館、雪竇寺、彌勒大佛...

大 安	(04)2295-0100	昱 欣	(04)883-3565
中 天	(04)2310-5353	易遊網	(04)2328-7778
五 福	(04)2326-6111	喜 美	(04)2329-1856
世 興	(04)2319-5047	喜 鴻	(04)2326-5722

星 錡 (04)2310-9266 永 盛 (04)2323-5789/752-4369

EVA AIR 長榮航空 UNI AIR 立榮航空

大韓航空 5／3首爾直飛阿姆斯特丹

愛戀英法 4／28增首爾—蓋威克每週3班

撰文・攝影＞林佳燕

大韓航空歐洲航點表現優異，4／28將增飛首爾—倫敦蓋威克、復飛首爾—聖彼得堡之外，5／3開闢首爾—法蘭克福7班、首爾—阿姆斯特丹也將有每週3班上線執飛，如此一來，大韓航空在歐洲所佈局的航點達到15個，每週合計提供超過70個航班的載運服務，航點靈活搭配，加上以飛越蒙古領空有效縮短飛行距離，省時又便於與其他航段銜接，對商務、觀光來說都非常彈性。對應從台北出發每週有19個航班，可以輕鬆轉機，經世界一流的仁川機場飛往全球各地。

△韓航世家、韓航假期與大韓航空T／C票務中心於首爾增班說明會上合影。

阿姆斯特丹與馬德里分手了！大韓航空於5／3起自首爾飛往阿姆斯特丹無須中停馬德里，不僅省時，也促成台灣市場包裝荷蘭產品的動能，屆時，每週3班，無論是與每週7班的法蘭克福相互搭配，或是與每週16班的巴黎雙點進出，都大有可為，由於航班時間可以巧妙銜接，對業者規劃產品來說非常有利。目前，與鳳凰合作推出的4／28出發產品，法蘭克福進、阿姆斯特丹出，已收28人，買氣旺盛。

大韓航空4／28起將新增首爾—倫敦蓋威克機場（LGW）航班，每週3班，去回程皆可當天轉機，加上原有的倫敦希斯洛航班（LHR） 每週7班，首爾—倫敦航線每週高達10個航班，搭配擁有每週16個航班的浪漫花都巴黎航點，擦出燦爛火花，既可以單打英國行程，趕搭奧運熱潮，也能包裝英法雙國產品，創造產品吸引力。由「韓航世家」PAK山富、大衛負責操作、每週2出發的12天團體機位也是頭角崢嶸。

大韓航空航點遍佈40個國家、118個城市，台北到首爾仁川機場目前提供每週19個航班，轉機時間漂亮，去回程都可當天銜接前往歐美，今年下半年可望再增2班，未來將達到每天早、中、晚共3班的運能，透過仁川機場中轉至全世界將會是安排旅遊的聰明選擇。

4／28起直飛聖彼得堡

俄羅斯產品銷售即將進入大旺季，向來都是大韓航空重要航線，聖彼得堡將自4／28起復飛，每週執飛3班（2、4、6），搭配莫斯科雙點進出，屆時，大韓航空將一枝獨秀成為目前市場上唯一同時飛航莫斯科以及聖彼得堡的航空公司，行程不走回頭路，市場銷售能力高張。目前推出的產品自7～13天都有，純俄羅斯7～10天，以及搭配莫斯科航點的俄羅斯＋波羅的海與俄羅斯＋波蘭等地之11～13天，行程精緻過去純俄羅斯的產品以聖、莫雙點進出為主，現在透過業者巧思包裝，更納入波蘭、波羅的海等行程，航點搭配上也發展成可以從布拉格進、莫斯科出的方式，首發團開賣輕鬆達成32人滿賣關團，市場表現奇佳，讓韓航深感驕傲；大韓航空航點綿密，非常有利於業者靈活變化。

首爾增班KE694 當天可接機

大韓航空台北—首爾航班增班，班號KE694每週新增3班，達到每週5班的規模（每週一、二、三、五、六飛航），加上原有早、午時段的每天出發航班，每週共計有19班航班往返台北－首爾航線，待至2012年下半年順利再增3班晚班機時間，那麼不但可以順利接應巴黎以及法蘭克福航班，早中晚均有航班將有助於長程線航班漂亮銜接，搭乘大韓航空轉機前往世界各地更顯優勢，帶給觀光與商務旅客更便利的服務。

開票送王品牛排 4月截止

看準英國奧運熱潮，旅遊英國的產品增溫，自4月起至4／30止，為了慶祝英國倫敦增班每週暢飛10班，凡開立英國倫敦來回4段票，不限艙等，就送王品牛排套餐券1張，市值新台幣1,430元，活動絕不延長，敬請同業把握。大韓航空原有的希斯洛機場（LHR）每週7班，4／28起增飛每週3班（去程二、四、六；回程三、五、日）往倫敦蓋威克機場（LGW）航點，經仁川到倫敦航班達到每週10班，去回程皆可當天轉機，對旅客是一大利多，便於同業銷售。

7月成立大韓航空高球隊

韓航假期4／21於林口第一高爾夫球場再度開賽，大韓航空台北分公司業務經理徐曉鵬表示，6月將再舉辦一場韓航世家球敘，不過，為了讓大韓航空三大合作夥伴有更深的情感交流與互動，所以自7月起將成立大韓航空高爾夫球隊，歡迎各界好手共襄盛舉，一起切磋球技。

大韓航空首爾中轉歐洲15航點省時便捷

航點		每週班次	航點		每週班次
俄羅斯	聖彼得堡	3	中歐	維也納	3
	莫斯科	7		蘇黎世	3
	伊爾庫茨克	2		阿姆斯特丹	3
	海參崴	5	西歐	巴黎	16
南歐	羅馬	3		法蘭克福	7
	米蘭	3		倫敦希斯洛	7
	馬德里	3		倫敦蓋威克	3
東歐	布拉格	4			

大韓航空飛往阿姆斯特丹（AMS）航班時刻表

航段	班號	起飛—抵達	飛行時間	飛行日期
TPE—ICN	KE5692	0745—1110	2小時25分	Daily
ICN—AMS	KE925	1250—1715	11小時25分	_2_4__7
AMS—ICN	KE926	1855—1230＋1	10小時35分	_2_4__7
ICN—TPE	KE693	1705—1835	2小時30分	123_56_

※ 5／3起適用
※台北—首爾每週飛行19班

南航鄭州、貴陽航班加密 包裝添利

搭大西部熱門話題 中轉烏魯木齊 延伸包裝新疆

中國南方航空兩岸航點繼去年底航班大增以來，鄭州、貴陽航班加密，對於團體產品包裝來說，天數、團型都更具變化性，也更具競爭力，同時皆可中轉至烏魯木齊，受到同業愛戴採用包裝絲路、新疆產品。

撰文>方雯玲 圖片提供>本刊圖庫

中國南方航空去年底鄭州、貴陽大幅增班，分別從一週2班增為4班，過去僅能操作8天左右團體產品，目前則便於包裝更多元產品，例如更短天數或更長天數，同時此兩航點都可中轉至烏魯木齊，也可延伸包裝，目前都受到同業的青睞，發展出今年市場最夯的大西部產品，由於烏魯木齊為南航樞紐航點之一，廣州、深圳等皆可中轉至烏魯木齊，將可包裝出符合各種需求、不同路徑進出的大西部產品。

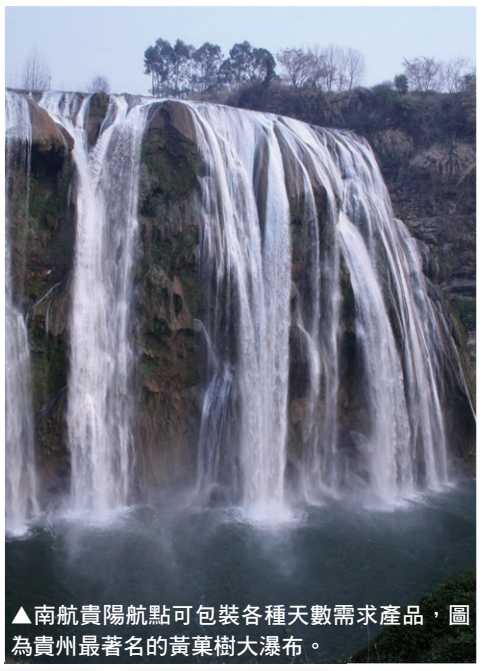
鄭州 延伸包裝西安、焦作

中國南方航空客運部銷售專員高文欽表示，鄭州每週飛一、三、五、日，在市場上最具有團體包裝搭配的優勢，採用738機型、每班160個位子，50～70人團體都可承做，同業有大型獎勵團的需求，都可與南航合作，目前主打6、8天產品，另星期一去、星期天回則可搭配7天產品，若有5天產品需求也可配合，包裝從鄭州拉至開封、洛陽的短天數產品，長天數延伸至西安、龍門石窟，或往北至焦作的雲臺山，或往東至開封。鄭州航點目前也正在開發當天中轉至烏魯木齊的新疆產品，目前市場上許多產品都必須隔天才能轉機，所以南航的鄭州航點頗具優勢，7～9月新疆旺季將可搭配做銷售。鄭州航點去年4～10月市場需求都很旺盛，今年從河南赴台的成長幅度高，銷售情況很不錯，鴻海集團在當地開發，散客的量也有成長，4月是牡丹花旺季，載客率達9成，5、6月市場走勢也相當理想。

貴陽 夏季主打避暑特點

中國南方航空客運部銷售專員虞仲喬表示，貴陽每週飛一、三、五、六，晚班機出發也吸納不少中南部旅客，讓他們可從容出發，過去一週2班主打8天以及6天產品，現在則可包裝6天短天數、或10幾天的深度之旅，除了8天全覽之外，也可包裝黔東或黔西的短天數產品，長天數則有些攝影團包裝貴州采風、少數民族的主題行程，此外，貴陽距離昆明近，南航也有航班從貴陽到昆明，可搭配一段國內段再拉車回或反之。由於貴陽地處高原，相較於大陸其他四季分明地區，氣候較為涼爽，今年暑期南航將推廣貴陽避暑特點，帶出其優勢。

虞仲喬指出，今年市場上大西部最夯，南航的貴陽航點與鄭州一樣，都可中轉至烏魯木齊，過去絲路行程因為距離遙遠，但現在兩岸直航航班增加，拉近與大西部的距離，所以他預估大西部未來將會逐漸成為熱門產品，南航的貴陽航點目前5月即包裝8團新疆產品，包裝出產品的優勢為完整13天產品，另還可在貴陽停點休息，去程為隔天早上8點中轉至烏魯木齊，回程為下午從烏魯木齊到貴陽，隔天貴陽回台北為下午班機，可搭配安排貴陽市區遊覽行程；南航的貴陽航點也可包裝絲路產品，絲路產品從西安、烏魯木齊進出，南航可安排從西安到貴陽再返回台北，優勢為可當天中轉直飛回來。



▲南航貴陽航點可包裝各種天數需求產品，圖為貴州最著名的黃果樹大瀑布。

▼南航鄭州航點便於延伸包裝西安、龍門石窟。

南航鄭州、貴陽航點時刻表

班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
鄭州 CGO			
來回直飛 台北 TPE—鄭州 CGO	CZ 3024	11：50	14：30	1_3_5_7
來回直飛 台北 TPE—鄭州 CGO	CZ 4751	13：45	16：35	1_34___
來回直飛 鄭州 CGO—台北 TPE	CZ 3023	08：20	10：50	1_3_5_7
來回直飛 鄭州 CGO—台北 TPE	CZ 4752	17：50	20：20	1_34___
去程廣州轉機 台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14：30	16：35	Daily
去程廣州轉機 廣州 CAN—鄭州 CGO	CZ 3620	21：10	23：15	Daily
回程廣州轉機 鄭州 CGO—廣州 CAN	CZ3393	08：05	10：20	Daily
回程廣州轉機 廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11：30	13：30	Daily
貴陽 KWE			
來回直飛 台北 TPE—貴陽 KWE	CZ 3022	19：50	22：15	1_3_56_
來回直飛 貴陽 KWE—台北 TPE	CZ 3021	16：20	18：50	1_3_56_

南方航空各大合作旅行業者

大安、大眾、山富、北極星、全華、西南、東南、易遊網、恆興、信安、喜泰、廈航、雄獅

超值頂級大賞 乘著達美航空遊東京

早去晚回時段佳 搶優惠提前放暑假

撰文＞林佳燕

來到2012年之後，日本旅遊市場迅速增溫，加上暑假旺季即將來臨，意味著愈逼近假期價格將會調漲，達美航空東京線團體獨家代理旅行社易飛網、良友、百威精心推薦多款東京產品，無論是平價超值或頂級五星團俱佳，把握優惠價格，提前放暑假。

△達美航空全新推出「飛凡商務客艙」，詮釋極致舒適。（圖片提供＞達美航空）

在這個人人都是旅遊專家的時代，旅遊講究的不僅是業者報價，旅客對於品質和行程的安排尤其斤斤計較；而旅遊這件事，不是從抵達目的地呼吸第一口異國的空氣開始，是在動心起念的時候，旅遊的心情就已經蠢動。對於「東京」這樣人人都如數家珍的旅遊地點，就變得更仰賴航空公司與旅行社業者的細膩搭配來創造完美行程。

4大特色 出遊好時機

易飛網國際旅遊部東北亞線經理黃姿蓉表示，趕在暑假熱潮前，這一波促銷的東京團體行程值得市場高度投入，第一，物美價廉，同款產品一到暑假不僅加價，機位、房間更是供不應求；第二，在產品規劃上，採用旅遊東京首選的達美航空DL276／275班次，班機早去晚回，時間帶漂亮，旅客有更充足完整的時間盡興遊玩東京；第三，產品豐富，想要平價超值、或是五星享受，都有成熟產品能滿足旅客的需求；第四，兼顧旅客遊訪東京的自主性，前3天團體行程由專業導遊導覽解說東京經典景點，搭配2天自由行活動，旅客可洽商、訪友，或是拜訪澀谷、原宿、新宿、池袋、銀座或是到築地市場大啖壽司，留下專屬於自己的東京旅遊印象。

達美航空 3大優勢

選擇達美航空旅遊東京，盡享3大優勢，早去晚回、天天出發、還有747豪華機型全新座椅與先進個人娛樂系統，即使是短程飛行，也要讓旅客感受最極致的舒適服務。尤其是全新改裝的「飛凡商務艙」所全面配置180度全平躺式座椅，即日起購買2天1夜商務艙超值自由行只要19,900元起（不含稅金），旅客登入網站免費加入「飛凡哩程常客計劃」成為會員，哩程既可累積，還享永久有效。

▲東京新地標晴空塔成為最新焦點。（圖片提供≫東京觀光財團）

豐儉由人 椿山莊五星體驗

東京之於日本，就像紐約之於美國，台灣旅客熱愛日本旅遊，東京是必遊的朝聖地點，更奇妙的是，即使去再多次，還是能發現東京不同的面貌，體驗不一樣的樂趣，這也吸引了旅客在不同季節一再地造訪東京。

黃姿蓉分析產品特性，超值款「晴空塔、海賊船、富士溫泉螃蟹5日」特別安排拜訪鎌倉歷史古街步道、鶴岡八幡宮、若宮大路古街散策，以及入選為日本名水百選位於富士山腳的忍野八海，住宿一晚富士五湖溫泉鄉，體驗道地的日式溫泉洗禮，享用長腳蟹吃到飽，直客價21,900元起；豪華款「東京五星椿山莊四季飯店、富士芝櫻、海賊船、富士溫泉螃蟹5日」保證入住東京五星級椿山莊四季飯店，體驗頂級奢華，欣賞神田河緩緩流過的優美景致，感受歐式華麗的裝潢與日本和風文化的巧妙融合，體驗最少45平方公尺的寬敞房間，來自靜岡縣伊東溫泉的溫泉水，讓旅客在東京市區也能夠享受到溫泉洗禮。再特別贈送椿山莊最有名的「悠SPA」2次（合計價值新台幣3,885元），4／21～5／20行程適逢櫻花盛開季節，加贈富士芝櫻祭，產品直售價新台27,900元起。無論超值或奢華團，東京淺草觀音寺、雷門、仲見世街、米其林三星景點箱根國立公園、蘆之湖海賊船（箱根町港—元箱根港）都在必遊行程之內。

魔法森林、巨型鋼彈現身

「主題樂園」更是東京特色之一。充滿歡樂的「五星魔法迪士尼～薰衣草、海賊船、鋼彈現身、溫泉螃蟹5日」特別安排入住五星東京灣希爾頓限定的「歡樂魔法房」，飯店富含現代設計感的空間，以風靡日本的創作童話實習小魔女Tiara 魔法森林為概念，房間內有貓咪、青蛙、驢子、公雞和貓頭鷹圖畫陪伴，房間內的鏡子、書架都暗藏神奇的魔法機關，非常有趣，大人小孩都喜歡。東京台場新地標「Diver City Tokyo Plaza」才剛於4／19開幕，以「劇場型都市空間」為概念，在購物之外創造出集遊玩、休閒、體驗驚奇與感動的新景點，入口前方18米高的巨型鋼彈保證讓鋼彈迷瘋狂。行程安排東京迪士尼樂園或東京迪士尼海洋樂園2選1，一票到底，盡興玩樂。

達美航空台北—東京時刻表

航段	班號	起飛	抵達	機型	航班
台北—東京	DL276	09：15	13：30	747—400	Daily
東京—台北	DL275	18：55	21：50		

◎「飛凡商務客艙」促銷專案：凡於5／15前開票，促銷票價只要16,925元起。

東京 夏日遊

首選達美航空

三大優勢

- 早去晚回
- 天天出發
- 747豪華機型全新座椅 先進個人娛樂系統

「飛凡商務客艙」

- 採用747-400機型，全面配置全新180度全平躺式座椅及個人視聽設備。
- 2天1夜商務艙超值自由行 *19,900* 起(不含稅)

團體／自由行皆可累積哩程數，永久有效。
會員免費申請請上delta.com加入「飛凡哩程常客計劃」。

良友

清涼一夏～小江戶水鄉國・日光・草津溫泉・浪漫街道紀行五日
NET：36,900起

東京・橫濱・富士急三大樂園樂一夏親子五日 NET：33,900起

易飛網

東京新宿自由行5日 NET：13,900起

【超值東京】晴空塔、海賊船、富士溫泉螃蟹5日 NET：19,900起

【五星椿山莊】東京富士芝櫻、海賊船、螃蟹5日 NET：25,900起

【暑假預購】東京宮崎駿、迪士尼、凱蒂貓、採水蜜桃5日 NET：32,900起

百威

商務艙百選～新銀水莊、頂級四季椿山莊、皇家愛之船5天
NET：50,900起

日本阿爾卑斯～立山黑部白川鄉、上高地、螃蟹大餐5天(送小費)
NET：34,800起

東京池袋太陽城王子飯店自由行5天
NET：15,400起

DELTA SKYTEAM

達美航空東京線團體獨家代理旅行社

良友(02)2507-5151 www.ftstour.com.tw

易飛網(02)5589-3588 www.ezfly.com

百威(02)2751-5775 b2b.bwt.com.tw

飛龍航空 優質時段直飛長灘島

全新A320客艙服務 實惠票價最具競爭力

撰文＞黃雅琪
圖片提供＞飛龍航空、本刊圖庫

由於長灘島在台熱銷，為了提供台灣旅客更優質的服務，飛龍航空提供市場上絕無僅有的早去晚回航班，每週天天由台北直飛長灘島，綿密航班、保證機位，除了滿足台灣旅客大量的需求之外，也同時對於業者在包裝及銷售的運用上相當加分。

身為菲律賓國內前3大航空公司的飛龍航空，自長灘島開航以來，選用全新的A320機型，加上漂亮的早去晚回航班，一早10:55即可抵達長灘島展開行程，讓旅客擁有最充足的時間徜徉在長灘島的美麗沙灘，因此推出後立刻獲得廣大迴響，市場上銷售十分熱絡。

飛龍三大優勢 提升產品競爭力

飛龍航空規劃早去晚回的絕佳飛航時段（去程：8：25／10：55、回程：20：20／22：50），有別於市場一般採早去午回的方式，旅客可提早到長灘享受沙灘美景，回程時再從容地享用飯店內的設施和午餐後再搭乘晚班機回台，所以市場詢問度相當高。

同時，身為菲律賓國內前3大航空公司的飛龍航空，在票價上擁有絕對的利基和LCC抗衡的能力和空間，經濟實惠的票價，加上直飛的利多因素，因此成為許多旅客鍾情飛龍航空的原因。此外，飛龍航空還選用全新的A320機型，除了提供180個經濟艙的充裕機位外，更加上每週天天由台北直飛長灘島，對於業者在包裝及銷售產品的銷售、運用上更是極具市場競爭力。

精選長灘島系列 優質食宿再升級

現今市場上由芬達、富立、喜鴻、歐陽、雙向、凱悅和易遊網等知名旅行社與飛龍航空合作，運用飛龍航空極具競爭力的航班優勢包裝長灘假期，嚴選推出一系列的優質海島渡假行程，目前4月底平均達到成交量9成5，而今年長灘產品的銷售狀況也持續看漲。

目前各家主打的長灘產品：芬達旅遊精選「《飛龍航空直飛早去晚回》長灘島自主逍遙5日遊」、富立旅遊推出「菲趣長灘～愛之船、熱石SPA、頂級美食5日」、喜鴻假期推薦「眉菲色舞長灘島～浪漫風帆、水上巡航、人氣美食5日」、歐陽旅行社推出「【夏日海島瘋～第2人減5千再送小費】菲悅長灘島超值渡假5日（超值版）」、雙向旅行社推出「長灘精采5日」、凱悅旅行社推出「精緻客製化自由行（贈送豪華遊艇觀夕陽1次）」及易遊網推出「超值．長灘吃喝玩樂5天」等；從基本型、豪華型、及蜜月選擇等系列行程通通都囊括在內，品項豐富，精彩可期！

優質食宿升級，無論是飯店或是渡假村，各家盡力為旅客安排最好，除了打響長灘產品口碑外，也為旅客提供一個最舒適的渡假、休息空間。

恰逢暑期旺季 闔家歡最適宜

想要享受海上的快意奔馳，或是陸地上的悠閒賞玩，在長灘島通通都可以享有！看好暑假市場長灘行程所帶動的買氣，芬達、富立、喜鴻、歐陽、雙向、凱悅和易遊網等各家知名旅行社，皆搭配飛龍航空推出精選長灘產品，優質飛行時段，再加上機位充足，價格優惠，對於此次長灘產品的銷售將更添魅力。

行程中除了融合長灘島獨特的的當地色彩、元素規劃出一系列的精選特色玩法外，水上活動更是長灘產品的重點：3大水上活動（風帆船、香蕉船、沙灘按摩）、鱷魚島、沙灘B.B.Q及珊瑚海域浮潛等。豐富的行程，加上業者專業、純熟的操作手法，強化整個長灘假期安排，提供旅客在暑期安排上擁有更多元的選擇性。

▲長灘島的悠閒氛圍，令人嚮往。

▲豐富的水上活動為長灘假期增添魅力。

▲飛龍航空三大優勢，獨步市場，深具競爭力。

日本航空 票亮雙享

TAIWAN JAPAN

票亮 9,000起

再抽 東京迪士尼度假區® 一日護照

享優惠

商務艙 台北/高雄出發，全路線一律 22,500 元起

經濟艙 台北出發，東京/大阪/名古屋一律 9,000 元起

高雄出發 11,000 元起

- 適用航線：台北↔東京(羽田/成田)、大阪、名古屋 / 高雄↔東京(成田)
- 票價適用時間：2012年9月30日止

享好禮

JAL 日本航空

活動辦法

購買日本航空4月1日至6月15日間出發的日本全線個人機票，並至台灣地區中文網頁(www.tw.jal.com)登錄個人資料即可參加抽獎。

活動贈品

東京迪士尼度假區®一日護照一組兩張

(可選擇東京迪士尼樂園®或東京迪士尼海洋®，共100組名額。)

出發日期 2012/4/1~2012/6/15

註
- ＊本活動的適用艙等J,C,X,Y,B,H,M,L,V,Q，獎項預計於6月18日抽出。
- ＊活動開票適用期間：即日起開票，購買4/1-6/15個人機票。團體票不適用。
- ＊日本航空為東京迪士尼樂園®及東京迪士尼海洋®指定航空公司

更多優惠訊息請上台灣地區網頁 www.tw.jal.com 或向各大旅行社洽詢

撰文>編輯部 圖片提供>星空聯盟

星空聯盟 17家航空齊聚台北開趴

由星空聯盟Star Alliance主辦的「星空聯盟航空博覽會」於4／14下午2點在台北信義計畫區香堤廣場暨香堤大道北段熱鬧舉行，此次活動為星空聯盟旗下17家國際航空公司，首次在台大規模舉行造勢活動。當天星空聯盟把信義計畫區當成臨時國際航廈，17家國際航空全面進駐，民眾只要至服務台自由索取通關護照，參加闖關遊戲，在17家國際航空櫃檯蓋章，除了免費得到限量星空造型小熊等多項好禮，還可參加環遊世界機票抽獎，吸引民眾熱烈參與。

博覽會現場安排各國多元的文化表演活動，包括：韓風性感辣妹熱舞、非洲傳統戰舞、日本太鼓團、爵士靈魂演唱樂團、四川變臉、中東肚皮舞等等精采的演出內容；其中多組團體均由國際人士組成，讓參觀民眾感受豐富強烈的文化交流。此外，當天最大獎一環遊世界機票大方送出，也讓遊客親身感受到暢行無阻的國際飛行體驗！

▲「星空聯盟航空博覽會」集結旗下17家國際航空公司首次在台大規模舉行造勢活動。

▲「星空聯盟航空博覽會」集結旗下17家國際航空公司首次在台大規模舉行造勢活動。

▲「星空聯盟航空博覽會」成功吸引民眾熱情參與。

撰文．攝影>黃盈甄

飛達旅運10月底起新代理「新加坡酷航」即將開航

為了讓旅遊同業更加了解飛達旅運旗下總代理航空公司的最新消息以及產品動向，飛達旅運特於日前舉辦了春夏同業產品說明會，針對旗下總代理之大溪地航空（AIR TAHITI NUI）、印度捷特航空（JET AIRWAYS）、卡達航空（QATAR AIRWAYS）、汶萊皇家航空（ROYAL BRUNEL）以及南非航空（SOUTH AFRICAN AIRWAYS）之航線、服務及產品特色做一詳盡解說，希望藉此讓同業更加了解旗下總代理各家航空公司之優勢與特色，並且可以進一步協助推廣及銷售。

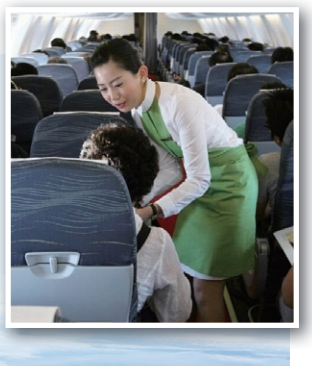
另外，飛達旅運總經理林思玲表示，飛達也即將於今年代理一家全新的航空公司「新加坡酷航（Scoot）」，基地設立於新加坡的酷航為新加坡航空100%擁有的子公司，定位設定為廉價航空公司，預計10月底開航新加坡一台北一東京，屆時將可提供同業更多更彈性的產品包裝運用，而目前的機型預計為777-200，機上還另規劃有商務艙。進一步的產品資訊將會陸續公布，敬請大家密切注意。

▲（左起）飛達旅運副董事長潘建華／業務行銷經理陳諭萱／總經理林思玲。

撰文>黃盈甄 圖片提供>德威航空

天擎獨家代理韓國德威航空t'way

為了提供台灣旅客及同業更多的資源，天擎旅行社於日前成為韓國LCC（Low Cost Carrier）德威航空在台灣的總代理。天擎旅行社總代理事業處總經理陳瑞倫表示，有鑑於韓國市場的需求旺盛，以及松山一金浦航線的即將開航，天擎旅行社特與韓國德威航空開啟合作關係，成為該航空公司在台灣的獨家代理。陳瑞倫說，雖然德威航空的定位是LCC，但其所提供的服務與一般的Full Service並沒有太大的差別，就行李部分來說每位旅客可託運20公斤以及攜帶7公斤上機，另外，於機上也提供有免費的軟性飲料（如：咖啡、茶、果汁等）及小點心等，讓旅客用更實惠、經濟的價錢，享受等同於一般航空的服務。德威航空松山一金浦航線於4／30開航，採用737-800飛航（189座），預計每週飛航4班（1、3、5、7，去程：14：00／17：25；回程：11：00／12：45），首航前3班（4／30、5／2、4）FIT優惠票價8,888元（含稅），敬請同業多加利用，詳情請上：www.twayair.com.tw。



▶機上服務媲美一般Full service之航空。

▲德威航空提供旅客更優惠的價格。

撰文．攝影>黃盈甄

▲香港航空台灣分公司營業部經理張令儀（中）、先啟資訊業務部企劃組經理周耀宗（右）／行銷服務組經理張文卿。

香港航空慶開航 免費機票大放送

為慶祝香港航空開航桃園／高雄一香港航線，香港航空特於日前與Abacus合作，主辦了「免費機票大放送，到香港血拼先來省一筆」之同業抽獎活動，推出同業們反應熱烈，創下了近百筆的登錄資料。活動已於4／15完滿落幕，並於4／17假Abacus舉辦了公開的抽獎儀式，一共抽出5名幸運同業得獎者，各可獲得香港航空經濟艙來回機票1張。

印尼航空5／25重返「勝利之城」

山富取得票務及「印航假期」銷售總代理

撰文．攝影＞林佳燕

印尼航空（Garuda Indonesia Airlines, GA）重返台北天空，5／25起復飛台北—雅加達（TPE—CGK）航線，每日1班；開航前慎重舉辦「印航假期」產品說明會，票務代理為山富國際旅行社，由票務自由行協理曾秀敏負責。

印尼首都「雅加達」之意為「勝利之城」，印尼航空5／25重返台北—雅加達航線，期待將全新的服務與飛行體驗帶給台灣旅客，重返榮耀。慶祝開航，推出印航假期優惠，雅加達3天2夜16,600元起、峇里島3天2夜17,500元起、雅加達加日惹4天3夜25,100元起，5／31前出發再享折扣，同業退佣豐，請逕洽山富國際旅行社。

印尼航空台灣區總經理Joseph Tendean表示，山富國際旅行社是印尼航空慎選的合作夥伴，已於3／1在峇里島簽約，並成立「印航假期」，齊力在台灣推廣印尼航空自由行產品。

山富國際旅行社董事長陳國森指出，近年來印尼快速進步，既為新興市場金磚5國之一，更是亞洲第二大國，有「千島之國」之稱的印尼，境內旅遊資源豐富，在首都雅加達之外，世界遺產—日惹、台灣遊客最愛—峇里島都引人入勝，因此，首波印航假期即以這3處為主力產品來打開市場知名度。

印尼航空有龐大機隊奧援，經雅加達轉機到印尼各個城市的航班最多而便利，曾秀敏表示，加上此次尋找的地面代理Aerowisata旗下擁有旅遊、飯店、空廚、交通運輸及多項旅遊服務行業，對包裝推出的旅遊產品深具信心，無論在多樣性、品質或價格上都深具競爭力。所有參加印尼假期的旅客，皆享有白金會員尊榮禮遇，包括精通中、台、英、印語的白金秘書、機場白金貴賓室禮遇、享白金護照獨家折扣優惠以及提供8條熱門景點路線的白金巴士。

▲印尼航空台灣區總經理Joseph Tendean（左）與山富國際旅行社董事長陳國森合作推廣印航假期。

台北（TPE）—雅加達（CGK）航班時刻表

航段	班號	起飛／降落	機型	飛行時間	飛行日期
雅加達—台北	GA852	23：45／06：15＋1	B737—800 NG	5小時	Daily
台北—雅加達	GA853	09：50／14：10			

運用蒙古航空優勢 全覽蒙古國

誠旺純外蒙8天行程 市場上珍貴少有

撰文．攝影＞林佳燕

壯遊的風氣大開，時機成熟，蒙古產品成為市場上最具魅力的新興旅遊目的地，蒙古航空2012年夏季班表起提供每日航班由香港到烏蘭巴托，增加業者包裝產品的便利性。受到現代化與都市開發影響，可以預見蒙古國所保有的純樸傳統也將逐漸隨之消逝，旅遊蒙古要趁早。

近年蒙古產品人氣直漲，今年放眼市場尤其熱門，各家業者摩拳擦掌準備迎接這一年一度、總銷售期不到6個月的寡占市場。蒙古旅遊產品受限於氣候因素，每年自5月中至10月初為適合旅遊季節，7、8月為大旺季，銷售期間短，利潤報酬高，值得投入，搭配使用蒙古航空可規劃8、11、12天的行程，彈性靈活。

香港轉烏蘭巴托 當天抵達

蒙古航空目前由3／26起至10／26提供每日航班從香港到烏蘭巴托往返，時間可以當天抵達烏蘭巴托，經濟又方便，是目前市場上最省時的轉機方式，以8天產品為例，安排周日出發、週日回台，僅需休5天假就能旅遊8天，為旅客與業者創造雙贏。

穿越蒙古國 訪哈拉和林

誠旺旅行社副總經理汪素月表示，現今市場上蒙古產品琳瑯滿目，然而，細分之後，多以屬於中國的內蒙行程為主，純外蒙產品中，如果以8天作為規劃，要一次走完東西向的特勒吉、烏蘭巴托、哈斯台、哈拉和林再加上南邊的東戈壁，勢必有大量時間花在趕路拉車上，建議以9天為佳，因為單是烏蘭巴托到哈拉和林就有280公里，車程大約6小時，再由烏蘭巴托搭火車向南前往東戈壁，通常不是安排夜宿火車1晚就是2晚，對時間的分配以及旅途舒適度都是一大考驗。

此外，「庫蘇古勒湖」與「貝加爾湖」也是受到矚目的景點，行程時間只有能夠拉長，都可以另做安排，不過，到庫蘇古勒湖需要從烏蘭巴托先搭飛機前往木倫，再從木倫開3～4小時車程到湖邊，主要訪看查坦族養鹿人家，經濟效益值得評估。

新月形的貝加爾湖有西伯利亞明珠之稱，也是耳熟能詳的蘇武牧羊的北海，位於俄羅斯西伯利亞南部，是古代許多遊牧民族的原鄉，現在則是布裡特族人的居住地。目前是世界上最古老、容積最大、明明是淡水湖卻孕育有諸多生長在海水的生物。汪素月補充，旅客若時間充裕，這一段行程推薦親身體驗，在前往俄國邊界的路途中，無邊的廣袤大地，視線所及沒有盡頭與終點，真正感受讚嘆蒼穹無垠。

住宿體驗 蒙古包＆飯店

如果有一生非去不可的旅遊地區，蒙古絕對是榜上有名；來到蒙古旅遊，尤其不能不住蒙古包。過去是馬背兒女游牧遷徙便於拆裝搬遷的住所，現代已衍生為度假村形式經營。度假村內有為數不一的蒙古包可供2～4人一房，另設有大尺寸的蒙古包作為餐廳或公共活動場所，在外蒙古，廁所浴室通常設在住宿的蒙古包之外，在內蒙則流行帳內使用的廁所。以外蒙行程來看，通常會在哈拉和林、哈斯台、特勒吉各一晚蒙古包。

在蒙古國，僅烏蘭巴托有飯店可供住宿，除了烏蘭巴托以外都住在蒙古包度假村內。目前市場上常使用的烏蘭巴托飯店有凱賓斯基、成吉思汗、百彥格勒等，其中以凱賓斯基的住宿品質與價格為高，尤其到7～8月旺季拿房更為不易，所以旺季時節的操作便會視飯店供給量來調整。

蒙俄中韓餐 美食大蒐羅

台灣旅遊團的蒙古餐食，以中式餐和蒙式石板羊肉為主，能夠一次品嘗蒙式西餐、石板羊肉餐、Modern Nomads蒙古風味餐、韓式烤肉自助餐BBQ、俄羅斯餐、烏克蘭餐以及首爾俱樂部自助餐的產品不多，蒙古受地理位置影響，飲食上交融了鄰近國家的精華，所以各國風味餐都可以吃得到，有機會是值得一試。

蒙古航空香港—烏蘭巴托（HKG—ULN）航班時刻表

航段	航班	起飛—抵達	飛航日	航行時段
HKG—ULN	OM 2972	00：35—05：00	二	3／27～10／23
	OM 298	18：35—23：00	三	6／06～9／26
	OM 298	12：05—16：30	四、日	3／25～10／25
	OM 2972	13：20—17：45	五	6／01～6／29
	OM 2972	13：20—17：45	五	9／07～10／26
	OM 2972	00：35—05：00	六	7／07～9／01
ULN—HKG	OM 2971	18：40—23：05	一	3／26～10／22
	OM 297	13：10—17：35	三	6／06～9／26
	OM 297	06：30—10：55	四、日	3／25～10／25
	OM 2971	07：45—12：10	五	6／01～6／29
	OM 2971	18：40—23：05	五	7／06～8／31
	OM 2971	07：45—12：10	五	9／07～10／26

全覽蒙古國8天產品航班時間表

航段		班號	起飛	抵達
去程	台北—香港	CI601	07：15	08：55
		CI903	08：05	09：50
	香港—烏蘭巴托	OM 298	11：55	16：50
回程	烏蘭巴托—香港	OM 297	06：25	10：50
	香港—台北	CI 642	11：45	13：20
		CI680	13：10	14：40

▲旅遊蒙古，入住蒙古包體驗遊牧民族風情。

經典美西雙樂園9日

【舊金山吃螃蟹、賭城看『KA』秀】

NT:98,900起

5/22日出發

美簽免錢

*洛杉磯雙樂園、賭城TODAI中日式海鮮自助餐

*太陽馬戲團「KA」秀、漁人碼頭、螃蟹餐、水陸兩棲水鴨船。

*天天精彩有活動/中段飛機真輕鬆

*9天7夜：舊金山2晚、拉斯維加斯2晚、洛杉磯3晚

名額有限 報名從速

加西 古道、洛磯山 經典 自然與移民足跡巡禮十日

*自然教室:水果之鄉歐墾娜根谷地、沙漠景致歐索悠，安適渥舒鐘乳石洞溫泉泡湯，以及國家公園…美麗風景不遺憾。

*醉心美食:經心安排中、西交替讓您體驗加拿大多元化之餐食

*人文學風:10大人文都會景觀，印地第安、拓荒時期、 休閒風情、巴伐利亞移民、 英式風格及藝術等。

*7大風情住宿:沙漠酒莊、湖畔小鎮、高爾夫渡假、山巔水湄城堡風情、班夫小鎮、英國港灣、現代都.會。

NT:119,800起

出發日期:5/24 6/7 .21 7/12

島嶼渡假 夏威夷、大島、茂宜三島七天

*當地中文導遊全程服務。

*抵達當日加長型禮車機場接機，尊貴享受。

*住宿Hilton Waikiki Beach Hotel步行至Waikiki Beach約3-5 分鐘。臨近主要購物中心、餐廳與休閒區。

*搭乘愛之船欣賞夏威夷港灣夕陽，並享用船上自助餐。

*暢遊夏威夷三島: 歐胡島(Oahu)、大島(Big Island)、茂宜島(Maui)。

NT:79,990起

出發日期:

5/3.10.17.22.24.31

DRAGON TOURS 金龍旅遊網 熱誠 專業 創新

金龍旅遊 永盛旅行社 交觀綜2128 品保北0121

台北:(02)2718-7300 台中:(04)2323-5789 清泉崗:(04)2615-2789
彰化:(04)752- 4369 台南:(06)216-0006 嘉義:(05)227-1312
高雄:(07)272-5032 傳真:(02)2718-0200

實事求是 精益求精

穩健前進 專注塑造領導品牌

金龍旅遊經營至今已經超過五十年歷史，自早期的代理商身分，逐漸轉型成為重視自身品牌經營的資深旅行社。目前金龍全台灣共有合計兩百餘位員工，自董事長沈鵬溶、董事長朱光志至全體員工，皆秉持著實事求是的態度，以力求「熱誠、專業、創新」的宗旨，持續在市場力求突破，打造優質旅遊產品。創辦人莊漢開的家訓—「不求金玉貴，但求子孫賢」，更是最實質表現出金龍的經營理念。

撰文．攝影＞陳睿中

早期金龍旅遊一直以擔任總代理業務為多，沈鵬溶表示，金龍代理國外品牌的經驗豐富，不僅僅是航空公司，包括法國旅遊署、塔克旅遊、旅館、商展中心等各式旅遊元素皆有涉獵。在代理期間，金龍堅持將帳款劃分清楚，減少金錢上的糾紛，因此即便結束代理皆與原公司保持良好的關係。

對於朱光志而言，代理商就彷彿像是奶媽的身分—代理業務做得好，替客戶打下根基後，客戶可能直接進駐台灣；做不好又可能會直接被替換，將代理權易手他人。過去也有多次面臨外籍航空公司因進入台灣市場初期操作不易，交由金龍作為代理，待金龍打下一片天之後，自己再直接進駐台灣的狀況。因此代理商就如同奶媽帶大孩子，但孩子最終仍不是自己的情況。

雖然代理商有不同的問題要去面對，但現在金龍仍樂於挑戰，持續擔任代理商；近期也已經與一家郵輪公司簽約，是金龍首次成為郵輪代理商，下半年將會針對郵輪業務陸續加強，推廣自然生態旅遊為主軸。

提升自我專業 共創品牌新價值

以經歷數十年的旅遊經驗來看，除了代理商的身分外，沈鵬溶與朱光志一致指出，致力經營「金龍旅遊」的品牌是金龍最重要的事情。朱光志認為，旅行業是一個脆弱的行業，因為旅行業會面臨到天災、人禍等各種因素影響。在如此多變的環境之下，如何建立旅行業人員對於品牌、專業的認定；同時讓社會也能夠認可旅行社的從業人員以及旅遊品牌，更顯重要。

旅行同業遇到的問題，也可能會較其他行業來得更多與更廣，因此各方面的知識都應該有所涉獵；旅行從業人員除了充實本身的專業素養、強化服務的熱忱，也要博聞天下，針對各方面議題都需要多加涉獵，增廣本身知識。因此從金龍旅遊草創時期，創辦人莊漢開即會每天為員工剪報，摘選能夠提升員工專業知識、生活常識的新聞傳閱，讓員工能夠獲取新知，這樣的傳統仍傳承至今。

保持服務客戶的熱忱，隨時把握機會獲取新知，積極增加本身旅遊專業度，並且在經驗中學習、創新，唯有如此才能夠讓公司上下一氣，不斷的提升與進步。因此自金龍成立至今，「熱誠、專業、創新」的三樣要求，是永不改變的堅持：唯有求新求變，旅遊公司才能持續提供旅客最好的產品，公司全體員工也貫徹此宗旨，共同創造金龍旅遊最大的品牌價值。

危機化為轉機 更加重視人際互動

2008～2009年因為全球經濟風暴，市場一片低迷，甚至有部分公司明令禁止員工旅行，金龍旅遊面臨到最嚴峻的考驗。長達近一年半的時間內，金龍以最溫和的方式來節省支出，將人事異動降至最小，與員工共同度過艱困的時光。

金龍旅遊在以總代理為主的階段，在團體旅

沈鵬溶
金龍旅遊董事長

朱光志
永盛旅行社董事長

遊上不得不保持距離，以免與其他業者利益有衝突。在金融風暴期間，許多企業發現，人與人的情感交流不能僅靠視訊、電話連結，旅行仍是有其必要性；而金龍旅遊也在共體時艱的員工中，深刻了解到「人，才是金龍最大的資產」。

因此2009年之後，金龍在團體旅遊做了更詳細的規劃，重新雇用新進成員，替業者、大眾設計優質的產品，從日本、歐洲奧捷等地方開頭，一步一步穩扎穩打，從人事安排添加新的元素加以擴充，讓金龍旅遊再度重生。

力求創新資訊 拉升服務水準

儘管已經有五十餘年歷史，但金龍仍是不斷力求創新，以符合時代趨勢與潮流，致力與科技化社會接軌，除了傳統的行銷通路之外，也加強網路通路—網站不僅重新改版，並且收集了各方面的旅遊資訊，包含各式影片與照片，藉此建立旅遊圖書館的概念，方便旅客或是同業利用，並且利用APP提供行動機票等服務。

現在行銷方式已經較以往有很大的不同，但是在服務上面的重點仍然不變。現在每週六除了台北之外，台中、高雄、台南等全台各公司都有辦理旅遊講座，能夠有效加強跟客人互動。日前也在總公司舉辦敦親睦鄰的講座，與周圍的街坊鄰居分享同樂。

雖然網路無遠弗屆，但是與客人實際的接觸面比較微小，因此傳統的通路具有不可取代的效果。2011年初，金龍在台中清泉崗也增添了服務新據點，藉以逐步踏實地擴展業務，循序漸進地培養人才，並於台中機場提供代客Check in等等貼心服務。

金龍除了每年利用客戶資料庫寄送生日卡、賀年卡之外，客人回國之後，勢必會打電話與客人問安，同時能藉由電話關心了解產品滿意度，持續地與客人做出直接的互動，因為對於金龍而言，縝密、令人驚喜的貼心服務，正是旅遊業的服務特色。

跳脫傳統 發展差旅管理概念

目前金龍所提供的差旅服務，已經是跳脫傳統旅行社的概念，不再是利用機票差額作為利潤，而是收取服務以及管理費用，成功進化為差旅管理公司。因為金龍不僅能提供客戶Know How，還提供報表與分析資料；客戶可以依據金龍所提供的數據資料，了解最常使用的航空公司、最常使用的航班、飛行時間、客層分布等等數據，金龍不再僅是提供最基本的代訂位、安排行程等基本工作，而是在背後利用龐大的資料訊息給予客戶最有效的支援。

擔任旅遊諮詢師，第一個就一定要有專業的Know How，這些訣竅需要多年經驗以及多面向的累積，當客戶有需求時才能提供正確而又有效率的資訊；因為旅遊界的產品、行程規劃並沒有辦法註冊專利，彼此間會有高度相似的情況，若一味地削價競爭僅會破壞市場。因此「提供服務真正之價值」的觀念一定要建立起來，在市場上才會有一個明確的形象，才能獲得客人的肯定。

以豐富經驗為基礎 持續推陳出新

金龍代理航空公司多年，曾經包括東南亞的馬來西亞航空、歐洲的法國航空、美國的西北航空皆有經驗，因此金龍的員工接受過全套完整的訓練，對於票務的專長更是業界中的翹楚。以航空公司的TC來講，金龍的強勢點為歐美長程線，尤其是越複雜、越困難操作的越有優勢。畢竟簡單的產品人人都有能力操作，但是複雜的產品相對門檻較高，這些優勢正是憑藉金龍團隊平均12年資歷的長年經驗，逐漸累積而成的軟實力。

過去許多人認為金龍比較保守、態度不夠積極，朱光志認為這是錯誤印象，金龍日前甫派員參加外貿協會於上海舉辦的台灣名品展，即是搭配了醫療美容進行旅遊產品包裝，中區的秀傳、彰基、中國醫藥學院都是主要客戶，此部分即是積極發展的實例；在「熱誠、專業、創新」的宗旨下，金龍旅遊會持續進步，締造新佳績。

金龍旅遊，從1958年成立至今，已經超過50個年頭，從早期的航空代理，到現在的完整全方位旅遊服務，一路走來，金龍旅遊讓旅行漸漸的從平面的地圖認知轉變成地球村的生活體驗。因為深切體認到每一次的旅行都是一種追求心靈的平靜以及不同的生活體認，因此金龍總是堅持要給客人最原味道地的旅程。「熱誠、專業、創新」是金龍一直以來的中心思想，希望在這樣的中心主軸下，提供客人最優質滿意的服務，而這也是金龍不斷追求的目標。

撰文＞黃盈甄　攝影＞陳睿中

金龍旅遊目前的部門規劃有：商務旅遊部、團體旅遊部、票務批售部、高爾夫開發部、大陸事業部、電子商務部、旅遊醫療、金龍全球遊學以及塔克旅遊等部門，對不同屬性的旅客提供全面性的旅遊規劃服務，提供旅客最優質的服務內容。

總經理楊琮霖：與時俱進，不斷創新

金龍旅遊總經理楊琮霖表示，金龍旅遊的所有商品走的幾乎都是高檔次的規劃，即便是在價位上比市場高，卻仍然受到許多旅客的信賴以及喜愛，究其原因，其實就是在於「金龍」這個品牌給予大家的印象是相當值得信賴且有保障的。楊琮霖指出，從1985年進入金龍至今，已經將近30個年頭，金龍旅遊從一開始的航空票務代理，到現在的團體旅遊的多元發展，以及歐洲鐵路代理等，一路走來，金龍始終都是以一個穩哉穩打的模式循序漸進，沒有去亂投資非本業的東西，而這樣是為什麼金龍可以這樣屹立不搖超過半個世紀的最大原因。

隨著時代的轉變，台灣的旅遊生態也慢慢的有了變化，因應這樣的改變，金龍在腳步上也做了些許的調整。楊琮霖說，因為過去是以航空票務的代理為主力，所以相對的在團體旅遊的部份顯得較弱，且同業對於金龍的印象也大多鎖定在票務的代理，為了因應大環境的轉變以及改變同業對金龍的印象，並且提供大家更多元化的服務，金龍於數年前開始積極的發展團體旅遊。近幾年，在所有團隊的努力下，也讓同業對於金龍旅遊的印象有所改變，在旅遊線路的經營上，除了獲得市場良好口碑的日本線以及近來相當夯的歐洲線都有相當好的成績外，針對即將開放的美國免簽，金龍也早已經有了準備及規劃，另外，島嶼線路的小型旅遊團也頗受市場歡迎。不僅如此，因應市場的需求以及現今資訊網路的普及，金龍也陸續投入了高爾夫相關產品的操作，與發展電子商務平台與行動APP等。以最用心的態度，不斷的與時俱進、調整腳步，繼續穩紮穩打的往前邁進。

商務部總經理楊黛薇：態度決定高度

團體旅遊處

趙大偉　金龍旅遊團體旅遊處業務協理

徐秉鈞　金龍旅遊團體旅遊處日本線經理

金龍旅遊團體旅遊處業務協理趙大偉表示，金龍的團體旅遊商品，一向以品質為優先考量，從來不以價格為競爭，讓產品的特色與價值得以完整的顯現，提供旅客最優質的商品。目前團體旅遊處的線路有：歐洲、日本、美加、島嶼以及大陸，每條線路針對不同的市場需求都有不一樣的規劃。以歐洲市場來說，受惠於免簽的開放成績有想當的突破，今年更規劃了如克羅埃西亞等獨特行程，希望吸引更多旅客。日本市場之廣島PAK及南紀等相關商品也都會依據不同季節做不同的行程重點規劃。島嶼線目前則是以MINI Group之小團體旅遊為規劃主軸，頗受市場歡迎。另外，針對有望開放的美國免簽，不管是在新景點或是旅遊模式上，金龍也早已經有了相關的規劃，以期在開放時提供大家最即時且完整的服務。

金龍旅遊 服務最用心

總是走在最前頭 率先想到別人沒想到的

金龍旅遊商務部總經理楊黛薇，從2000年加入金龍團隊至今，已經有10多個年頭，她表示，隨著世界金融互動的日趨頻繁，商務差旅的需求量與日俱增，加上科技工業的發達以及潛在願景，持續經營商務客群勢必可為公司帶來自身的提昇以及無限的效益，而金龍旅遊早在數十年前就已經嗅到了這樣的商機，持續不間斷的經營商務客群，才得以讓金龍的商務部門得以有今日的成績。楊黛薇指出，目前金龍的商務部門主要分為兩個區塊，一為台灣本地的企業簽約客戶，一為國際性的簽約客戶，於國際簽約客戶部分，金龍更於1995年起與世界知名的旅行管理集團「Carlson Wagonlit Travel（簡稱：CWT）」結盟，成為全台灣唯一代表，於全球數千個地區提供旅遊諮詢及服務，為台灣許多優秀的跨國企業提供商務旅行的服務，並與數百家公司集團長期合作，針對機動性強的商務旅客提供最熱誠、專業且有效率的服務與配合管理。楊黛薇說，經營商務客群，最重要的就是要有專業的知識態度與貼心的服務，才會獲得客戶信任，因此她要求部門內的每一位同仁，都要能夠成為「客戶在商務差旅上的秘書」幫顧客解決所有的問題，以及預先想到客戶沒有想到的部分，給予客戶最超乎想像的細膩及貼心對待。而她也常以「態度決定高度」來勉勵同仁，鼓勵大家時時的自我提昇以及加強專業能力，以客為尊，把客人的問題當做是自己的問題，如此才能提供客戶最優質的服務。

開發部總經理許燦庭：在美好的事物中找尋更美好的

負責高爾夫球行程開發的金龍旅遊開發部總經理許燦庭表示，有鑑於體現到高爾夫球客群的商機無限，金龍旅遊於約5年前成立了高爾夫球開發部，針對此一客群提供最優質且專業的服務與行程規劃，並且間接的從此一客群中衍生與帶動了其他部門的商機。

許燦庭表示，高爾夫球旅程的規劃是需要有相當的專業度與知識才得以規劃出完美的行程，來滿足高球客群的需求。他指出，金龍一直以來的高球產品都不走低價位，也從不以價位來取勝，但還是吸引了一群忠實的擁護者，關鍵就在於金龍始終都是用最用心且細心的態度，來幫客人規劃每一個細節，並且率先想到客人沒有想到的，記住客人不記得的，適時的給予貼心提醒，讓客戶的每一次旅程都有不同的驚喜以及貼心對待。「美好的事物中一定還有更美好的」金龍向來的理念就是重質不重量，給予客人最好的服務也是金龍一直以來的堅持，看到客人開心便是最好的回饋。

直客票務部

金龍旅遊直客票務部副總經理蕭信萍表示，金龍目前代理了超過15家航空的一手機票，在賣價的提供上有絕對的優勢，且金龍旅遊於各航空公司的開票量皆持續名列前茅，因此也獲得了許多航空公司的大力支持與表揚。另外，也與Amadeus及Abacus連線訂位作業，可即時代訂全球數百家航空公司的機票，可說是不管旅客想要到哪裡，金龍旅遊都能滿足大家的需求。另外，除了航空票券，金龍票務部門也可協助旅客代訂包含：火車、鐵路、巴士或是遊輪等交通票券，可說是陸、海、空全都包，提供旅客及同業最全方位且便利的旅遊交通票券代訂服務，讓旅客的旅途更加便利無憂。

塔克旅遊

金龍旅遊副總經理諸葛蘭表示，高檔的塔克旅遊（Tauck Tours），以超過85年的經驗提供全球60國，超過100個最有趣且特別的行程。旅客透過塔克旅遊可以體驗真正的深度之旅，發現世界美景的全新面貌，不論是特殊的南極或非洲探險旅程或是Tauck at Sea海上遊輪及遊艇之旅，塔克都可滿足旅客的需求。塔克旅遊 為獲獎無數的世界最佳旅遊公司，產品主題涵蓋親子、團體、特殊、個人旅遊等範疇，遊訪地域則橫跨七大洲。而塔克旅遊這些有創意的行程也會帶給旅客不同於一般旅遊的特殊體驗，同時在旅客的人生中留下美好及難忘的回憶。

澳門旅遊局年度行銷 推廣主題多元

從空中到地面話題全開 感受澳門動容時刻

澳門，這座永恆的發光體，屢屢綻放耀眼光芒，迅速更新眾人期待值。4月起，飛往澳門的天空將變的更熱鬧，繼澳門航空、長榮航空、復興航空之後，華信航空也投入飛航，旅遊人次的成長猶如呼應日新月異的澳門樣貌般，越來越多元、越來越精彩。

撰文＞謝筱華　圖片提供＞澳門旅遊局

澳門旅遊局全力發展澳門「世界旅遊休閒中心」的定位，除了針對企業的獎勵旅遊族群外，再將客群區分為「親子」、「新婚蜜月」、「銀髮樂齡」、「粉領新貴」，投其所好推薦符合興趣的旅遊建議，加上澳門豐富的多元娛樂與設備、景點，讓大眾都如標語「感受澳門・動容時刻」般，找到最專屬的假期。

5星酒店齊發 人次大躍進

根據澳門旅遊局資料顯示，2011年入境澳門的台灣旅客總人數達121萬人次，台灣旅客在澳門留宿人數更是呈現穩定增長，2011年度台灣赴澳門的留宿旅客人數超過40萬人次，相較於2010年增加了14%，顯示澳門的超強吸引力。加上威尼斯人度假城酒店、新濠天地（澳門君悅、Hard Rock、澳門皇冠）、2011年5月開幕的澳門銀河渡假城（銀河酒店、大倉飯店、悅榕庄）與今年4月中開幕的金沙城中心（康萊德酒店、假日酒店），在5星級豪華酒店的供應上，就超過14,445間，佔了62%的比例，成長速度不容小覷，迎來訂房人潮也相當可觀。

全線操作 全面滿足

多元性的行銷手法，才能滿足分眾族群的需求。除了分出旅遊族群外，澳門旅遊局2012年持續規劃「全面曝光澳門」概念，依照季節包裝了「節慶盛會」、「美食品味」、「豪華體驗」、「親子同歡」等主題，其中主打企業的「獎勵旅遊」持續成長，品牌鮮明的「玩婚澳門」也累積一定人次，強調親子市場的「澳門3D尋寶趣」則貫穿全年度旅遊時間，甚至為喜愛探險的朋友，做出「夜遊澳門」企畫，潛力可期。而進一步耕耘消費者上，則與銷售業者協力參加一年四次的台北、台中、高雄旅展，在價格與產品上做出優惠，累積城市知名度外，再創造赴澳門旅遊佳績。

獎勵旅遊 有獎有玩

針對企業赴澳門旅遊的獎勵上，澳門旅遊局也大方送出現金回饋，只要規模超過50人，連續住宿2晚以上，並舉辦一個獎勵活動，就會補助企業員工每人最高300元澳門幣，同時加送「歡迎禮物」、「免費參觀澳門葡萄酒博物館、大賽車博物館」…等等好康。甚至也推出「學生旅遊獎勵」的方案，同樣50人以上，住宿2晚，於澳門進行一項獎勵活動，也補助每名學生最多200元澳門幣。

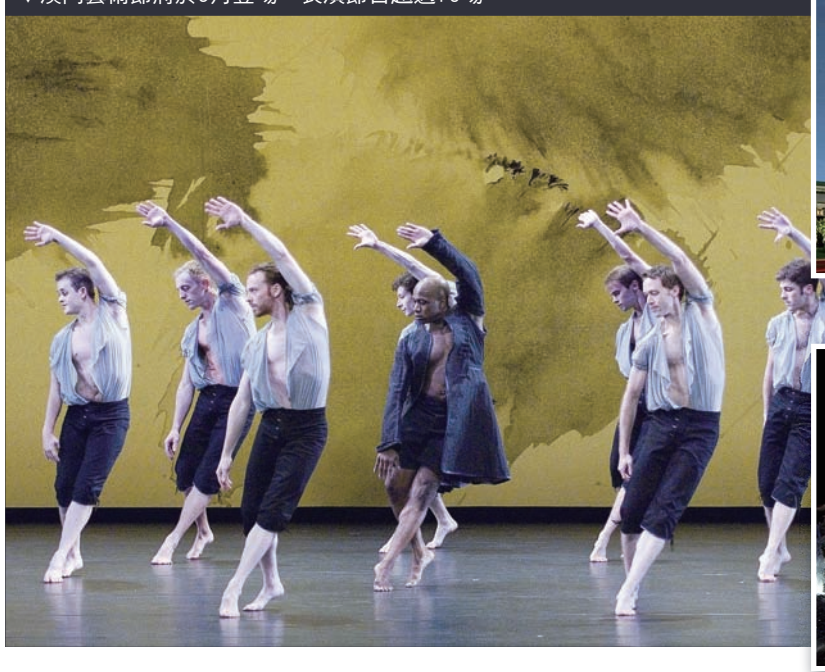
盛會共聚 吸引新目光

除了體驗豪華住宿、欣賞人文薈萃景致，前進澳門豈可錯過琳瑯滿目的美食小吃，澳門旅遊局也規劃了美食企畫，希望為遊客推薦五星級酒店中米其林指南，加上潮粵經典、葡國佳餚…等等正宗美味，餵養老饕挑剔的味蕾。品嚐美食是一件幸福的事情，參與國際盛會又是另一場派對邀約，在澳門可以跟著行事曆走，5月澳門藝術節、6月荷花節、9月國際煙花匯演比賽、10月澳門國際音樂節、11月澳門格蘭披治大賽車、12月澳門國際馬拉松賽，一連串的精彩盛事，期待感永不停歇。

米其林指南—澳門版

★★★Robuchon au Dome（新葡京酒店43樓）
★★8餐廳（新葡京酒店2樓）
★★永利軒（永利酒店地下樓）
★★紫逸軒（四季酒店1樓）
★京花軒（永利酒店）
★利苑酒家（威尼斯人酒店3樓）
★桃花源小廚（葡京酒店東翼地下樓）
☆精選食肆：老記粥麵、六記粥麵、粥麵莊、祥記麵家、食・八方

▼澳門藝術節將於5月登場，表演節目超過70場。



▲全新開幕的金沙城中心，提供驚人飯店數量。

▼澳門國際煙花匯演賽，今年已經邁向24屆。

◀澳門最大型水上匯演秀「水舞間」，場面震撼逼人。

華信航空
台中–澳門
4/21起正式開航

每周7班、天天出發，擁抱距離台灣最近的歐洲!

台中 ▶ 澳門	AE7277	10:15-12:00 每周一.二.四.五 12:30-14:15 每周三.六.日
澳門 ▶ 台中	AE7278	13:00-14:30 每周一.二.四.五 15:15-16:45 每周三.六.日

訂位電話：台中04-2615-5088 台北02-2717-1230 www.mandarin-airline.com

華信航空
MANDARIN AIRLINES

跟著錫安遊阿拉斯加

市場獨創 4人小團 體驗原始感動 說走就走

撰文．攝影＞林佳燕

阿拉斯加不是只有極光之旅，體會冰河感動，不必受限人數不足無法成團的壓力，錫安旅行社觀察市場需求，全新創舉，推出「4人成行」的阿拉斯加mini團，兼顧小團體與自主遊的優點，為同業開創新機。

錫安旅行社董事長 **吳西謙**

錫安旅行社董事長吳西謙素有「Mr. Alaska」封號，對阿拉斯加的了解與產品操作經驗可見一斑。吳西謙表示，阿拉斯加的美，是一種來自原始自然的感動，面對毫無人工、純粹天然的廣闊天地與無邊景致，與台灣及鄰近國家講究精細珍巧的美是一種極大的反差，在樸淨的自然中顯現獨特不凡，讓人從抵達落地、鼻息感受空氣中的純淨沁涼的第一秒開始，體會人類在宇宙間的渺小，感受久久不去的震撼。

關於產品企劃的概念，吳西謙說，在過去著重大團的形式與未來會發展成以FIT為主的市場趨勢中，現階段正是一個上下銜接的關鍵時代，有鑑於此，加上對阿拉斯加有長期深厚的操作經驗與十足把握，促成錫安旅行社開發出迷你團來因應當前的市場需求。

報名成團 不必等待

錫安旅行社旅遊部經理陳革非表示，「2012阿拉斯加假期—阿拉斯加原野尋奇10日自主遊」主打4人成行的便利性，說走就走，同時享有團體遊程的實惠與便利。全程搭乘美國聯合航空，每週三出發，經東京至西雅圖轉機，為體貼旅客長程飛行的辛勞，特地於回程時在西雅圖短暫停留，也適用延後回程日期，順道在西岸訪友或洽商。全程訂位艙等S，改訂其他艙等需加價，延回另加3,000元。

從安克拉治機場開始，就有會講中文的司機接機，並在未來的4天內細心陪伴，妥善照顧旅客需求帶領旅客熟悉適應新環境；第5天起，從安克拉治搭乘專車前往丹奈利國家公園，即是自主遊程的開始，探索世界的心情瞬時滿載，對於身邊一草一物的感受因此無限放大，留下未來最深刻的阿拉斯加旅遊回憶。

行程經典 自選豐富

行程以「經典」搭配「自選」，彈性又豐富，旅客可以自己組合出專屬的半自由行阿拉斯加之旅。26冰河遊船及生態之旅、鑽石級GrandView壯麗景觀地景火車之旅、阿拉斯加動物園之寶「北極熊阿普」、丹奈利國家公園、度假小鎮塔基那必遊，自選活動有惠堤爾市小皮艇泛舟、麥金利山觀景飛機之旅、瓦西拉一日遊、Redoubt Bay賞熊蹤一日遊、北極圈貝羅一日之旅等，皆為精心挑選、深具阿拉斯加特色的自費體驗項目。

自費行程為阿拉斯加增添活潑趣味，例如「麥金利山觀景飛機之旅」飛行時間1.5小時，並且降落冰河上，讓旅客零距離感受冰河的雄偉與心底的澎湃洶湧；「瓦西拉一日遊」則搭乘廂型小巴前往安克拉治北方50哩的瓦西拉，這裡以狗拉雪橇總部聞名，也是前阿拉斯加州長、美國副總統參選人培琳的故鄉，旅客可以一覽史前冰河其遺留的稀有動物麝香牛農場，參觀原住民村落與俄羅斯東正教堂，晚餐在驛餐廳享用潛水艇三明治及熱湯，揣摩淘金潮年代的舊日氛圍；「北極圈貝羅一日之旅」置身北極圈中，真實體會世界之頂的奧妙與邊境之美，當地導遊會解說當地環境與動物的行為，了解愛斯基摩人的生存之道，學習擁有4000年歷史的當地傳統文化儀式，在地球最北的海灘散步，享用北極圈內最好吃的墨西哥食物。

史詩級大作 公主遊輪聖地之旅 費用全含 早鳥優惠10,000元

創新的阿拉斯加4人團以外，「公主遊輪假期～古文明聖地16天之旅」也是全新史詩級大作，兩條路線，一條以義大利、聖馬利諾、克羅埃西亞、希臘、以色列、埃及、土耳其的「地中海古文明聖地之旅」為探尋，另一條串聯希臘、愛琴海列島、土耳其、以色列、埃及、義大利為「亞德里亞海風光暨古文明聖地之旅」，搭乘太平洋公主號，一左一右畫出聖地的古文明的起源，也是新約與舊約聖經裡載述過的地點，意義脫俗。

行程走訪多處獲《國家地理雜誌》評選人生必遊50大景點，訪帕德嫩神廟了解西歐文化發源；聖地耶路撒冷追想基督教、伊斯蘭教、猶太教的歷史發展；阿瑪菲海岸看鋸齒狀海岸的絕美斷崖、細長沙灘和豪華別墅群；走進埃及尼羅河三角洲的亞歷山卓港，讚嘆生命的起源。凡於出發前150天報名繳訂，優惠10,000元，前110天報名者，優惠5,000元，來回航程使用國泰航空與阿酋航空，團費包含經濟艙來回機票、兩人一室太平洋公主號陽台艙、團險及各項機場港口稅，遊輪全程靠停點行程中所列的岸上觀光費用，以及領隊導遊等全程小費，陸上住宿嚴選5星飯店；另外特別贈送遊輪上兩晚付費餐廳美食—史德林餐廳的歐式牛排餐與沙芭提妮餐廳的義式饗宴。

▲古文明聖地16天之旅探索世界開始的原點。（圖片提供＞本刊圖庫）

阿拉斯加原野尋奇航班時間表

航段	班號	起飛	抵達
台北—東京	UA838	10：20	14：30
東京—西雅圖	UA876	16：55	09：34
西雅圖—安克拉治	UA1581	13：37	16：13
安克拉治—西雅圖	UA1136	00：40	05：00
西雅圖—東京	UA875	13：09	15：10
東京—台北	UA853	18：10	20：45

2012大田國際飲食暨葡萄酒慶典

10／12為期4天 參展招募、推薦行程出爐

撰文．攝影＞林佳燕

2012年韓國來台推廣盛事又一樁！韓國大田繼「第35屆世界廚師大會」之後，再度訪台宣傳將於今年10／12～15舉辦的「2012大田國際飲食暨葡萄酒慶典」，邀請台灣旅客一嘗韓國的美食佳釀，預計展期將有10～15萬人次造訪。

▲（前排左起）It's大田行銷公司執行副總金起德、易遊網東北亞團體部韓國組產品企劃資深主任王莉衿、韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬、大田廣域市市政府代表金永斌、Techo旅行社常務理事鄭光仁；（後排左起）康福旅行社產品二部韓帛部副理陳雅芬、雄獅旅行社東北亞部主任陳秀菱、大都會旅行社董事長特助林泰宇、五福旅行社日本韓國線控副理韓庭宇、京城天下旅行社日本韓國線控陳佩芳、百威旅行社線控經理彭君一、雙向國際旅行社產品製造部副理梁仕昌、燦星國際旅行社營採東北亞線控曾志榮、佳品綜合旅行社副總經理李道珩。

今年秋天，韓國大田「2012國際飲食暨葡萄酒慶典」將於10／12起，為期4天，在大田會議中心、大田貿易展覽館、博覽會韓光廣場一帶展開，有100個單位、255個攤位，匯集多達18國的葡萄酒與世界各國美食，「主題館」品葡萄酒與大田代表性的飲食結合的特別展示，「世界葡萄酒展」展出國內外葡萄酒、傳統酒、清酒等，「世界飲食展」將葡萄酒和飲食的結合展示及品嘗；「品牌葡萄酒＆藝術展」、「葡萄酒附件展」讓展覽更全面化。展期間安排豐富的古典音樂與爵士音樂演出，也有品酒師街頭演出、葡萄酒攝影展等增添豐富性。

大田廣域市市政府代表金永斌表示，過去已經有很多有關「飲食」與「葡萄酒」的博覽會，但是以飲食與葡萄酒融合美妙爵士音樂的國際慶典卻是第一次舉辦，因此早早就獲得國內與國際人士矚目，也期待與台灣業者共同開發韓國新旅遊產品。大田是韓國第5大城市，曾經於1993年成功舉辦世界博覽會，此次藉慶典舉辦再與國際接軌。

有「科學、文化、綠色觀光城市」之稱的大田正是韓國觀光公社台北支社社長劉鎮鎬成長的地方，大田位於韓國中心，居交通樞紐，觀光、農業資源豐富，適合推廣各種主題旅遊。大田距離仁川機場車程約2.5小時，距清州機場約40分鐘，從首爾站搭KTX約50分鐘，加上鐵路、高速公路、國道等，有良好的交通網。詳見http://djfestival.daejeon.go.kr。

撰文＞方雯玲

超過5千人
旅行業者免費玩大馬

馬來西亞會展局獎勵旅遊促銷 延長至6月底

馬來西亞會展局（MyCEB）去年推出獎勵旅遊雙重優惠促銷活動後，各界反應熱烈，因此特別宣布將雙重促銷優惠時間延長至2012／6／30／，希望讓更多的企業、旅遊同業與獎勵旅遊企劃人員享受難得的雙重促銷優惠。

馬來西亞會展局獎勵旅遊促銷活動內容如下：1.50人至500人以上之企業團體，馬來西亞會展局將在企業會議晚宴中提供馬來西亞傳統文化表演；提供企業市區半日遊或是團隊激勵體驗活動（2選1）；此外，也提供精美紀念品、快速入境通關服務及購物優惠券。500名以上之獎勵旅遊團體，將贊助每人馬幣30元餐飲費、特製精美紀念品與交通警察開道服務（自飯店至會議晚宴地點）。2.針對旅行社業者與獎勵旅遊企劃人員，只要累積前往馬來西亞的人數超過5,000人次及以上，馬來西亞會展局將贈送旅行社業者與獎勵旅遊策劃人員台灣－吉隆坡經濟艙來回機票2張，5星級飯店3天2夜免費住宿，市區半日遊以及總價值馬幣2,000元購物券。

欲知更多詳情，請洽馬來西亞會展局市場及行銷部總經理何玉萍，電話：＋603-20342090，電子郵件：sales@myceb.com.my；pingho@myceb.com.my。或電洽馬來西亞觀光局（02）2514-9704，或至馬來西亞觀光局網站www.promotemalaysia.com.tw查詢。

圖文提供＞夏威夷觀光局

夏威夷觀光局第四次超級考察團成功歸國

夏威夷觀光局亞洲區第四次超級考察團，日前已成功達成任務，歡樂返台，考察團成員，跟歷年一樣，網羅中國、韓國和台灣的旅行社菁英，今年大陸有24位，台灣14位，和韓國38位參加，考察團總人數多達76位，考察地點有歐胡島、茂宜島、可愛島及大島。

夏威夷各島旅遊局以及在地的旅遊業界的夥伴們，作伙贊助各地銷售夥伴，除提供免費的飯店住宿，招待用餐，及當地的交通運輸工具，和免費表演門票外，連島嶼之間的機票拿到最優惠的折扣價！

3／23～29期間，台灣和大陸地區的業者，結伴共同進行參訪活動，夏威夷觀光局台灣和大陸辦事處人員則擔任嚮導，所有的行程，都是由夏威夷觀光局台灣區代表施春庭所安排，希望讓業者能看到夏威夷最棒的景點，和各式各樣吸引人參加的活動，當然，也讓同業品嘗夏威夷道地著名美食。

今年最受矚目推出的全新活動—可愛島電影之旅，經Roberts Hawaii全程贊助，所有業者都

很高興能有機會，得以一窺並重溫各好萊塢知名電影的拍攝場景，知名影片如最近的《繼承人生》、《金剛》、《六天七夜》、《加勒比海海盜—青春之泉》等片，大家一邊回想電影情節，一邊感受大自然的美輪美奐。

市場分析

當期要聞

熱門商品

撰文＞黃盈甄　圖片提供＞本刊圖庫

鴻毅旅行社 蒙古之旅

帶旅客深度探索哈拉和林與庫蘇古勒湖

▲鴻毅帶旅客深度探索蒙古之美。

鴻毅旅行社副總經理關家昕表示，鴻毅旅行社曾經是市場上唯一在烏蘭巴托設立公司的旅行社，為了提供同業在蒙古旅遊旺季時能有更具競爭力的商品選擇，今年5月起，鴻毅將捲土重來，針對蒙古推出「蒙古國～探索哈拉和林8日」以及「蒙古國～探索庫蘇古勒湖8日」，行程使用華航＋蒙古航空，每週四、日出發，歡迎同業多加利用。另外，針對台灣日漸興盛的高爾夫球旅遊，鴻毅也規劃了「典藏緬甸高爾夫球4日」，採用華航航班，直飛緬甸仰光，每週五出發，敬請同業多加推廣。

「蒙古國～探索哈拉和林8日」

採用華航＋蒙古航空經由香港轉機前往蒙古烏蘭巴托，班機銜接順暢，當天即可抵達蒙古，用最充裕的時間帶領旅客深度探索成吉思汗王國的歐亞根據地「哈拉和林」。行程將安排旅客搭乘火車穿越戈壁沙漠，用不同的角度與速度深入體驗戈壁的壯觀。另外，也將於特勒熱吉國家公園安排旅客騎馬深入體驗大漠英雄的樂趣。以及讓旅客騎乘駱駝感受遊牧民俗的生活與古代商旅橫越戈壁特殊體驗。不僅如此，行程也將安排旅客觀賞蒙古國民俗舞蹈、喇嘛祭祀祈福舞、喉咪與馬頭琴等表演，並且贈送蒙古吉祥小飾品。於餐食部分除了規劃有東戈壁羊肉拌羊肉湯餃、馬奶酒、鹿奶茶以及蒙古國之石板燜烤羊肉等風味料理外，也採用了中、西式的交叉安排，讓旅客的餐食更加多元化。

「蒙古國～探索庫蘇古勒湖8日」

採用華航＋蒙古航空經由香港轉機前往蒙古烏蘭巴托，班機銜接順暢，當天即可抵達蒙古，用最充裕的時間帶領旅客深度探索有「蒙古瑞士」之稱的「庫蘇古勒湖」，庫蘇古肋湖位於烏蘭巴托西北方，總面積2,612平方公里，是蒙古最大的淡水湖，湖水深沈清澈，周圍山峰和森林倒映在湖面上，有如天國仙境景致甚為優美壯觀。另外，這裡還孕育著世界上罕見的珍貴植物和野生動物，每年都吸引了大批的旅客前往朝聖。

典藏緬甸高爾夫球4日

行程採用華航之豪華客機直飛緬甸仰光，每週五出發。除將帶領旅客前往仰光A級比賽球場之一的PUN HILAING GOLFCLUB與YANGON GOLF CLUB享受揮杆樂趣外，於景點部分將安排旅客前往「皇家湖」、「唐人街」、「觀音古廟」、「嶋多基佛寺」、「白象園」、「八角迷宮」、「大金塔」、「世界和平塔」與「翁山市場」，讓旅客在打球之餘也能感受緬甸的獨特風光。

蒙古國

藍天之國一望無際私密大草原，
筆直草原公路
飛馳快感，
草原戈壁 游牧家族

新體驗 新發現 新享受

蒙古包與羊群

蒙古全覽~哈拉和林八日
5/27~6/24 NET59900/直售65900元
6/28~7/1、7/15~8/19 NET62900/直售68900元

蒙古國~那達幕盛會八日
7/5、8僅此兩團 NET67900/直售73900元

蒙古全覽~探索庫蘇古勒湖八日
7/1~8/19 NET71900/直售77900元
全程搭乘華航+蒙航 五月起每週四、日出發

早鳥優惠 即日起至04/30以前報名付訂者，即贈送導遊領隊小費(價值新台幣2400元)

山海戀~悠閒渡假勝地
愛上越南~大勒.芽莊.胡志明五日 NET27900起
全程搭乘越南航空 五月起每週六出發
（另有全程四星團 NET22900起）

越南芽莊

緬甸高球假期
緬甸四日 NET24900起
全程搭乘中華航空 五月起每週五出發
感謝 中華航空 CHINA AIRLINES 全力贊助

大金塔

以上報價皆已包含稅金、越簽費用；不包含所有小費
歡迎加入鴻毅同業旅遊網 www.hongyi.com.tw
※中南半島~開拓者～舉凡越南、柬埔寨、緬甸、寮國各種行程，歡迎洽詢
※洽詢各項有關移民來台相關業務：販售機票、各國簽證、代訂飯店觀光旅遊、租車、導遊

鴻毅(綜合)旅行社
台北（02）25059212 中壢（03）4255599 台中（04）23202775
嘉義（05）2237678 高雄（07）2415125

香港海洋公園

繽紛主題歡迎您

香港老大街　再掀集體回憶熱潮

海洋公園一直為遊客帶來歡樂及締造生活美好回憶，同時致力於推動文化歷史保育及教育。為此，海洋公園最近再創新猷，推出全港首個集地道獨有文化、歷史、經典建築、美食、娛樂於一身的全新景點—【香港老大街】。從不同角度將半世紀前老香港的獨特風貌及往昔情懷重新呈現，充滿人情味的舊街、唐樓和絕跡店舖、人手打造的復刻版電車、絕版懷舊巴士、經典港式小吃、奇華手信專門店，是香港人的集體回憶。

冰極天地

即將於今年夏天開幕。快來乘坐極地時速過山車，展開冰極世界的冒險之旅！進入南極奇觀，你將以前所未有的近距離捕捉南跳岩企鵝、巴布亞企鵝及國王企鵝趣緻一面！而北極之旅將會有海象及斑海豹在七彩極光下向你展示牠們活潑佻皮的一面！

香港賽馬會四川奇珍館

慶祝開幕，特別自四川迎來兩位嬌客—川金絲猴樂樂及虎虎與大家相見歡。即日起至5月6日止，還有精心規劃的布偶戲動畫「美猴王傳奇」，更是不能錯過！

公園開放時間 10:00am - 7:00pm
（開放時間會因應季節有所調節）

www.oceanpark.com.hk

媽媽寶貝遊香港海洋公園三日自由行

同業價 **6,988** 起

★贈海洋公園門票．地鐵全日通．安排國泰＋港龍航空早去晚回航班．入住南灣海景酒店（臨海洋公園、2大2小、四人一室）

三多旅遊 (02)2536-8656

香港海洋公園假期自由行三天

同業價 **8,599** 起

★早去晚回．2晚酒店住宿．含單程機場快線或接機、地鐵全日通．加贈：海洋公園門票一張＋太平山來回纜車券

天擎旅行社 (02)2518-9988

春遊香港海洋公園自由行三／四天

同業價 **9,999** 起

★含海洋公園門票．贈送遊客全日通、Big Bus夜遊券…等．多家酒店可選擇

東南旅行社 (02)2523-9199

香港三天自由行+香港海洋公園

同業價 **8,999** 起

★含海洋公園門票．加贈地鐵全日通、機場快線、香江維港遊．8度、龍堡、君怡、帝京等酒店任意選

國裕旅行社 (02)2581-8500

圖文提供＞台中市旅行商業同業公會

日本交流協會赴台中與業者深入座談

日本官方旅遊單位一直以來就非常重視中部旅客赴日旅行市場，去年日本遭逢311重大震災，台灣各方展現人飢己飢精神，大力伸出援手。尤其在台灣旅客赴日旅遊的恢復力道，更是非常快速，也是最直接幫助到日本的復甦。中部地區赴日旅遊市場一直扮演著非常重要關鍵角色，特別是淡季期間的各類招待獎勵旅遊、教育旅行等等，都有著非常龐大的貢獻度。

日本交流協會台北事務所主任山田敬也與擔當黃玉雲日前特別南下台中，與台中日本旅遊業者舉辦訪日旅行座談會，台中市旅行商業同業公會指出透過此次會議，讓日本交流協會台北事務所更了解，中部市場與北部市場之區隔，以及觀光推廣的差異化等。

▲（前排左起）太平洋旅行社社長林志安、日本交流協會台北事務所擔當黃玉雲、理想旅行社經理王映芸、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、日本交流協會台北事務所主任山田敬也、雄獅旅行社日本線擔當鍾憶妮、精華旅行社副總經理蔡桂珍、五福旅行社副總經理曾章源；（後排左起）佳品旅行社經理陳淑儀、鳳凰旅行社經理林溢棋、大榮旅行社經理呂玉妙、喜美旅行社經理曾雪君、台中市旅行商業同業公會首席顧問陳增誠。

撰文．攝影＞黃千珮

長崎縣觀光聯盟新人上任

長崎縣觀光聯盟繼去年成立並充實針對台灣、香港遊客的中文官方網站之後，今年度也將延續氣勢，進行報紙及網路等多方整合的宣傳，期盼為旅行同業的長崎商品銷售創造亮眼成績。

已於4月1日上任的長崎縣觀光聯盟總務國際部海外誘致課課長園田貴子（右）與課長代理末安奈津特地來台拜訪旅行同業，除了分享豪斯登堡的百萬玫瑰祭、長崎港灣帆船祭等春季活動，更希望能透過業者們的共同努力，推動長崎的觀光熱潮。有鑑於台灣遊客們喜歡在旅行中親近貓咪，園田貴子課長特別介紹，長崎市區也有許多貓咪出沒，在遍布長崎的許多坡道中發現貓咪的旅行相信能夠吸引台灣遊客的目光。

撰文．攝影＞蔡雅雯

富山縣觀光課新人上任

今年4／1起，富山縣觀光地域振興局觀光課國際觀光班的台灣擔當由主任川村祥生走馬上任。在此之前，川村祥生擔任韓國擔當，從未造訪過台灣的他表示，很期待來台灣推廣富山觀光，希望今年在華航開通富山航線後，可以開創出台灣和兩地更多的觀光交流。

撰文．攝影＞黃千珮

福島台灣友好協會感謝台灣　盼觀光客回流助復興

台灣外交部在東日本大地震屆滿一週年之後，於3／12解除福島第一核電廠30公里及部分計畫疏散區以外的福島縣紅色旅遊警示燈。為感謝台灣在地震時對於日本的援助，福島台灣友好感謝會一行11人於4／12訪台舉行福島觀光說明會。由福島市、常磐市、會津若松與郡山市共同組成的訪問團由團長畠隆章代表感謝台灣解除紅色警戒，並再次說明，福島已無地震疑慮，而在核電廠周圍20公里之外的福島也逐漸恢復中，台灣遊客們最擔心的核災問題，食品安全將檢測標準調到世界最高等級，只要能夠出貨就一定能夠安心食用；而水質、空氣等，更是每日於媒體上提供最新的檢測數據讓大家放心。東北的賞櫻季節即將來臨，福島最著名的就是花見山公園，另外常磐市的夏威夷溫泉渡假村、郡山的豬苗代湖和會津若松的代表名城—鶴之城等深受遊客喜愛的景點，現在一切正常，期盼透過旅行同業的努力讓台灣遊客回流。

▲（前排左起）常磐觀光造鎮協會專務理事兼事務局長平山武博、福島民報社東京支社長半野秀一、福島台灣友好協會理事／飯坂溫泉觀光協會會長畠隆章、郡山觀光會議協會事務局長鈴木吉雄；（後排左起）福島電視東京支社副部長石井善弘、福島民報社管理部副參事仲野剛、福島商工會議所理事羽田幸弘、會津若松觀光公社觀光推進企劃部馬場博典、鶴之城會館營業係長新堀泰司。

關於福島台灣友好感謝會

福島台灣友好會於2008年12月由台灣觀光協會與福島縣觀光交流課的共同認定下成立，目的在促進台灣與福島的經濟、文化、觀光等交流，目前擁有104位會員。該會自2009年起展開活動，除了每年參訪的經濟視察團，也有合唱團交流，更促成台灣舞蹈團每年於福島夏日祭典的演出。

撰文＞楊欣　圖片提供＞鹿兒島觀光聯盟

鹿兒島的女英雄—篤姬

從戰亂中拯救了首都江戶和日本全國的薩摩女性

這幾年，由於NHK大河劇「篤姬」在台灣播放的高收視率，連帶也引起了鹿兒島旅遊的篤姬外景之旅熱潮。究竟，篤姬是何許人也？

西元1835年，篤姬誕生於現在的鹿兒島市，是今和泉島津家家主—島津忠剛的女兒，乳名「一子」。1850年秋天，當時德川將軍家已有2名夫人先於十三代將軍德川家定過世，因此德川家向島津家探詢關於將軍夫人的事。1853年島津家的本家將「一子」收為島津家本家的當家—島津齊彬的養女，迎入鶴丸城，當時「一子」已改名為「篤姬」。同年，進入江戶的薩摩藩邸內，然而受政情不安及天災等影響，篤姬直至1856年時，才成為德川家定將軍的御台所（第一夫人）。

成為御台所的篤姬，被養父齊彬交付的任務就是推舉一橋家的一橋慶喜為下屆幕府將軍，可是因為當時大奧被佔據了推舉紀州家的德川慶福的紀州派，因此篤姬的任務就失敗了。1858年篤姬丈夫德川家定及養父島津齊彬相繼去世，篤姬即落髮為尼，稱號天璋院。

繼承德川家定的十四代將軍德川家茂也在1866年病死於大阪城，之後打倒江戶幕府運動開始朝他們席捲而來。1868年，戊辰戰爭爆發，討幕軍隊的首領竟是來自於篤姬的娘家－薩摩藩。篤姬陷入進退維谷之中，直至最後還是決定留在江戶城內，並親自向討幕軍提出「願用我的一命，換取德川家存續」的意願書。結果江戶城達成無流血開城的目的，並完成篤姬的希望—確保德川家族的存續。

像篤姬這樣燃燒自己的強韌生命力，就是薩摩藩所培養出來的士人風骨。這種堅定不移、屹立不搖的志向，就像歌謠中提到的「堅持正道、不屈不撓、義無反顧，捨身取義義不容辭」一樣，是鹿兒島所孕育出來的堅定心志。篤姬離開江戶城之後，輾轉遷移到千駄谷家屋敷居住，至1883年逝世為止都未曾離開。晚年也為了養育德川家第十六代當家德川家達費盡心力，不曾踏入故鄉鹿兒島一步。

歷經幕府末期到明治時期的重大變革時代，篤姬始終堅定不移、堅持自己的道路勇往直前，可以說是一位擁有薩摩傳統的堅強女性。

篤姬的歷史足跡

仙巖園

自1658年作為島津藩主的宅邸以來，世世代代的當家均進行改建，至第二十八代當家島津齊彬時在這一帶出現了工匠的製作場所。仙巖園被薩摩藩御用畫師柳田龍雪畫入「薩州櫻島真景圖」中，應該就是篤姬朝江戶（現在的東京）出發時，齊彬為使其回憶故鄉而命令柳田描繪而成的吧！

【交通】搭乘鹿兒島City View觀光周遊巴士Water Front Course在「仙巖園前」車站下車

石橋紀念公園

曾經架設於甲突川上的五橋中的3座石橋被移設在這裡。這座橋不僅可以傳達江戶時代後半期石匠的高超技術，特別是1846年建造的西田橋，更是每年各藩藩主從自國到江戶之間往來的行事通行時的橋，建築相當華麗。篤姬應該也是通過這個橋離開了鹿兒島城下。

【交通】搭乘鹿兒島City View觀光周遊巴士 Water Front Course在「石橋記念公園前」車站下車

賞花必看！

日本最大規模　鹿屋玫瑰園

『鹿屋玫瑰園』是有著廣闊園地，栽培4千品種、5萬株玫瑰花的超級大花園。此處最美麗的季節是春季和秋季，春天花季從4月底綻放至初夏6月，秋天花期則從10月起是賞花的最佳時期。在玫瑰花季期間，多於周六、周日及假日舉辦舞臺活動、或親身體驗手工製作講座等各種趣味活動。

【DATA】

地址：鹿兒島縣鹿屋市濱田町1250

電話：+81-994-40-2170鹿屋玫瑰園管理事務所

春天花季：2012／4／27／（週五）～6／3／（週日）

開園時間：9：00－17：00

入場券：大人600日圓、高中生以下100日圓

撰文．攝影＞蔡雅雯

立山黑部4/17開山 今年雪牆高17M

華航富山—桃園定期航班開航 富山縣知事盼促進台日交流

▲立山黑部開山儀式上有來自世界各地的航空公司出席，包括華航、長榮、復興與大韓航空、韓亞航等等。

▲富山縣知事石井隆一（左3）與中華航空董事長張家祝（左4）共同出席富山—桃園定期航班首航晚會。

▲（右2起）富山縣觀光課主事中村香菜惠、主任川村祥生與上順總經理呂光基、百威日本線控陳子嘉、可樂旅遊團體部經理蕭光勝、山富副總經理蔣沂芳、永盛團體旅遊處業務副理陳美玲、喜美協理林怡君、五福旅行社商旅部經理林珊宇、易飛網經理林文玉、燦星旅遊董事長楊文芳、喜鴻線控劉惠玲、雄獅旅遊協理方志雄、向日遊顧問公司代表向井純（左1），齊賀富山首航。

立山黑部每年開山都是旅遊業界一大盛事。今年為配合4／17萬眾矚目的開山，規畫已久的中華航空富山定期航班已於4／16開航。慶祝首航，富山縣觀光課特別準備了觀光資料與當地名產白蝦仙貝，送給搭乘首航班機造訪富山縣的台灣旅客。同時，由中華航空台北分公司客運營業部業務副主任陳彥豪和向日遊顧問公司向井純領隊，率雄獅、康福、五福、燦星、喜美、喜鴻、上順、百威、永盛、易飛網、山富共11家業者與媒體、部落客實地考察橫跨富山與長野的立山黑部雪之大谷路線、與岐阜精采風光。

雪之大谷 延長至6／10

立山黑部北阿爾卑斯路線已於4／17全線開通，當天開山典禮共有飛航富山機場與小松機場的航空公司出席剪綵，分別為華航、長榮、復興與大韓航空、韓亞航等等。當日早上氣溫雖為0.1度，卻已是近幾年來最溫暖的一天，也因此睽違5年，立山黑部開山儀式再次轉移到戶外展開。儀式後，不少觀光客步行5分鐘至鼎鼎大名的雪之大谷一探究竟。今年最高的雪壁據估計為17公尺，值得一提的是，漫步雪之大谷的隆冬體驗，推出以來一直大受好評，因此自即日起，特別延長營業至6月10日。

直航富山 擴大FIT客層

慶祝桃園—富山的開航典禮上，中華航空董事長張家祝表示，富山是華航的第11個航點，華航每週飛行119班航班，富山定期航班開航後，將更為拉近兩地距離。富山知事石井隆一則表示，立山黑部擁有鬼斧神工的自然美景，與被登錄為世界遺產的五箇山合掌村；富山縣內還有豐富的溫泉資源，未來透過定期航班的開航，希望可以促進FIT自助行旅客、商務客與學生教育旅行的需求。

此外，據統計2011年度旅遊立山黑部的海外觀光客中有將近85%約4.6萬人來自台灣，全盛時期在2008年時則有9萬5千位台灣旅客。今年在定期航班開航後，來自台灣的送客目標希望向10萬人邁進。石井隆一並期待月月可達8成搭乘率，盼在暑假檔期可達到增班為一週3班，或是換為大飛機，以便容納更多客人。

立山黑部精采直擊

▲雪之大谷開山首日湧進海內外觀光客達4800人次。

◀雪之大谷的最高處17公尺，有招牌為證。

富山縣順遊順吃

松川遊覽船賞櫻

流經富山市中心的松川，兩側共栽植460棵染井吉野櫻，曾入選為「日本櫻花名所百選」。櫻花滿開時搭遊覽船穿梭七座橋梁遊河，美不勝收。

到寫樂壽司店吃握壽司

富山縣鄰近日本海灣，擁有豐富海鮮。以時令食材捏製握壽司，是該店師傅的堅持。外國觀光客每份11貫、附味增湯和涼拌豆腐，共2500日圓，相當美味。

玩全台灣 采風錄

菊島之戀 ~ 拜訪澎湖灣

愛戀菊島觀光海田三日	8200 起
浪漫菊島七美采風三日	8900 起
逍遙菊島南北海三日	9200 起

海上桃花源 ~ 馬祖（南、北竿）尊爵三日（飛機來回）

＊五人以上成行 天天出發 8700 起

宗教巡禮：參訪馬港天后宮
坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道
戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪
閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、橋仔漁村、走訪津沙聚落
飯店住宿：全程優質飯店住宿

玩全 Island

愛戀綠島自在采風二日(飛機版)	5800 起
愛戀綠島傳奇之旅三日(飛機版)	6600 起
愛戀綠島傳奇之旅三日(火車版)	5500 起
台東綠島雙湯風情三日(飛機版)	8690 起
台東綠島雙湯風情三日(火車版)	7690 起
花東綠島自在采風三日(飛機+火車)雙號出發	6690 起
台東綠島火燒島傳奇三日(飛機版)綠島2N	8700 起
台東綠島火燒島傳奇三日(火車版)綠島2N	7700 起
蘭嶼綠島風情話三日(飛機版)	9500 起

同業另有退佣

花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮－台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，
連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

2人成行

單程票價 1500 元/人
來回票價 2500 元/人

花東縱谷行（單號出發）
花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)

玉長山海戀（雙號出發）
台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長公路-吉蒸65℃黃金焠鍊鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

花漾花東旅遊

花東玉長山海戀三日(飛機+火車)單號出發	6700 起
花東縱谷風情遊三日(火車+飛機)雙號出發	6700 起
(雙飛)花東山海戀三日(飛機來回)單號出發	7700 起
(鐵道)花東山海戀三日(火車來回)雙號出發	6000 起
花漾花東玉長山海二日(飛機+火車)單號出發	5100 起
花漾花東縱谷風情二日(火車+飛機)雙號出發	5300 起

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助

雪霸生態旅遊

單數月單號出發、雙數月雙號出發

雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊	1299 起
雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日--超值版	3599 起
雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日--尊爵版	4199 起

中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山

采風錄 旅行社有限公司
采擷世界風情 創造精緻旅程

觀巴保證不取消,保證出發
台北市光復南路495號5樓之4
電話：02-87882677 傳真：02-87862201
http://www.windtour.com.tw

中國泰康人壽來台 新台成功接待

再展獎勵旅遊實力 成功打造600人團體赴台旅遊產品

獎勵旅遊經常是企業犒賞員工辛勞、舉行商務活動時常使用的方式，因此一次成功的獎勵旅遊，不僅能夠結合商務與旅遊，同時更可以凝結公司員工的向心力與團結性。在中國壽險產業佔有一席之地的泰康人壽，將「泰康人壽第十一屆世紀經典」表揚活動選定於4／19假陽明山中山樓舉行，並由獎勵旅遊經驗豐富的新台旅行社擔任台灣地接工作。

撰文．攝影＞陳睿中

新台旅行社總經理林於楨表示，新台旅行社與北京中青旅會展的關係良好，已經合作多年，不論是大至3,000人的大型團體、小團體、中國前十大製藥廠等等企業來台的獎勵旅遊皆有共同合作經驗，默契十足。

林育楨認為，新台操作獎勵旅遊多年，最具競爭力的部分就是本身團隊的合作性與深度。因為獎勵旅遊十分重視人員的「細心」，唯有細心地處理每一個環節，才能夠減少問題發生的機率。

另外，交通部觀光局針對新台等舉辦獎勵旅遊的旅行社，給予放寬簽證限制以利作業，因此新台每日送件數可達1千件，能夠在最短的時間內完成客戶證件的簽辦手續。同時，新台與台北8家五星級旅館、遊覽車公司、餐廳等企業合作關係良好，可以依照客戶需求規劃出最完善的配套。

依照客戶需求打造專屬產品

泰康人壽十分重視本次活動，正式舉辦前就已經分別於半年及一個月前派人來台採線；不論是場地規劃、餐食、住宿品質的要求都非常謹慎。

新台充分了解泰康人壽董事長陳東升對於中國傳統文化、政治變遷有濃厚興趣，加上本次泰康人壽與會人數六百餘人，場地大小、風格皆需要嚴加慎選。針對泰康人壽的需求，新台提出兩個場地供泰康選擇，並主動推薦其中的中山樓—其獨特的風格文化加上週遭方便的下車環境、會場大小合宜，十分利於團體操作，也獲得泰康人壽一致的青睞。

林育楨指出，憑藉著多年累積的獎勵旅遊操作經驗，新台能夠最快速掌握客戶的喜好與需求，並且充分了解獎勵旅遊行程在餐廳部份最注重的是「菜色品質」、「上菜速度」還有「停車環境」，唯有如此才能打造出令人滿意的餐食。本次住宿也選用了喜來登與君悅飯店，讓全體團員都能以最舒適、享受的心情，體驗獎勵旅遊的樂趣。

VIP客戶 獨享尊榮

針對團體中的VIP客，新台也會安排獨立的服務團隊，不僅可以在第一時間內滿足其需求，並且還會在每一個行程前兩小時內提前到場，確保VIP客戶流程妥善順利。同時新台也會每天提供VIP客戶最奢華的驚喜享受。以本次泰康人壽為例，特別安排VIP獨享日月潭日月行館觀景台頂級餐宴，讓客戶驚喜連連，創造VIP獨有的尊榮體驗。

1.泰康人壽來台全體人員，共同於中山樓前合影留念。**2.**泰康人壽董事長陳東升。**3.**泰康人壽總裁劉經綸。**4.**台北市政府觀光傳播局副局長邱蓬新。**5.**金管會保險局副局長曾玉瓊。**6.**泰康人壽董事長陳東升（左一）頒獎予三位會長。**7.**新台旅行社總經理林於楨（前排左4）與新台工作團隊。**8.**泰康人壽高層主管，在晚會上身著台灣原住民服飾合影。**9.**會場選用陽明山中山堂，風格特殊，大小合宜。

徐州旅遊推進會 熱鬧完滿

展示旅遊風采 促進兩岸交流互動

撰文．攝影＞黃盈甄

日前，江蘇省徐州市在台灣舉辦旅遊合作推進活動，現場針對「文化徐州」、「山水徐州」與「活力徐州」等不同角度做了全面性的展示，希望讓更多的台灣民眾了解徐州。徐州市副市長李連玉表示，此次代表團赴台，除了是想將徐州的旅遊資源介紹給台灣的大家認識外，也希望藉由推進會的平台，與台灣旅遊業界人士共同協商旅遊合作事宜，以期進一步促進兩岸旅遊交流的互動，一同攜手開創兩地旅遊共同繁榮之美好願景。

▲徐州市副市長李連玉（左）與海峽兩岸觀光旅遊協會前會長賴瑟珍。

▼漢代兵馬俑為徐州重要的觀光亮點。

徐州是華夏九州之一，具有5千多年的文明歷史和2,500多年的建城史，被譽為「歷史文化名城」和「優秀旅遊城市」。徐州山水秀美、文化厚重、生態優良、區位優越，楚漢文化、山水文化、書畫文化和美食交相輝映，間接促成了各地旅客前往徐州進行文化體驗遊、彭祖養生遊、鄉村休閒遊等，構成了獨具特色的旅遊品牌。徐州擁有多采厚重的歷史文化，以漢墓、漢畫象石、漢兵馬俑為代表的「漢代三絕」揚名世界。劉邦之「大風歌碑」與項羽「戲馬台」等歷史遺跡文脈相承，「兩漢文化」看徐州已經成為大陸具有代表性的文化旅遊品牌。

作為重要的交通樞紐，徐州已形成航空、鐵路、公路與水運等多元化的立體交通體系，徐州觀音機場是大陸對外開放的航空口岸，開通了20多條內地航線以及台北與香港等2條直飛航線，且徐州往返台北的航班目前也已經達到每天1班，為兩岸架起了溝通合作的「空中橋樑」。另外，乘坐京滬高鐵，徐州到北京和上海也都只需要2個多小時，大大增加了遊客的便利性與同業在產品包裝上的豐富性。

撰文．攝影＞陳睿中

內蒙古呼倫貝爾旅遊局來台 邀請同遊草原綠生活

內蒙古的呼倫貝爾被譽為「天堂草原」、「綠色淨土」，是世界三大草原之一，是中國大陸目前保存最完好的草原，處處充滿了野性遼闊的氣息，為了讓台灣民眾有機會體驗草原的風情，內蒙古呼倫貝爾旅遊局特別來台舉行觀光規廣活動，並邀請內蒙古音樂教父布仁巴雅爾以及烏達木、馬修連恩，一同透過音符展現蒙古風光。

近期全球環境嚴重暖化，各界興起綠色生態旅遊，呼倫貝爾擁有世界最原始的豐富生態資源，十分利於包裝綠色旅遊產品；呼倫貝爾旅遊局並預計6月正式擴大開通內蒙古海拉爾與台北之航班，屆時台灣可直接於香港轉機前往呼倫貝爾。

▲（後排左起）馬修連恩、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、交通部觀光局科長元愷之、蒙藏委員會處長海中雄、鄂倫春旗旅遊局局長何雪峰、陳旗旅遊局副局長蓮花、呼倫貝爾市旅遊局代表發言人陳科、布仁巴雅爾、烏日娜。

旅行商業同業公會總會秘書長許高慶表示，內蒙古擁有浩瀚的草原風光，結合政府積極推動的力量，因此過去締造了優秀的旅遊成績。現在蒙古的交通環境已經逐漸改善，也有發展直航的可能性，未來發展的潛力備受期待。活動大使布仁巴雅爾則表示，蒙古具有原生的美麗草原、森林以及湖泊，冬天還有美麗的雪景，四季都能夠享受到不同的風情。

撰文．攝影＞陳睿中

中國名酒店組織 赴台參訪

1

2

▲1.（左起）震莊迎賓館副總經理張建七、錦江飯店常務副總經理金伯良、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、圓山大飯店總經理蔣祖雄、中國名酒店組織秘書處副理事長奚晏平、品保協會副理事長孫明臺、榕湖飯店副總經理肖燕。2.（前排左起）震莊迎賓館財務總監王蕾、明園新都酒店銷售部經理劉莉／銷售部經理李妮、錦江飯店銷售部副總監胡迎慶、榕湖飯店銷售部副經理範竹芳、上海國際會議中心前廳部經理郭靜／商旅市場部經理助理楊增寧；（中排左起）錦江飯店常務副總經理金伯良、錦江賓館副總經理黨科、中國名酒店組織秘書處副理事長奚晏平、綿州酒店執行董事胡中成、震莊迎賓館副總經理張建七、綿州酒店銷售部經理仇冬；（後排左起）上海國際會議中心仉瑞文、錦江賓館市場銷售部集團大客戶中心主任黃汀江／上海國際會議中心工程部經理助理張健夫、南中國大酒店銷售部經理魏寧濤、錦江賓館銷售總監馬雲、綿州酒店副總經理謝飛、北京飯店市場銷售部副總經理蔣勇全、中國名酒店組織秘書處秘書杜曉建。

中國名酒店組織秘書處副理事長奚晏平表示，中國名酒店組織是由中國主要城市的豪華商務酒店、精品酒店及著名相關旅遊企業組成的酒店聯合體，截至2012年，中國名酒店已有54家會員，且不斷有新酒店申請加盟。為宣傳中國名酒店組織的品牌形象、提高組織成員單位的知名度，加強兩岸飯店與業者交流，特於4／15～4／22組團來台參訪，盼能增加與台灣業者合作機會。

品保協會副理事長孫明臺表示，中國名酒店組織的每家酒店都有一定的服務品質，並且各有堅持與風格，可以成為有效的交流平台，提供消費者多元的選擇。旅行商業同業公會總會秘書長許高慶表示，兩岸旅遊前景看好，極具商機，藉由中國名酒店組織的平台交流，可以共創各酒店更多的品牌價值。

喜鴻西藏考察 揭開雪域的天堂絕色

品質三大保證！ 不做購物團！ 高原反應不用再怕了！

每年的7～9月為西藏旅遊的旺季，喜鴻旅行社於4／5～4／12舉辦了同業考察團，前往西藏考察旅遊景點以及行程操作。

西藏位於世界最高的屋脊，有「地球第三極」之稱，有著冰川、雪原、犛牛、喇嘛、酥油茶、青稞酒等特色，一幕幕遙遠且不可思議的風景，不斷地召喚著大家前去探索。

對於許多未來過西藏的台灣遊客而言，青藏高原並非如想像的可怕，面對高海拔的氣候，只要瞭解自己的身體狀況，做好行前預防，旅途中隨時注意身體反應，最重要的是選擇有健診保障的旅行社，就能夠飽覽西藏的千年藝術人文，盡享西藏的天堂美景。

連綿雪嶽 藝術與風景的極致震撼

此次考察行程，飛機從成都飛往拉薩，整機的人無不為窗外的景色歡呼，舷窗緊挨著綿延的雪嶽稜線，蜿蜒的大河姿色，我們飛掠了從課本上滑落的景致，那些曾經以為到不了的地球之顛。

▲布達拉宮，世界上海拔最高、規模最大的宮殿式建築群。

西藏的宗教信仰和民風民俗，散發著強大的魔幻力量，那是一幅幅無法模擬的感動景致，只能不停歇地狂按著心底的快門。

「布達拉宮」是西藏最崇高的識別意象，是藏王松贊干布為遠嫁西藏的文成公主所建，十七世紀五世達賴喇嘛進行擴建，才有今日宏偉的歷史景觀。布達拉宮的精進建築藝術，以及珍貴的佛教文物，是令人震撼的藝術氛圍。在神聖的宮殿中，色澤既鮮豔又溫潤，感受到一種恆定的慈悲和釋壓的淨化。

大昭寺是最古老的寺廟之一，瞭解文成

▲大昭寺，藏民視它為宇宙的中心點。

▲聶唐大佛，西藏最大的室外石刻佛像。

▶西藏四月天，浪漫的春櫻處處盛開。

▼塔裡的佛像有10萬尊之多，江孜「十萬佛塔」。

▲在喇嘛的臉上，相遇最無憂無掛的笑容。

撰文．攝影＞劉士銘
協力單位＞喜鴻旅行社

▲喜鴻假期西藏同業考察團大合照。

1

2

3

4

1.羊卓雍措，閃著最不可思議的淨藍。**2.**雅魯藏布江，瞭望冰山下的雄闊。**3.**走在5千公尺的喜馬拉雅山脈，這就是卡洛拉冰川。**4.**青藏列車上的佳餚，也十分美味。

公主與西藏的緊緊相繫，與參訪千年依舊閃耀的吐蕃王朝遺跡。大昭寺最感人的景致，莫過於數百朝聖者於門口，進行五體投地的朝拜，千年如一日，只為了那至高無上的宇宙真理。

「羊卓雍措」是西藏三大聖湖之一，將美麗的天色和山色全融入水中，那是一座發著藍光的藍寶石湖，在這拍下的一張張照片，都將是一生最美的風景。

來一場漂浮感的雪域探險

人的一生，一定要來西藏震撼一次，因為站的太高，離地心引力太遠，才能望見最夢幻不實的風景，才能明瞭宇宙核心的宗教義理。就帶著輕微的漂浮感，走進最藍最透最光燦的日光城，為身心靈好好的呼吸和釋放一次。

六肆零【我的赤膽赤誠赤子之心】
http://k640640.pixnet.net/blog
專長：旅遊、攝影、登山、運動
感謝「旅奇整合行銷」的邀請，也非常感謝喜鴻旅行社和西藏中國旅行社的接待，西藏不只是雪域美景，文化的感受更是強烈，找回生命的熱情與單純，希望這次以部落客的角度提供業者在操作上多一些觸發。

西藏旺季的品質保證

西藏旺季時，大批觀光客湧入，在各景點流量有限的嚴苛條件下，旅行社能夠提供給遊客哪些旅遊保障，行前得先輻珠必較。喜鴻旅行社對於此次的西藏線操作，提出了以下權威的保證。

第一個獨家保證：「入藏證」，這是台灣遊客最迫切關心的問題，基本上只要遊客非政府官員或記者，喜鴻保證入藏證是沒問題的。

第二個獨家保證：「布達拉宮門票」，布達拉宮每天限定3,000人次參觀，旺季時喜鴻保證能順利參觀布達拉宮，欣賞佛教千年瑰寶。

第三個獨家保證：「青藏鐵路軟臥」，西藏鐵路的旺季期間，僧多粥少的情況下，喜鴻保證能入住夜臥品質最好的軟臥車廂。

高原健診的安心保障

至於台灣遊客最關心的「高原反應」預防問題，以及出發後健全的醫療服務，喜鴻旅遊社也獨家準備了「巡診醫生」的服務，隨時掌握團員身體狀況，幫助適應高原氣候，將高原反應的恐懼和干擾因素降到最低。遊覽車上還備有氧氣鋼瓶，以備不時之需，讓台灣遊客能安心和放心的旅遊。

住宿環境舒適 風格各具

此行下榻的酒店，皆有四星以上的水準，廣州：鼎龍國際酒店（準五）、拉薩：唐卡酒店（四星）、拉薩：璟城國際飯店（準五）、日喀則：藏龍酒店（四星）、拉薩：雅魯藏布大酒店（五星）、深圳：寶亨達大酒店（準五）。其中，璟城國際飯店是離布達拉宮最近的準五星酒店，藏龍酒店是位於日喀則市中心的藏式風味酒店，雅魯藏布大酒店是世界唯一的博物館式酒店，住宿上提供旅客舒適且精美的體驗。

喜鴻 中國邊疆之美

幸福西藏

【中國之美・預購第二人省6000】幸福西藏～前藏、後藏、青藏鐵路精華8日之旅（含秀無購物無自費） 53,900元

【星夢傳奇】～拉薩、山南、日喀則、青藏鐵路豪華10日之旅（含秀無購物無自費） 63,900元

【星夢傳奇】～林芝、拉薩、日喀則、布達拉宮、青藏鐵路藏北12日之旅（含秀無購物無自費） 72,900元

中國世家 ～光輝西藏・前藏後藏・超五星瑞吉酒店・喜馬來雅南麓聖湖10天 75,800元

喜見北疆

【國航假期】～南疆尋奇～塔克拉瑪干沙漠、帕米爾高原、六大古國探秘之旅10天 54,000元

【中國之美・預購第二人省6000】【喜見北疆】～可可托海・喀納斯湖・布爾津・克拉瑪依・伊寧・那拉提・巴音布魯克13天 61,800元

中國世家 ～絕色北疆・那拉提・巴音布魯克・賽里木湖・魔鬼城・喀納斯湖・可可托海12天 71,800元

喜鴻(綜合)旅行社
www.besttour.com.tw

台北總部 (02)2563-7600
桃園分公司 (03)316-7213
新竹分公司 (03)545-6196
台中分公司 (04)2326-5711

預購第2人省6,000！

絲路全新視野

【"花現"新絲路】甘肅河西走廊、祁連山冰川、青海湖深度雙飛精華8日之旅 **47,800元**

【"花現"新絲路】甘肅河西走廊、祁連山冰川、青海湖單飛悠遊11日之旅 **52,900元**

【中國之美・預購第二人省6000】【"花現"新絲路】甘肅河西走廊、祁連山冰川、青海湖精彩全覽13日之旅 **53,900元**

中國世家 絲路雙飛旗艦12日【45座大車+無購物】 **66,900元**

內蒙古大草原

【中國之美・預購第二人省6000】內蒙風情・響沙灣、希拉穆仁草原、深度遊8天(無購物) **34,500元**

山西・雲岡石窟、內蒙・響沙灣、希拉穆仁草原、深度遊8天(無購物) **35,800元**

蒙古尋奇-大興安嶺原始之旅+雙草原深度8天 **46,900元**

台南分公司 (06)220-5100
高雄分公司 (07)332-9938

B2B同業網下訂，NET價享獲利之外不用累計每筆直接優退200元
www.besttour.com.tw/web/login_agt.asp

全東南亞首座巧克力博物館開幕

文字提供>宏亞食品

宏亞食品跨足觀光服務業 以「巧克力共和國」推廣全新品牌

宏亞食品自1976年以來創立「77乳加」，已經陪伴消費者走過36年，現在更延續巧克力的精神與故事，成立全東南亞首座巧克力博物館—巧克力共和國，跨足觀光服務產業。宏亞食品總經理張云綺表示：「喜歡巧克力的人是沒有國界、不分年齡層與男女，我們希望巧克力共和國是跟大家沒有距離的知識歡樂園地，來訪的不論是年輕或是親子客層，都能用視覺、味覺、嗅覺、聽覺和觸覺等五感，完整體驗巧克力的風味與故事。」

建築設計獨特 展示內容新奇

俯瞰「巧克力共和國」，建築物是一個展開、彷彿正在融化中的巨型巧克力。中間以高度透視的手法營造可可樹溫室及展示空間，並且和室外的造景一體成形，讓整個巧克力共和國是一座會呼吸的綠色建築。宏亞食品特別邀請海生館與花博舞蝶館設計建築團隊，經歷整整兩年籌備、斥資新台幣3億元精心打造。

巧克力共和國的展覽規劃從巧克力的源頭—可可知識區開始，影音室透過巨幅投影，來自世界各地的人們傳遞著巧克力的美好。接著走進巧克力知識區，可以知道烘培製作過程、分類、如何挑選好品質，還能回味世界上許多名人說過哪些與巧克力有關的經典名言。此外，還能親眼目睹巧克力師傅製作美味巧克力的過程。最後，帶領遊客一同在歷史區見證巧克力3,500年不朽傳說，從第一個喝巧克力飲品的馬雅文化開始，巧克力如何從西方傳入東方、相關的神話與傳說等。同時，本區也展示了盛裝巧克力的器皿，從遠古時期一直演進到現在富創意與設計感的容器。

桃園縣觀光再添生力軍

桃園縣政府近年來積極推動休閒生活產業，輔導觀光工廠數量在今年將突破20家。結合觀光工廠群聚效應以及桃園縣其他知名觀光景點如大溪、慈湖、石門水庫等，「巧克力共和國」第一年預計將可吸引20萬的觀光人潮，宏亞也希望藉此創造就業機會，帶動地方經濟發展。

「巧克力共和國」開幕期間，原大人$200元與小朋友$100元的入場門票，在消費或參加DIY課程時都可折抵50%，歡迎業者推薦遊客把握機會造訪，親自體驗「巧克力共和國」無國界的巧克力魅力！

▲宏亞巧克力博物館透過3D投影創造出魔幻虛擬主廚，由主廚帶領大家學會如何究作美味巧克力。

▲宏亞巧克力博物館中間以高度透視手法打造可可溫室，可體驗可可樹栽種的環境氣候及濕度。

文字提供>科威資訊

科威資訊「旅網通」新品中南部發表 4／30高雄開跑

由科威資訊設計與開發，專為中、小型旅行社量身訂做的「旅網通（e-Web Lite）」整合系統，繼3月於桃竹壢地區對外說明後，現在也緊接著來到中南部地區，4／30高雄首場開跑。

本網站系統的特色是主打「輕量型網站」，打破傳統網站的複雜架構，只需幾個內建設定，公司網站輕鬆呈現。系統還包含網站管理、訂單處理、帳務、會員管理及簡訊行銷等基本功能，一應俱全。同時也結合科威龐大的團旅、大陸內陸段機票等萬筆上游商品資料庫，提供旅遊商品讓同業自動引用分銷，豐富網站商品，可以B2b、b2c、也可以B2b2c。只要1個人、1台電腦，花少少的預算，就可以輕鬆上線，馬上擁有網站、管理系統及多樣化的商品，生意自然上門。

中南部地區新品發表會訊息：4／30高雄：觀光局旅遊服務中心（高雄服務處）、5／3台中：全國大飯店、5／10台南：觀光局旅遊服務中心（台南服務處），下午14點入場，出席者，有機會免費帶走本產品，現場憑名片還可抽7-11$500禮券。會場將準備精緻餐點，請務必電話報名或上網預約報名。（活動報名網址：http://www.cowell.com.tw/，聯絡人：（02）2578-0908#312許小姐）

文字提供>台南市政府

台南鳳梨好筍節 產地力推台灣鳳梨酥大賽

「2012台南鳳梨好筍節暨台灣鳳梨酥大賽」活動預定於5／5～5／13於台南市鳳梨的故鄉關廟區舉辦，除了5／5日有一系列的鳳梨鮮果、竹筍、創意料理賽之評鑑外，另於5／12舉辦之台灣鳳梨酥大賽更是活動創造話題。

本次鳳梨酥競賽項目主要分為傳統組與創意組兩大項，將於5／12上午9點至下午4點假台南市關廟山西宮前廣場登場，而現場也力邀約美食達人梁幼祥、學者教授曾志雄...等共5位專業評審委員蒞臨評鑑與指導，屆時歡迎全國鳳梨酥業者踴躍報名參賽外，喜好鳳梨酥的全台民眾能一起來台南品嚐創新美味之鳳梨竹筍料理與全台各地知名的鳳梨酥。

台南市長賴清德表示同時也希望藉由此次活動行銷台南優質農產品與在地文化、促進觀光產業發展，進而提升台南府城能見度及活絡經濟，台南市有好山好水與好物產，歡迎全台民眾吃在台南，玩在台南，住在台南。

名山秀水覽徽韻

中國**黃山**，人間仙境。逢台北黃山直航之際，這個享有國際盛名的觀光熱點，
將提供更多樣主題如登山健體、休閒度假，親近自然、感悟人生…等路線，
熱情歡迎旅業夥伴攜手合作，帶入更多旅客前來領略天地之美與特有文化的真摯交融。
同享「**天地之美，美在黃山，人生有夢，夢圓徽州**」

黃山風景區管理委員會副主任
黃山旅遊發展股份有限公司總裁
黃正勇

黃山

自然風光神奇，人文景觀豐富，集世界文化與自然遺產、世界地質公園三頂桂冠於一身，是國家５Ａ級風景名勝區，１９８５年入選全國十大風景名勝，１９９０年１２月被聯合國教科文組織列入《世界文化與自然遺產名錄》，２００４年２月入選世界地質公園，２００６年元月被評為「全國文明風景旅遊區」。 ２０１０年５月，黃山還榮獲了世界旅遊業理事會頒發的「全球旅遊目的地管理獎」，成為迄今為止中國唯一獲獎單位，黃山在境內外旅遊市場的知名度和美譽度大幅提升。黃山素有「天下第一奇山」之美稱，奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪「五絕」聞名於世。明代大旅行家徐霞客曾兩次游黃山，留下了「登黃山天下無山」的感歎。

太平湖

位於黃山市黃山區境內，是黃山旅遊區的重點風景區之一，位於合肥至黃山黃金旅遊線上，距市府屯溪１４３公里，介於黃山、九華山之間，北距佛教聖地九華山南大門３０公里，南距國之瑰寶黃山北大門３０公里，地理位置十分優越。太平湖旅遊資源 位置十分優越。太平湖旅遊資源豐富，湖光山色得天獨厚，湖水清澈碧透，青山起伏連綿，綠水風姿綽約，島嶼散落如珠，被譽為「黃山情侶」、「中華翡翠」、「世界明珠」、「東方日內瓦湖」。

徽韻

大型現代歌舞《徽韻》自２００９年９月公演以來，以恢弘的氣勢、震撼的場景，贏得觀眾嘖嘖讚歎。在短短不到二年時間先後榮獲了安徽省「五個一工程獎」、黃山文化名片、國家重點旅遊演出等多項榮譽，深受廣大遊客的好評 。現已成為黃山市指標文化旅遊演出。《徽韻》全劇共分五幕，每一幕相對獨立，又互相關聯。通過史詩般的場景以及音樂、舞蹈、雜技、現代徽、京劇、花鼓燈、民歌聯唱、歡歌載舞等多種表現手段貫穿全場。全劇氣勢恢弘，蕩氣迴腸意境深遠，是一部到黃山旅遊不可不看、不可不品的文化饕餐大餐！

【推薦行程】

瑰麗黃山、品味徽州深度5日●2次進山
出發日期：4/7~6/27　直客售價21,900元起

《線上旅展・現折2000元》黃山千島湖、太平湖經典雙秀8日●山上2晚
出發日期：5/7~6/25　直客售價31,900元起

《夢想假期》黃山千島湖、宏村古民居5日遊●山上2晚.無購物
出發日期：4/21~6/30　直客售價29,900元起

《歡慶母親節・現折2000元》湖光山色~黃山、千島湖、太平湖悠活6日遊
出發日期：4/29~6/24　直客售價27,900元起

【直航合肥】兩山一湖●黃山、九華山、太平湖8日遊(含稅)
出發日期：4/13~6/27　直客售價23,900元起

《中國世家》潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀六日●無購物
出發日期：4/8~6/24　直客售價32,900元起

【東方假期】黃山、九華山雙峰攬勝8日●五星.贈徽韻秀
出發日期：4/29~6/29(每周五)　直客售價35,900元起

活動好康　網路好運：翻出黃山旅遊舊照，上傳抽「免費直航黃山行程」。活動詳情快搜尋 勇闖黃山

雄獅旅遊 www.liontravel.com
安徽旅遊在台服務中心
地點：110台北市信義區忠孝東路五段6號　TEL：(02)2765-9959　FAX：(02)2720-8878

喜美旅行社 7月包機直飛澳洲凱恩斯

搭乘中華航空 7小時直達全球最美海域

撰文＞黃雅琪
圖片提供＞澳大利亞昆士蘭州觀光旅遊局、本刊圖庫

看好暑假市場澳洲大堡礁行程所帶動的買氣，操作澳洲行程經驗超過15年以上的喜美旅行社特別推出以大堡礁為主，輔以搭配東澳黃金海岸或雪梨等熱門景點規劃產品，搶攻本次暑期親子市場。同時，配合華航在今年暑假所推出的凱恩斯包機航班，自7／4起共分為4梯次（7／4、11、18、25），交叉佈局布里斯本航點，機位充足，價格優惠，對於此次精選的旅遊產品更是如虎添翼。

劉淑貞 喜美綜合旅行社協理

喜美旅行社協理劉淑貞表示，搭乘華航直飛凱恩斯僅需7個小時，即能感受自然雨林的動人氣息，與一探海底活珊瑚礁群的美麗震撼！凱恩斯是離大堡礁最近的城市，搭配漂亮的飛航時段，早上9：05即可抵達展開旅遊行程，更比一般市售9天6夜的行程多玩一晚！加上回程非入夜航班，旅客回台灣後還能獲得充分休息，最適合闔家歡團體。

隨著太陽戀人號 前進探索外堡礁

座落於澳洲昆士蘭州東北岸海域的大堡礁，名列世界七大自然奇景之一，更擁有世界上最大的活珊瑚群。總長約有2,500多公里的海域，佈滿35萬平方公里的珊瑚礁群，被聯合國教科文組織列為世界自然遺產。行程中安排搭乘豪華的太陽戀號遊大堡礁，一路欣賞世界最美的海底。此外，浮潛設備一率免費、還可乘坐玻璃底船、半潛水艇觀光、欣賞餵魚表演、享受海鮮的熱帶自助午餐及酒吧服務、免費下午茶與咖啡供應等，免費觀光項目包含最多！航程時間短，安排在大堡礁安排娛樂時間長達4個小時，保證旅客皆能暢快玩樂！

藍騰酒莊品酪 免費獲贈好酒

前往昆士蘭知名的藍騰酒莊，酒莊擁有30多年歷史，除了製造葡萄酒外，另有全澳洲獨家釀製的天然蜂蜜酒，遠近馳名。抵達後由酒莊主人接待遊覽製酒室及參與簡單的製酒過程，講解蜜蜂的生態及造蜜過程，並安排品嚐超過15種美酒，最特別的是可品嚐到獨家的「天然蜂蜜酒」，最後每位旅客可獲贈印有旅客自身照片的好酒一瓶。

兼具自然與時尚 黃金海岸＋雪梨觀光攬勝

黃金海岸地處亞熱帶，金色沙灘綿延，終年陽光普照，又有海水調節，氣候宜人，自然的景緻更是動人。知名的遊樂園「海洋世界」正是位於黃金海岸，除了提供一個觀賞海洋動物表演和刺激的乘滑遊樂園地外，還能與海綿寶寶同樂相見歡！走訪雪梨，雪梨港、雪梨歌劇院、皇家植物園、藍山國家公園、邦黛海灘日光浴、藍山景觀火車等經典景點。夜遊雪梨塔，嚐海鮮，體會雪梨夜生活的時尚璀璨。此外，行程中安排造訪著名的「庫倫賓鳥園」，一路乘坐遊園小火車，欣賞許多澳洲稀有的保育類動物～袋熊(別名王八熊)、黃金袋貂、塔斯馬尼亞魔鬼、無尾熊，還可嘗試親手餵食袋鼠，並自費與無尾熊拍照。

優質餐宿安排 享受五星飯店尊榮

喜美旅行社協理劉淑貞表示，行程不僅內容豐富，全程無自費，在食宿方面的選擇上也有著更大的升級，全程讓旅客體驗一趟舒適、臻致完美的旅程。無論是在食材安排上，中式料理一律安排7菜1湯、各個景點、賭場、飯店皆安排自助餐，讓旅客盡情品嚐道地風味美食；下榻住宿規劃，皆以5星級的Sea World Nara Resort Gold Coast和The Sebel Cairns或是同級酒店為包裝，所有客房皆設有陽台、觀山面海的選擇、寬敞的客房設計，讓旅客獲得最棒的休息空間。

▶世界自然遺產大堡礁。

5月底前報名下訂 2人同行優惠5仟

喜美綜合旅行社目前推出優惠專案，針對「澳洲大堡礁＋黃金海岸9日」與「澳洲大堡礁＋黃金海岸＋雪梨9日」兩行程，預先報名可即享優惠折扣！只要於5月底前報名下訂，2人同行優惠折扣5千！還可獲得澳大利亞昆士蘭州觀光旅遊局贈送精美禮品（浴巾及背包），優惠期有限，歡迎同業洽詢。

◀澳大利亞昆士蘭州觀光旅遊局贈品（大浴巾及背包）。

CAIRNS・GREAT BARRIER REEF　澳洲凱恩斯・大堡礁

中華航空直飛凱恩斯，7小時直達，驚艷盡收眼底
巡弋世界最大活珊瑚礁群，呼吸雨林自然的氣息
感受動人的SKY DIVING、海上划艇、浮潛垂釣、熱氣球巡禮
一趟大堡礁之旅，一段無法言喻的美好

直飛 澳洲凱恩斯美景

擁抱 自然類 世界遺產 大堡礁

★澳洲大堡礁＋黃金海岸9日　71,800元起

★澳洲大堡礁＋黃金海岸＋雪梨9日　83,800元起

出發日期：7/04, 11, 18, 25（每週三出發）

Australia

買一送一 雪梨6天特惠團　出發日期：4/24 5/01,08,15,22 6/03,12,19　**65,888起**（同業價/含2人稅簽）

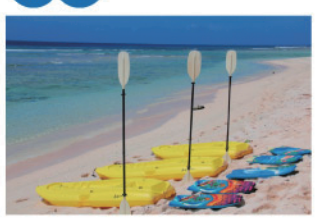
澳洲7/8/9天 全面贈送雪梨塔＋4D及雪梨夜遊 雪梨歡樂新玩家7天　**39,800起**（同業價）
出發日期：4/27 5/02,04,09,11,16,18,23,25,30 6/01,06,13,15,20

東澳雙城黃金雪8天　出發日期：5/03,10,17,24,31 6/07,14,21　**47,800起**（同業價/含夜遊+小費）

（喜福邦）5星黃金雪梨寶藏8天　出發日期：4/25 5/02,09,16,23,30 6/06,13,20　**49,800起**（同業價/含夜遊+小費）

黃金雪墨全覽精選9天　**62,500起**（同業價/含火車、覽車、電車、單車+三夜遊、含小費）
出發日期：4/29 5/03,07,10,14,21,24,28,31 6/04,07,11,14,18

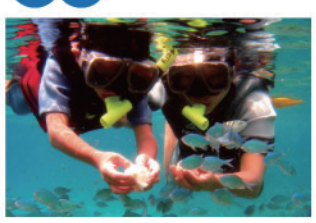
關島　（同業價）



關島（5天3夜）　**15,800起**
出發日期：5/05,12,19,26 6/02,09,16,23

關島（6天4夜）　**18,500起**
出發日期：5/01,08,15,22,29 6/05,12,19

帛琉　（同業價）



帛琉夢幻海王子4/5日遊 **21,900起**
每週二、三、五、六出發

帛琉海陸美食+3次出海+3次夜遊（含夜釣）頁級4/5日遊 **22,900起**
每週二、三、五、六出發

優質食宿，皆安排住宿5星Sea World Nara Resort Gold Coast和The Sebel Cairns或是同等級酒店。

華泰旅遊 GLORIA TOUR
品保0261 交觀綜2005
www.gloriatour.com.tw

喜美綜合旅行社
台北 02-2509-4888
中壢喜泰 03-491-9363
彰化喜美 04-763-7552
苗栗喜泰 037-276-789
台南華泰 06-228-4668
台中喜美 04-2329-1999
高雄華泰 07-224-7219

撰文．攝影＞盧明德　圖片提供＞皇家加勒比國際遊輪

山富旅遊 8月力推海洋航行者號

基隆上下船深具話題性 暑期出遊首選皇家加勒比國際遊輪

近年來，台灣的旅遊形態正迅速改變，旅客對於新形態旅遊的接受度日增。在這波趨勢下，遊輪旅遊逐漸成為市場上詢問度高的主流產品。近期最受注目的話題，莫過於皇家加勒比「海洋航行者號」今年5月首航亞洲。這艘亞洲最大、最豪華的遊輪，勢必將顛覆國人對於遊輪的認知，也為台灣操作遊輪市場的業者帶來一股新活力！

黃鉦堯
山富國際旅行社遊輪暨美加線營運經理

13.8萬噸的「海洋航行者號」，規格之奢華堪比海上行宮。暖色系的木料，華麗的噴泉，精緻的設備，一切匠心獨俱的設計，加上服務團隊溫暖親切的問候，這些不但能在皇家加勒比「海洋航行者號」上享受到，一路上的風景行程更是一樣多元精彩！

亞洲最大遊輪 海上樂活城堡

皇家加勒比「海洋航行者號」2012年首度航行到亞洲，成為亞洲史上最大、最豪華的遊輪。船身長度310公尺，相當於3個足球場大小，最多可接待3,114位貴賓，寬敞的船艙設計，為旅客打造一個能盡情放鬆的遊戲空間。船上設施包括：9洞迷你高爾夫球場、豪華劇院、泳池、Spa設施、健身房、圖書館以及多重風味餐廳，還有皇家散步及購物大道，各式免稅商品提供旅客盡情選購。

除此之外，還有許多設定不同的主題區域：皇家賭場、鋼琴酒吧、觀景中心與海上戶外攀岩場等；此外，每艘皇家加勒比海遊輪都設有「維京皇冠酒廊」，座落在每艘船上的最高點，且具有360度的觀景設施，讓旅客覽盡壯麗海景的美好。豪華多樣的設備，一路伴隨旅客體驗海上風光的無限魅力，讓旅遊樂趣不再受限！

夢工廠上船同歡 獨特設施魅力無限

皇家加勒比旗下遊輪向以豐富的船上設施著稱，此次「海洋航行者號」首度進入亞洲市場，為迎合賓客們的喜好，特別於船上加入「夢工廠」系列表演內容，除了有史瑞克、馬達加斯加、功夫熊貓等令人驚嘆的3D電影獨家上映之外，同時還會有繽紛熱鬧的遊行隊伍出現在船上與旅客同樂！

此外，皇家加勒比「海洋航行者號」擁有多達15層甲板的娛樂和住宿選擇，特別值得推薦的是位於遊輪中心的「皇家大道」，高達4層甲板，兩邊設有各式特色餐廳、購物商店及娛樂設施，行走其間，彷彿真正來到繁華時尚的都會街；另外，旅客也可以來到「冰宮」練習滑冰技巧，或者欣賞皇家加勒比另一項海上創舉—Studio冰上表演；甲板頂層還設有320公尺高的攀岩牆，讓旅客在海上也能享受獨特的運動樂趣。這些遊輪體驗都是一般人很難想像的，唯有「海洋航行者號」這種等級的豪華遊輪才能提供。

基隆上、下船行程 台灣旅客也能嚐鮮

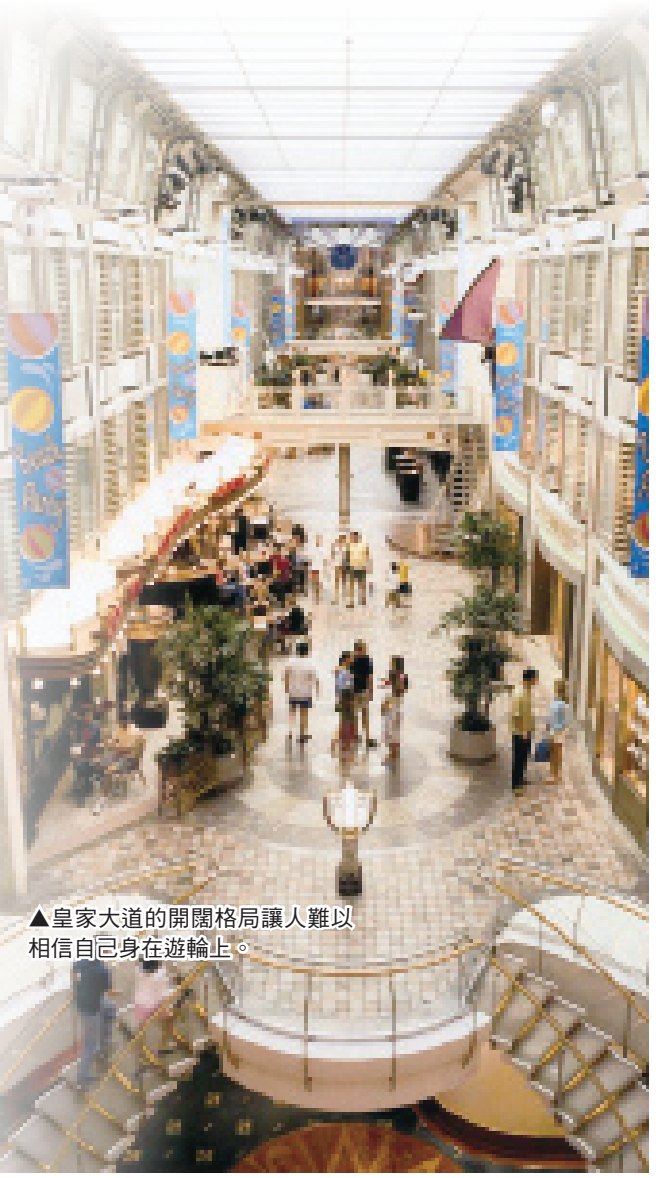
山富國際旅行社遊輪暨美加線營運經理黃鉦堯表示，本次「海洋航行者號」首航亞洲，為了讓台灣旅客們也能體驗國際級的遊輪之旅，國內由山富等3家業者合作包下遊輪船位，並規劃了從8／29～9／9，共計3階段的遊輪行程供旅客嚐鮮。特別安排於基隆港上／下船，更增加了旅程的便利性，成為促購的一大誘因。

第一階段為8／29～31，配合暑假的尾聲，包裝上海、蘇州、南京等華東景點成為8～10日的產品。旅客先搭機前往上海享受4～5天的陸上行程，之後從上海寶山乘船返回基隆港。由於時間點絕佳，再加上「夢工廠」的加持，預料這一階段的行程將會吸引許多旅客闔家報名。

▲夢工廠系列表演是這次「海洋航行者號」的一大亮點。

第二階段為8／31～9／5的「基隆、福岡、濟州6日」之旅，一次走訪台、日、韓3國，於福岡、濟州各停留1天，重點在於體驗搭乘遊輪的樂趣；第三階段為9／5～9，安排旅客從基隆登船，經濟州前往天津，4晚遊輪住宿，並包裝華北地區北京、青島、濟南等深度之旅，最後搭機返台。

黃鉦堯表示，這次「海洋航行者號」的產品包裝，無非是希望拋磚引玉，讓更多同業及台灣市場了解到遊輪旅遊的發展潛力，進而帶出下一波的旅遊新風潮，希望同業先進們能齊力推廣，共創佳績。

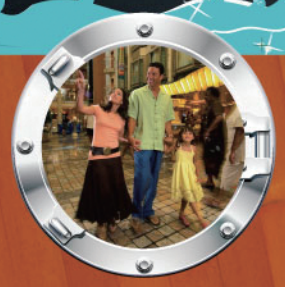

▲皇家大道的開闊格局讓人難以相信自己身在遊輪上。

富裕人生
RICHMOND TOURS

Voyager of the Seas 亞洲首航

豪華遊輪 台灣啓航

海洋航行者號~上海、基隆3日(遊輪船票) 8/29 16200起
海洋航行者號~基隆、福岡、濟州6日(遊輪船票) 8/31 44400起
海洋航行者號~基隆、濟州、天津5日(遊輪船票) 9/5 29730起



亞洲遊輪

海洋航行者號～吉隆坡・檳城・普吉島豪華6日 6/2 52800起

北歐遊輪

精緻遊輪星座號～北歐神話、波羅的海、俄羅斯15日
7/6.18.30 8/11.23 206000起

地中海遊輪

2012首航 嘉年華微風號～西班牙、法國、義大利全覽15日
6/2.14.26 7/8.20 8/1.13.25 9/6.18.30 10/12.24 155000起

海洋自主號～蔚藍、陽光、西地中海10日
7/13 8/3.24 9/7.21 10/5.19 6/15推薦 132900起

2012首航 精緻遊輪水映號～華麗地中海・東西全覽17日 10/20 1/3 210000起

精緻遊輪季候號～希臘、土耳其、東地中海全覽15日
6/9.30 7/21 8/11 9/1.22 10/13 11/3 173000起

海洋領航者號～義遊未盡、東地中海17日
6/2.23 7/14 8/4.25 9/15 10/6 191000起

機+船 嘉年華光輝號～墨西哥蔚藍海岸自由行10日
每周六出發 55800起

加拿大

花現加拿大～洛磯雙堡雪車、花香乍現10日
5/2.6.13.20 6/3.10.17 5/27推薦 79900起
母親節優惠 溫馨的五月與媽咪同遊，第二人減6000

豪華三堡～洛磯冰原、惠斯勒火車10日 一段飛機
5/23.24.30 6/13.14.27 7/11.12.25 8/8.9 6/6推薦 122900起

阿拉斯加遊輪

阿拉斯加全覽～丹奈利國家公園景觀火車15日
5/13 6/28 7/12.26 8/9.23 185900起

阿拉斯加冰河巡曳、洛磯山脈、露易斯湖城堡17日
5/16 6/20 7/4.18 8/1.15 194900起

市場獨家 阿拉斯加全覽～丹奈利國家公園景觀火車10日
5/15.29 6/19 7/3.17.31 8/14.28 160900起

阿拉斯加冰河巡曳+景觀火車北上12日
6/6.13.27 7/11.25 8/8.22 5/30推薦 141900起

阿拉斯加崔西灣冰河巡遊12日 7/11 8/8 9/12 137900起

阿拉斯加冰河巡曳南下12日 7/18 8/1.15.29 149900起

阿拉斯加冰河巡曳、愛戀西雅圖 北上/南下12日
6/14.20.28 7/4.12.18.26 8/1.9.15.23 143900起

美加東

新美加東～三大國家公園、十大名城～全覽深度16日 第二人減1萬元
5/25 6/3.10.15.24 7/6.13.22.29 8/3.10.17 9/24.26.28 141900起

黃石+大堤頓、美加東名城精采14日 黃石深度兩晚
6/6.13.20.27 7/4.11.18.25 8/1.7.15.22 9/12.20.26 10/3 128900起

機+酒 紐約團體自由行10日 贈送曼哈頓中城區飯店2晚
5/24 5/17推薦 43800起

美 西

獨賣西峽～優勝美地、賭城雙樂園10日
5/13.20 6/3.10.17 5/27推薦 72900起

美西全覽～舊金山、三大國家公園、洛杉磯10日 中段飛機
5/29 6/5.19 5/15推薦 90900起

b2b.travel4u.com.tw
山富國際旅行社
Richmond Tours
(02)2551-8866

華航精緻旅遊台灣代理 嘉年華遊輪台灣總代理 精緻遊輪
長榮假期台灣代理 皇家加勒比國際遊輪 歌詩達郵輪 MSC地中海郵輪

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)433-1699 桃園(03)433-6222 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

堅持以富裕人生出團・同業最放心・無搶客疑慮
Since 1988・履約責任險1億800萬元

華航假期

清邁・泰不同PAK 直飛省時更輕鬆

特色產品盡出 暑假檔期開跑搶早鳥

撰文＞謝侑穎
圖片提供＞「清邁・泰不同 CI PAK」業者

由天海、康福、喜美、東南、盈達、雄獅、雙向一同推出的「清邁・泰不同 CI PAK」產品，除了強調專機直飛、住宿最低價外，更打出暑期早鳥優惠的促銷活動搶先開賣，暑假檔期提前升溫，再創當季旅遊高峰！

暢遊清邁，除了從曼谷轉機外，搭配華航直飛清邁優勢，包裝出三大特色產品，其中更依客層屬性不同，推出「知性泰北・山上人家5＋1日」、「北方玫瑰・泰北風情5＋1日」以及「泰北放輕鬆・五星美麗殿5＋1日」等三條主要行程路線。位於曼谷北面約700公里的清邁，不僅有都市設施，更有鄉村的感性，而且冬暖夏涼的宜人氣候，就連受台灣眾人懷念的已故歌手～鄧麗君，都因喜愛此地而久居。

和操作成熟的曼谷相比，多數消費者同樣對清邁地名並不陌生，不過旅遊人次仍有很大的成長空間，加上泰北避暑、叢林、少數民族的特色，形塑出另類氛圍，熟悉卻又陌生的奇妙感觸，間接也為業者創造了相關產品的議題。

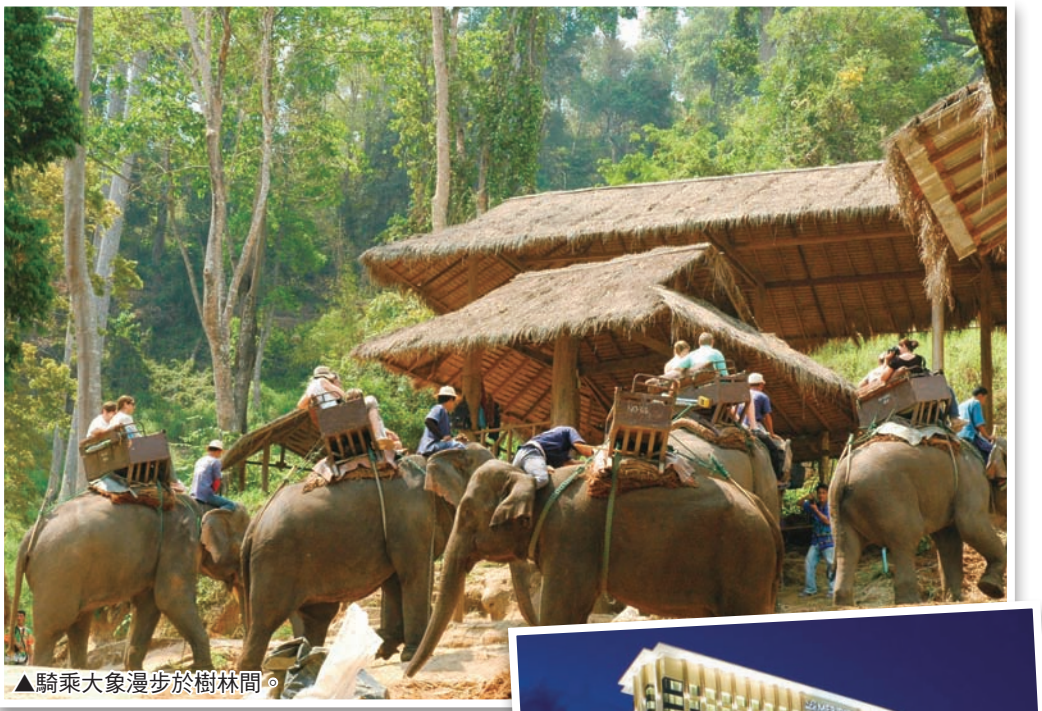
直飛清邁航班 操作更便利

操作清邁的產品有很多方法，但絕對比不上專機直飛來的便利！經泰觀局協力，「清邁・泰不同 CI PAK」等多家操作東南亞產品業者，善用地域資源，包裝華航直航清邁班機，只要4小時的時間，免去旅客舟車勞頓的辛勞，行程價格更有優勢，全力回饋，提供同業操作的便利性！

入住山上人家 市場上最低價

住宿方面，「清邁・泰不同 CI PAK」也提供給同業和旅客最好的選擇。像是特別精選出的「山上人家度假山莊」，不只座落於優美的自然景觀中，前往度假山莊還必須搭乘長尾船，很有特色。此外，價格更是市場上最低價，「知性泰北・山上人家5＋1日」，同業價優惠15,800元起，含稅簽、超低優惠打破市場震撼！

而豐富的行程更讓其價格更顯非凡，除了入住自然純靜的「山上人家度假山莊」外，前往少數民族村落、金三角、龍坤藝術廟，搭配騎大象來趟叢林遊蹤、竹筏牛車等行程一樣都沒少，還能讓旅客享受到真寶烤鴨餐、營火晚會烤乳豬的特色佳餚，更顯難得！


▲騎乘大象漫步於樹林間。

△清邁美麗殿的外觀，在夜色裡閃閃發光。

▶體驗泰山叢林滑翔，興奮不斷！

華奢美麗殿 產品更添多元

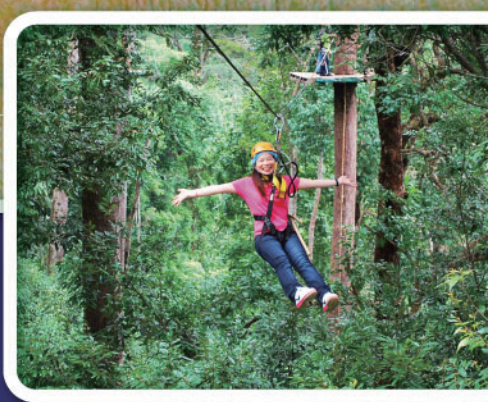
除了「山上人家度假山莊」可供旅客選擇外，「清邁・泰不同 CI PAK」各家業者也一同推薦五星級「美麗殿度假酒店」，要讓旅客享盡尊榮。2008年全新開幕的美麗殿度假酒店，不僅內部融合歐式古典雅緻風格和泰北蘭納王朝的氛圍，飯店內提供高速上網和按摩雨林淋浴設施的玻璃牆浴室，更是旅客能夠享有的尊爵享受！

行程安排上，也添加了目前清邁最夯的「泰山叢林滑翔」，刺激年輕族群喜好度，精彩體驗保證過癮！搭配入住「杜喜島嶼度假村」、坐嘟嘟車遊蘭納古城…等內容，特色盡展在「泰北放輕鬆・五星美麗殿5＋1日」產品中，同業價24,700元起，提供同業銷售不同的客群。

暑假早鳥優惠 第2人折扣3000

享有「北方玫瑰」之稱的清邁，於2009年獲選《Travel＋Leisure》旅遊雜誌票選全球第五大城市，隔年甚至直接奪下第二名的殊榮！每到夏季更是許多人夢想中的避暑勝地；在這樣的旺季，「清邁・泰不同 CI PAK」推出暑期的早鳥優惠，只要第2人報名，即可獲得3,000元優惠，不佔床兒童最高再減8,000元超值減價！

amazing THAILAND
Always Amazes You
www.tattpe.org.tw



清邁・泰不同

華航專機直飛 輕鬆度假趣

出發日期 5/1.5.9.13.17.21.25.29 6/2.6.10.14.18.22.26.30

知性泰北
山上人家5+1日 15,800起

- 住 純靜自然的「山上人家渡假山莊」
- 吃 真寶烤鴨風味餐、營火晚會烤乳豬餐
- 玩 騎大象叢林遊蹤四合一（竹筏牛車）
- 景 少數民族村、金三角遊船、龍坤藝術廟

北方玫瑰
泰北風情5+1日 21,200起

- 吃 真寶烤鴨風味餐、王府泰式風味餐
- 玩 騎大象叢林遊蹤、長尾船遊湄公河、泰國古式指壓、嘟嘟車遊蘭納古城
- 景 雙龍寺、清萊玉佛寺、龍坤藝術廟、少數民族村、金三角鴨片文史館

泰北FUN輕鬆
五星美麗殿5+1日 24,700起

- 住 美麗殿渡假酒店、杜喜島嶼渡假村
- 玩 泰山叢林滑翔遊記、嘟嘟車遊蘭納古城
- 吃 DUSIT酒店內泰式餐、美麗殿飯店內自助餐、動物園內泰式餐
- 景 威斯泰花園、龍坤藝術廟、雙龍寺、少數民族村、金三角遊船

詳情請洽：

天海旅行社 (02)2507-7511
可樂旅遊 (02)2567-6601
東南旅行社 (02)2523-9199
盈達旅行社 (02)2563-5668
華泰旅遊 (02)2509-4888
雄獅旅行社 (02)8793-5488
雙向旅行社 (02)7729-1177

長江黃金系列PAK直航三峽頂級遊輪

六星豪華遊輪創歷史 川航直飛保證滿團出發

撰文．攝影＞謝侑穎
圖片提供＞台灣運達旅行社

逐漸熱門的長江三峽旅遊市場和激增的旅遊人次，使得眾家旅遊業者紛紛打出頂級遊輪的稱號積極加入市場。然而再多的產品，也抵不過「長江黃金系列PAK」等眾家業者精心推出的「長江黃金系列豪華遊輪」精彩行程，搭配上四川航空直飛重慶的便利性，所擁的優勢勢必將會再度引爆話題，成為最為搶手的熱門產品之一！

台灣運達旅行社總經理陳秀美表示，一年四季皆可尋訪的長江三峽，因萬變的絢麗風景而吸引了許多旅客慕名前往。身為中國十大風景名勝之一，以及中國40大旅遊景觀之首的長江三峽，豐富的旅遊資源不只帶動當地旅遊市場的蓬勃發展，更引起一連串的內河遊輪度假風潮。

由大都會、台灣運達、全球運通、行家、南龍、盈達、雄峰及雙向一同推出的「長江黃金系列」PAK產品，不只善用長江三峽的旅遊資源，以目前最為頂級的「長江黃金系列」豪華遊輪包裝行程，並搭配四川航空的豐富機位，打造出極具優勢的頂級產品魅力。

長江黃金系列遊輪產品 20億打造六星傳奇

「長江黃金系列」PAK產品所採用的「長江黃金系列」豪華遊輪，一律採六星級的系列奢華，並耗費近20億的重金打造而成！不只甫於去年5月下水的「長江黃金1號」，早已打破目前內河最大的遊輪紀錄，其設施更是完全按照海洋遊輪的標準設計，除了高6層、1.2萬噸等級、容納量達356人、配有4部觀光電梯、露天游泳池、商業步行街…等，而且每間房間達9坪的大小，更讓旅客擁有舒適的休憩空間！號稱長江上唯一的一座移動杜拜帆船飯店，實不為過！

而且「長江黃金系列」PAK產品不只採用「長江黃金1號」豪華遊輪，接續即將於5／7及5／9下水的「長江黃金2、3號」，以及「長江黃金5、6、7、8號」豪華遊輪也將陸續加入產品的包裝中！而且將以歐風、中式、現代、東南亞等風貌呈現的「長江黃金系列」遊輪，設施不只持續升級，更將為「長江黃金系列」PAK的產品增添華麗風采！此外，別於一般只安排2天的上船天數，使用「長江黃金系列」豪華遊輪的PAK產品更安排上船4天！讓精緻的頂級產品充滿了吸引力。

川航直飛重慶 機位OK保證出發

針對「長江黃金系列PAK」的獨家優勢，陳秀美指出，一般長江三峽的產品都是以港轉來規劃行程，就算有直航的班機，提供的機位幾乎就是20個左右，但對一團16+1的團體操作而言，這樣的機位總是讓業者十分為難。但此次「長江黃金系列PAK」所推出的產品，全程搭配四川航空直飛重慶，並以34個保證機位提供同業極佳的操作空間！迥異於市場上的類似行程，直接創造出「長江黃金系列PAK」的產品優益性！

六星璀璨破盤價 多元行程滿足各大客層

搭乘六星等級的「長江黃金系列」遊輪全覽三峽美景和三國古城的行程～「六星璀璨．三峽水墨畫卷＋三國精粹全覽8天」，除了別於一般產品精心安排4天頂級的遊輪體驗，陸上行程更是豐富多元！像是遊覽著名的「霧都」重慶、漢代的歷史名城～「鬼城酆都」、華中第一峰「神農頂風景區」、因三國故事而著名的「荊州」等，豐富的行程精采可期！不僅如此，「長江黃金系列PAK」更針對此產品打出20年來長江三峽頂級產品的破盤價！直客39,800元含稅，同業更是直接優惠3,000元！

同時推出的「唯美新三峽張家界全覽8日」行程，更是打出25,400元、同業退2,500的超低含稅價！除了同樣搭配四川航空直飛重慶，省下中轉的辛勞外；產品更採用榮獲金錨獎殊榮的「維多利亞系列」遊輪，並深入全覽張家界和三峽的壯麗景緻。優惠的價格，更讓「長江黃金系列PAK」極度推薦給一般客層或是白領族群！目前一推出就已幾近全滿，聲勢不容小覷！心動的同業還請盡速洽詢，以免向隅了！

△「長江黃金2號」的客房，奢華非凡。

▲航行於絕美三峽中的「長江黃金1號」。

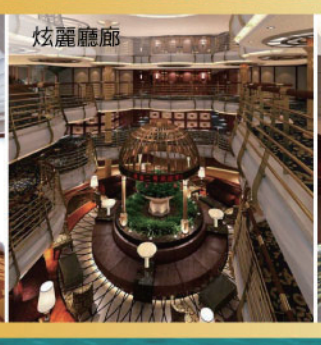
黃金系列郵輪

豪華三峽遊 2012年

暢遊長江三峽最尊榮的選擇

華美的餐廳和專業服務人員

舒適豪華客房


炫麗廳廊

商業步行街

設備齊全的健身房

會議室一隅

長江唯一會移動的杜拜帆船飯店

六星璀璨．三峽水墨畫卷＋三國精粹全覽八天

直售**39800**含稅 同業退3000

出發日：5／8. 10. 15. 17. 22. 24. 29. 31

【川航直飛＋無購物＋特色餐食＋三國歷史名城】

搭乘長江最大郵輪～「長江黃金系列」豪華郵輪

超值優惠

唯美新三峽張家界全覽八日

直售**22900**含稅 同業退2500

出發日：5／3. 10. 17. 24. 31

【川航直飛＋住宿升級＋張家界＋三國歷史名城】

搭乘榮獲金錨獎之五星「維多利亞系列」豪華郵輪

四川航空直飛重慶　機位OK保證出發

四川航空

感謝四川航空,全力支持!

大都會旅行社 (02) 2515-5858　全球運通旅行社 (02) 2507-2668　南龍旅行社 (02) 2516-3633　雄峰旅行社 (02) 2517-2696

台灣運達旅行社 (02) 2567-9868　行家旅行社 (02) 2516-8000＃777　盈達旅行社 (02) 2563-5668　雙向旅行社 (02) 7729-1177

中國名山・台中PAK 正式成軍！

中台灣市場獨家操盤　每週六出發團量穩

撰文＞黃雅琪 圖片提供＞本刊圖庫

市場上出現一支新PAK成軍，結合台中知名業者組成「中國名山・台中PAK」，推廣江西產品，成員包括：西南、東暉（中心）、活力、好美、僑新、聯翔、昭安、永業與大都會等旅行社，主推中國壯麗山水路線，致力服務、耕耘中台灣客群。首波主打江西名山系列產品，固定搭配華信航空週六航班，台中直飛江西南昌航線，機位充足，十足展現「中國名山・台中PAK」實力，迎戰中台灣旅遊市場充滿信心。

「中國名山・台中PAK」以不同主題規劃出多性質、特色強的中國行程，首以探訪江西名山為行程主軸，並以此做為行程內容的延伸，搭配業者純熟、靈活的操作模式，讓江西的精彩景點全數囊括，行程內容豐富卻不失悠閒，加上優質餐宿，讓旅客在大器山水中能更進一步體驗精彩的江西美景。

江西探風華 玩遍三大名山

過往因台灣直飛江西航班不足，市場上少有機位能供業者包裝產品，這次利用華信航空台中直飛南昌後，方便中部旅客直接造訪江西。江西，自然風光秀麗，名山古都豐富，觀光資源更是豐沛，擁有江南三大名樓之首的滕王閣、世界遺產廬山、景德鎮等知名景點，都是台灣人在書本上再熟悉不過的，還有可與黃山媲美的三清山，以及道教發源地龍虎山都十分值得推薦親自造訪，感受中國大器山水的魅力。

「江西三清山尊爵8日」與「超值江西龍虎山、生態瑤里、婺源全覽8日」， 全程無購物、無自費、無攝影，現報名下訂超值團特價18,900元（含稅），帶旅客一次盡攬三大名山：三清山、廬山與龍虎山的真面目，以及千年瓷都景德鎮與中國最美麗的鄉村婺源等特色景緻，讓旅客輕鬆覽遍江西風華。

名勝三清山 中國第一仙峰

三清山兼具「泰山之雄偉、黃山之奇秀、華山之險峻、衡山之煙雲、青城之清幽」，景緻名勝、觀光資源豐富，被列為國家級風景名勝區，以及界八大自然奇蹟之一。旅客造訪三清山，可窺見自然四絕：奇峰怪石、古樹名花、流泉飛瀑、雲海霧濤，美不勝收，令人印象深刻！

揭廬山真面目 探道教源地龍虎山

人稱「神仙之廬」的廬山，雄奇秀拔，雲霧繚繞，全山優雅明秀景色奇絕，雨量充沛氣候濕潤涼爽宜人，是著名的避暑勝地，其中更分為瀑布，山石，氣象，地質，植物，人文等特色，主要景點有：花徑、錦繡谷、仙人洞等。抵達廬山後還可參觀聞名中外的渡假官邸「美廬別墅」，各式各樣精美的古物保存完好，還有蔣介石、宋美齡夫婦各個時期的珍貴照片等，古意盎然的氛圍，好似進入時光隧道。

龍虎山景區有著奇特多樣的地質遺跡和豐富多彩的人文歷史。據說東漢中葉時張天師在此煉丹，「丹成而龍虎現，山因得名」，龍虎山因而也成為中國道教發祥地。龍虎山景區有99峰、24岩、108個景物，景觀面積達200平方公里左右，源遠流長的道教文化、獨具特色的碧水丹山和規模宏大的崖墓群構成了龍虎山風景旅遊區自然。而著名的張天師府正建於其中，樓台殿閣金碧輝煌，曲徑回廊不計其數，府內古木參天，環境清幽，建築既保留了中國傳統的府第規格，又兼有封建衙署的某些特點，在佈局上保持了鮮明的道教正一派風格。

最美鄉村婺源 古瓷之都景德鎮

享有「最後的香格里拉」美名的婺源，春季適逢百花盛開，桃花、梨花、油菜花爭奇鬥豔。與層層梯田相映成美麗的鄉村畫卷。處處美景，猶如一個大公園，境內還有許多保存良好的古村落，旅客在此可觀賞青山綠水的純樸民情。

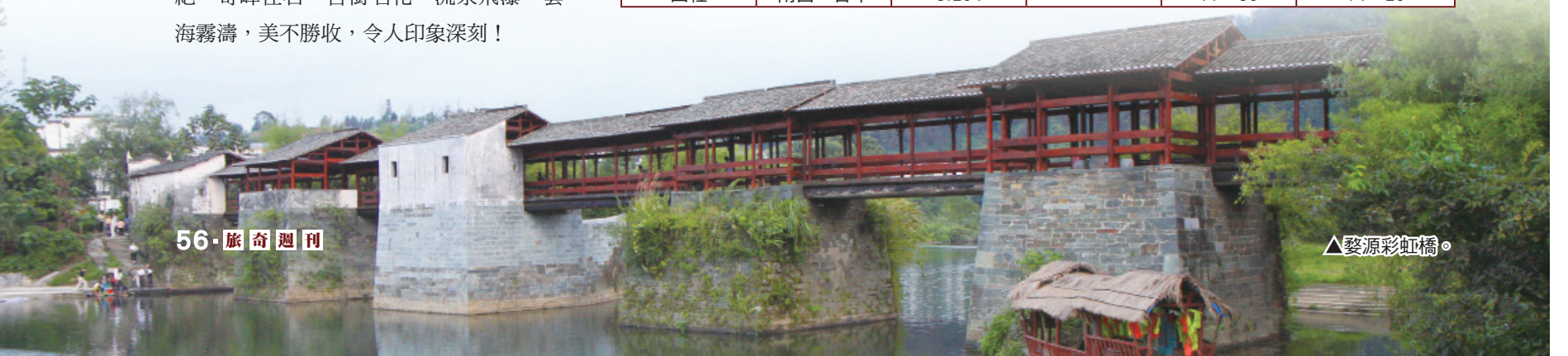
景德鎮為四大名鎮之一，享有中國「瓷器之都」的美名。於唐宋時期興起，至明清時鼎盛的瓷器藝術之城，建城已有1,700餘年。造訪景德鎮可欣賞被譽為中國縣級博物館中的「第一館」的「婺源博物館」，還可悠閒散步於「瓷器一條街」上，欣賞各式精美的瓷器，可充分感受這座瓷都熱鬧的氣氛。

△人稱「神仙之廬」的江西廬山。

△中國第一仙峰～三清山。

華信航空航班表（台中－南昌－台中／每週六一班）

	航線	航班編號	班期	出發時間	抵達時間
去程	台中—南昌	CI253	每週六	07：40	10：40
回程	南昌—台中	CI254		11：30	14：20


△婺源彩虹橋。

江西

名山、名水、名村、名鎮、最有名的盡在江西

景德瓷器馳名中外、廬山奇秀甲天下
中國第一仙峰～三清山、瀋陽浩淼碧波萬頃
南昌古城人傑地靈悠遠的人文景觀、
秀麗的自然風采・・・江西邀您一同領略

保證無購物 無自費 無攝影

台中←直航→南昌 華信每週6

品質掛保證

◎堅持最好的品質，最專業的行程
◎最完整，最值得遊覽的江西行程
◎全程保證無購物，讓您輕鬆遊
◎入住當地優質酒店絕無或同級
◎機位OK價錢最優惠，品質最優

直航超值江西、龍虎山、生態瑤里、婺源全覽八日

15900 起(稅外)

5/5.12.19.26 6/2.9.16.23.30

保證入住
- 4★桂花村大酒店或富瑞大酒店
- 4★觀湖軒大酒店或家樂居酒店
- 4★萬年神農大酒店
- 4★景德鎮大酒店或天天漁港大酒店
- 4★貝尼菲特酒店或白鷺翰林酒店
- 5★陽光溫泉渡假酒店

必走精華景點
- 賞美壁群，暢遊滕王閣
- 教道發源地-龍虎山
- 南昌：動感都會的豫樟城
- 中國最美的鄉村-婺源
- 中國瓷器之都-景德鎮

江西三清山尊爵八日遊

25500 起(含稅)

5/5.12.19.26 6/2.9.16.23.30

保證入住
- 5★華盛大酒店
- 5★駿安國際酒店
- 4★天龍山大酒店
- 準5★東方國際大酒店
- 4★鑫締貴賓樓酒店
- 5★天地溫泉渡假村
- 5★凱萊大酒店

必走精華景點
- 廬山國家風景名勝區
- 三清山國家風景名勝區
- 南昌：動感都會的豫樟城
- 婺源：中國最美麗的鄉村
- 景德鎮：中國「瓷器之都」
- 龍虎山：道教發源地
- 滕王閣：江南三大名樓之首

台北←直航→南昌 華航每週2.5 東航每週1.3.4.6

東航江西三清山＋龍虎山.廬山祈福園.景德鎮.婺源八天

出發日期：5/3.10.17.24.31
6/7.14.21.28

售價**24900**

華航唯美廬山三名山.景德鎮.鳳凰溝婺源全覽八天

出發日期：5/1.4.8.11.15.18.22.25.29
6/1.5.8.12.15.19.22.26.29

售價**26900**

直航江西南昌廬山婺源景德鎮龍虎山+安徽黃山宏村全覽八天

出發日期：5/1.4.8.11.15.18.22.25.29
6/1.5.8.12.15.19.22.26.29

售價**30900**

大陸、日本專業旅遊｜赴台旅遊、參訪｜全球機票、訂房、簽證｜遊覽車接送 【專業旅遊服務・保證穩定機位・精選特殊行程・超值合理價格】

華航精緻旅遊 Dynasty Package

西南02-66007988 東暉04-2299-0538 好美04-3503-5088 聯翔04-2305-1168 永 業04-2323-4767
04-37048318 活力04-2314-5533 僑新04-2226-8441 昭安04-2251-1678 大都會04-2329-5816

百威旅遊 大陸北京・東北產品齊備

強調無自費最優質「媽媽5愛您」持續熱賣！

撰文・攝影>黃美珣
圖片提供>百威旅遊、本刊圖庫

擁有堅強大陸線團隊的百威旅行社，提供同業最完整、最全面的行程，秉持以「我們不競價・沒有花招・只給您最真摯的旅遊歷程」承諾，獲得市場好口碑。

百威大陸北京與東北兩大區塊產品，在擁有航空公司支持之下，機位相當充裕，遊程規劃也豐富，充分展現當地的旅遊與季節特色，除此，也為了母親節推出「媽媽5愛您」專案，以增加買氣。

威遊北京～頂級美食5天

由於搭配長榮與華航班機，百威大陸線經理林品瑩表示，目前北京、天津等地的產品包裝多元，5～8天的行程皆有安排。

為了給旅客完全不同的北京體驗，「威遊北京～頂級美食5天」行程，在故宮特別安排明清歷史學者講解3小時，導覽紫禁城中軸線與慈禧太后最愛的陶瓷館。林品瑩強調，一般導遊對故宮的講解，都是從書本認識而來，而百威專為旅客安排故宮老專家們來做解說，使旅客對於故宮有更深入與全面的了解。

既然是頂級美食團，在餐點安排上百威當然更用心，要讓旅客享受當貝勒、格格的體驗。每人餐標達150元人民幣（含酒水）的～白家大院宮廷菜，讓旅客到曾是清代大臣禮親王代善後代於康熙年間建造的禮親王花園，享受宮廷、官府菜餚。除此，還有老外訪北京必到的～敘香齋，這裡是北京第一家素食自助餐，中西餐混搭、川粵菜雜糅，冷盤熱菜點心樣樣齊全，顛覆素食清淡的刻板印象。

住宿安排也絕對頂級～萬達索菲特酒店，被評為亞洲大奢華品牌酒店，也是法國總通參加北京奧運時所住的酒店，旅客在房間可以免費使用wifi等服務。

慈禧水道～北京經典5天

針對暑期親子遊市場，林品瑩強力推薦「慈禧水道～北京經典5天」寓教於樂、平價奢華的行程，特殊規劃：老舍茶館欣賞民樂或皮影戲，同時享用慈禧太后喜愛的四款宮廷御點（驢打滾、豌豆黃、棗花酥、佛手酥）；皇家水上遊，乘畫舫船遊慈禧水道入頤和園，從水路遊覽頤和園可觀賞乾隆皇帝營造的「東海三仙山」、慈禧水道的「四趣」；古觀象台，是世界上現存最古老的天文台之一（建於1442年），在此可見識到老祖先的智慧！

▲百威旅行社大陸線經理林品瑩（左）、何詠靖。

針對母親節優惠，「北京豪華5天」、「北京承德天津精選8天」兩行程，即日起至 5／9期間報名繳訂者，與媽媽同行可享1,500折扣。

哈爾濱豪華8天超優惠價

針對大陸東北行程，百威旅行社大陸線經理何詠靖表示，由於與航空公司的密切合作，機位相當充足，搭配東北哈爾濱、長春、瀋陽、大連等4個城市，包裝出不同進出點的5～8天行程，多樣化的遊程安排滿足各種客群的需要，提供給同業全方位產品選擇。為了要提供同業最好的服務，何詠靖強調產品全程無自費、無購物站，且保證不上攝影，讓消費者不浪費時間在購物行程。

為了服務同業，百威旅遊可以專為同業們規劃4～10日行程，不論是員工旅遊或獎勵旅遊都可以量身打造。除此，何詠靖強力推薦「哈爾濱豪華8天」行程，超值同業價只要25,800起，搭配「媽媽5愛您」母親節專案，日起至 5／9期間報名繳訂者，有媽媽身分者可享1,500折扣。

東北景點安排專業有一套

東北各行程的安排上，不論是長天數或短天數都有專業安排，包括了濠情東北系列的「大連豪華5天」、「瀋陽豪華7天」，以及綺麗東北系列的「哈爾濱豪華8天」、「長春豪華8天」、「瀋陽豪華8天」、「大連豪華8天」等行程。

何詠靖指出，長天數的旅遊行程，主要搭配季節性的景點「長白山」與「鏡泊湖」：圖們江、鴨綠江、松花江的三江發源地～長白山，位於吉林省東南部地區，一望無際的林海，以及棲息其間的珍禽異獸，1980年列入聯合國國際生物圈保護區；鏡泊湖南北長45公里，旅遊最佳季節為5月起，星羅棋布的島嶼如珍珠散落在湖面上。除此，更可以加入北極村、莫河、五大連池、太陽島公園、伏爾加莊園等重要景點。

短天數的行程安排，則以大連為中心，重點走訪鞍山玉佛、鴨綠江風景區等。鴨綠江因水的顏色而得名，百威特別安排旅客搭船遊鴨綠江，感受江邊風光，碧綠的江水猶如雄鴨脖頸的瑩綠，令人難忘。

▲百威旅遊精心安排明清歷史專家，來為旅客導覽故宮。這些老專家可說是國寶級人物了，他們長年在故宮服務，接待過國外領導人（如：美國總統歐巴馬等），對於故宮有很深的感情及相當透徹的認識。

▲長白山是一座休眠火山，歷史上有過數次噴發，因此形成獨特的地貌，景觀神奇秀麗、巍峨壯觀、原始自然，風光無限！

港澳大陸・旅遊精品

Travel Boutique

媽媽5愛妳

我們不競價・沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

溫馨五月・媽媽獨享！

優惠1500元

■ 同行者中有「具有媽媽身份者」，可享1500元折扣

北京 豪華5天
5★萬豪、無自費
金面王朝B區
每週五、日出發
24800起/含稅

陽光 海南5天
準5星酒店
南山海上觀音
5/8.15.22.29
18800起/含稅

【品牌五星】桂林5天
香格里拉+長線船
贈自費+高餐標
每週三出發
25800起/含稅

【超值五星】江南5天
5星酒店、無自費
三站購物
每週三、五出發
17800起/含稅

特惠 山東8天
子彈列車、鮑魚宴
泰安封禪大典
5/4.11.12.18.25.26
29800起/含稅

東北哈爾濱 豪華8天
長白山鏡泊湖
無自費+無購物
5/4.18.28 出發
25800起/含稅

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳・大陸／東南亞・長灘島／日本・韓國／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明/中南半島／關島・帛琉

北京

威遊北京特惠5天(準5酒店、慕田峪長城、功夫秀) (含稅) 19,800起
威遊雙城北京天津超值5天(準5酒店、慕田峪、功夫秀) (含稅) 20,800起
威遊北京無購物5天(無自費、慕田峪長城、包3秀) (含稅) 25,800起
威遊北京頂級美食5天(超5★萬達索菲特4晚、無自費) (含稅) 29,800起
深度全覽北京承德秦皇島8天(5★希爾頓、爨底下村) (含稅) 29,800起

山東・東北

風采山東煙臺特惠5天(准5★酒店、蓬萊、嶗山、葡萄酒館) (含稅) 17,800起
威遊山東青島豪華8天(子彈列車、蓬萊、泰山、無購物) (含稅) 26,800起
濠情東北大連豪華5天(女騎警、二人轉、鞍山玉佛、無購物) (含稅) 22,800起
濠情東北瀋陽豪華7天(5★酒店、鞍山玉佛、溫泉、無購物) (含稅) 30,800起
綺麗東北哈爾濱豪華8天(北極村五大連池、單飛、無購物) (含稅) 29,800起

河南・陝西

魅力河南龍門石窟豪華6天(無購物、無自費) (含稅) 22,800起
深度河南少林寺龍門石窟雲臺山8天(5★酒店、無購物) (含稅) 30,800起
威遊西安兵馬俑、華山、法門寺五星8天 (含稅) 35,800起
威遊雙城河南+西安豪華8天(龍門石窟、兵馬俑、無購物) (含稅) 30,800起
直航西安・絲路之路12天(45座大車、二段飛機) (含稅) 45,800起

華東・黃山

優質首選上杭無錫水鄉5天(5★酒店、雙秀、無購物) (含稅) 24,800起
經典推薦鹽城揚州淮安5天(丹頂鶴、瘦西湖、溱湖濕地生態) (含稅) 20,800起
頂級洲際江南烏鎮雙秀5天(洲際系列、早去晚回、無自費) (含稅) 23,800起
特惠專案江南水鄉6天(5★酒店、楓涇水鄉、靈山大佛) (含稅) 12,900起
威遊江南雙古鎮全覽7天(早去晚回、5★酒店、楓涇古鎮) (含稅) 20,800起

四川・湖南・長江三峽

雙飛5星九寨溝8天(九寨天堂、峨嵋金頂) (含稅) 37,800起
威遊四川九寨溝豪華8天(準5★酒店、黃龍、峨嵋山、樂山) (含稅) 26,800起
張家界鳳凰古城8天(天門山+鯨鯊百匯) (含稅) 27,800起
典藏長沙張家界鳳凰精選8天(天門山、狐仙秀、無自費) (含稅) 24,800起
長江三峽上水大足頂級8天(5★凱琳號・無購物) (含稅) 37,800起

海南島・江西

悠遊海南非誠勿擾2石海灣特惠4天(溫泉魚療+下午茶) (含稅) 11,800起
玩樂海南三亞大東海精選5天(熱帶天堂森林、無自費) (含稅) 16,800起
尊爵海南浪漫風情頂級5天(5★逸林希爾頓、無購物、雙秀) (含稅) 23,800起
珍愛海南天涯海角豪華6天(5★艾美、海鮮燒烤吃到飽) (含稅) 21,800起
直航江西三大名山婺源美景8天(無購物) (含稅) 28,800起

雲南・貴州

昆大麗環線8天(彝人古鎮、篝火晚會、贈雙秀) (含稅) 25,800起
香格里拉昆大麗中甸雙飛8天(全程5★、贈雙秀) (含稅) 39,800起
多彩貴州黃果樹凱里8天(5星酒店+千戶苗寨) (含稅) 27,800起
風情貴州黃果樹馬嶺河大峽谷雙乳峰特惠8天(無自費) (含稅) 22,800起
多彩貴州黃果樹超值8天(黃果樹瀑布+雙乳峰) (含稅) 25,800起

廣西・南寧・福建

超值桂林陽朔5天(5★酒店、5大船遊、贈秀) (含稅) 18,800起
直航桂林龍脊梯田精選6天(灕江大瀑布、贈秀) (含稅) 21,800起
直航南寧巴馬長壽村德天瀑布通靈峽谷全覽無購物6天 (含稅) 25,800起
廈門武夷山雙飛頂級6天(無購物、贈雙秀) (含稅) 26,800起
威遊廈門泉州湄洲媽祖文化精選5天(養生溫泉、華安土樓) (含稅) 12,800起

香港・澳門

香港超值自由行3／4天 (含稅) 10,388起
威尼斯人酒店(4人同行) (含稅) 13,788起
香港尖沙咀凱悅酒店自由行3天 (含稅) 13,688起
澳門銀河全新度假城(二人一室) (含稅) 13,399起
闔家歡樂迪士尼3天(四人一室) (含稅) 12,788起

台北(02)2751-5775・中壢(03)427-5222・新竹(03)578-2255・台中(04)2320-9393・高雄(07)536-5757

南方航空 運轉全球

廣州

阿姆斯特丹

莫斯科

溫哥華

倫敦(6/6開航)

巴黎

洛杉磯

達卡

加德滿都

德里

杜拜

布里斯本

雪梨

伯斯

墨爾本

奧克蘭

台北－廣州中轉全世界各大城市，方便又快速！

- 航點眾多，航班密集
- 2段登機證，一次到手
- 行李直達目的地

南方航空帶您玩轉世界，享受最棒的飛行之旅！

詳情請洽南方航空代理

山　富 (02)2551-8866
信　安 (02)2508-1181
廈　航 (02)2518-5555
西　南 (02)6602-6988
雄　獅 (02)8793-9666
易遊網 40-666-777
全　華 (02)2740-2977
大　安 (02)2516-2620
東　南 (02)2551-7521
大　眾 (02)2542-7722
喜　泰 (02)5552-6789
恆　興 (02)2567-6310
北極星 (02)2561-0061

班　機	起　飛	抵　達
CZ3098	台北 14:30	廣州 16:35
CZ3097	廣州 11:30	台北 13:30

中国南方航空
CHINA SOUTHERN
SKYTEAM